

Ait Ahmed se  
fugó de la cárcel



Un «record» de  
«BALEARES»

Con legítimo orgullo ofrecemos a nuestros lectores este número de 40 páginas. No se trata de un número extraordinario, elaborado durante varios días, pues eso no tendría gracia. Se trata de un número corriente, hecho sobre la marcha y sin previsión alguna: 40 páginas que se redactaron y compusieron durante una jornada normal de trabajo. Registramos el suceso por lo que encierra de símbolo: Como un signo de la vitalidad de nuestras islas y de sus crecientes progreso y desarrollo. Y lo registramos también como una demostración de la capacidad productora de las nuevas instalaciones de «BALEARES», que han sabido situarse a la altura de las más gratísimas circunstancias que atraviesan nuestras islas.

Hoy ofrecemos un número de 40 páginas. Y estamos seguros que, de ahora en adelante, el suceso se repetirá con mucha frecuencia.



El que fue dirigente de la oposición argelina ha llegado a Madrid, después de escaparse de la cárcel en la que estaba preso. Parece ser que los actuales dirigentes del país le habían prometido ponerle en libertad, pero él optó por salir por sí mismo. Ait Ahmed procedía de París, y llegó acompañado de su esposa, familia; su hermano Zhor y su hija Bouchra. En Barajas, en improvisada rueda de prensa. (Cifra.)



# Baleares



DESPUES DE LA  
HERIDA DEL LEON

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. 5 - 1958

Palma de Mallorca, Sábado 28 de Mayo de 1966

AÑO XXVIII :-: N.º 8.096  
PRECIO 2.- PTAS.

EDITADO POR "PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO"

DIRECTOR:

REDACCION, ADMINISTRACION Y  
TALLERES

Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

Paseo Mallorca, 29 - PALMA

NUEVA YORK. — La modelo Nell Theobald, que fue herida por un león cuando posaba para fotografías de publicidad, sale del Hospital Roosevelt, con su pierna todavía vendada. (Telefoto Cifra.)

## EN ESTE NUMERO

Turismo  
y españolada

Varias páginas dedicadas  
al Día Internacional sin  
Accidentes

El desarrollo económico  
de Gibraltar

Se inició la temporada de Opera

Accidentes de trabajo

Páginas dedicadas a la  
música y a los espectáculos

El miércoles se inaugurará  
el nuevo pabellón del Aeropuerto

Viaje inaugural del  
«Renaissance»

La final del Campeonato del Mundo  
de futbol militar se jugará en Palma

## AZNAVOUR, EN MADRID

Charles Aznavour, «chansonnier» francés, llegó a Madrid, cantó y entusiasmo. Millares de aplausos y personas en su única actuación, muchas canciones y altos precios en las entradas. Después de la actuación, Aznavour asistió a una recepción dada en su honor por el señor Duarte Pinto Coelho, a la que asistieron importantes personalidades. El cantante conversa con la actriz Rocío Dúrcal.



## RUEDA DEL MUNDO

### ESPAÑA

SEIS AVIONES FRANCESES SE  
ESTRELLARON CERCA DE HUELVA

BEN BELLA SIGUE VIVO Y PRISIONERO

LA CONFERENCIA MONETARIA

LOS EDIFICIOS DE NUEVA PLANTA  
DEBERAN TENER GARAGE Y  
APARCAMIENTOS PROPIOS

### EXTRANJERO

MENSAJE DE PAZ DE  
ALEMANIA AL MUNDO

EE. UU. LUCHARA HASTA  
VENCER AL COMUNISMO  
EN EL VIETNAM

CAZA DE PRESOS FUGADOS  
EN INGLATERRA

ITALIA DEJARA DE SER UN  
ESCOLLO PARA EL INGRESO  
DE ESPAÑA EN EL M.E.C.

Leche condensada

*Aly*

Muuuucha crema, muuuucha calidad

Pida cajas a *Coli-Colé*  
MUUUUCHAS GRACIAS

# EL DESARROLLO ECONOMICO DEL CAMPO DE GIBRALTAR

En torno a la cuestión, alrededor de esa amarga, dolorosa, injusta y esperanzada realidad de Gibraltar, se conjugan y amontonan una diversa y heterogénea serie de situaciones y de fundamentos clara y precisamente desmenuzados, aislados, analizadas, en más de algún documento oficial, causas que reposan en argumentos contundentes tanto de orden histórico, territorial o geográfico, jurídico, nacional, militar de seguridad como sentimentales.

Pero existe a un mismo tiempo y con idéntica intensidad un trasfondo económico del tema. Conviene insistir y resaltar sobre la etilogía de los rasgos que sombrean, entenebrece, empañan el tema de Gibraltar. Objetivamente considerado, el anómalo y extemporáneo fenómeno resulta expresión de un imperialismo, de un colonialismo económico, de un tipo de dependencia económica hacia el espacio exterior totalmente desajustado. Gibraltar también constituye fruta de un árbol económico de tronco podrido.

Si allí donde hay fruto podrido hay un germen de podredumbre, un buen orden de ideas aconseja entonces atacar las causas antes que los efectos. En esta dirección quiérase o déjese de querer para Gibraltar ha amanecido el inevitable día de las vísperas.

Coincide con la fecha de la celebración de unas conversaciones claves para la total Historia de España, y para la particu-

lar historia de cada cual de los españoles —ensamblados, hermanados, fundidos, solidarios a todos y todos sin excepciones— con las medidas de Política económica tendientes a desarrollar el campo de Gibraltar.

Está compuesto el Campo de Gibraltar por las andaluzas y españolistas ciudades de Algeciras, La Línea, San Roque, Tarifa, Los Barrios, Jimena y Castellar. Un núcleo de población de ciento noventa mil españoles, que hablan la bella lengua de Cervantes con la sal del Mediterráneo pegada a los labios, de los cuales setenta mil componen su censo laboral, ocupado en las más variadas actividades productivas, sobresaliendo la atracción del sector primario tanto en sus características agrícola ganaderas como en las del sector pesca, haciendo destacar que Algeciras constituye el tercer puesto de recepción de toda España.

El Desarrollo social y económico del Campo de

Gibraltar —cuyo estudio inicial y propuesta al Gobierno partió de la Organización Sindical— es una empresa en marcha, encarrilada hacia un futuro próximo, inmediato. Ocho mil nuevos puestos de trabajo serán creados durante la efectividad del mismo, puestos bien remunerados en cuanto a efectos de percepción de las rentas de origen salarial. De las ciento cincuenta mil hectáreas que componen la base de su agricultura el repaño acudirán a un elevado porcentaje de las mismas los beneficios de la Ordenación Rural alcanzará a toda la agricultura de la región: extensión agraria a cargo de los servicios correspondientes; mecanización; ventajas inherentes a las concesiones crediticias de la Administración. El Ministerio de la Vivienda colaborará eficazmente en la fase primaria de la industrialización, con la edificación de nuevas plantas que servirán de cobertura a las fábricas que allí se instalen. Un nuevo trazado de Carreteras que conectará al proyecto de la provincia de Cádiz-Motril pasando por Málaga, con un presupuesto de 180 millones de pesetas abrirá entre sí y comunicará con el resto de las zonas hermanas de la Península.

A Gibraltar le demostramos nuestro amor en la mesa de las negociaciones como sobre la marcha, dando un nuevo impulso al desarrollo económico del Campo de Gibraltar, tendido a los pies venturosos de la eterna España.

# Accidentes de trabajo

No es la primera vez, y bien deseáramos que fuese la última, que en estas páginas nos ocupamos de ese tremendo problema, de graves repercusiones tanto personales como económicas y sociales, que se denomina accidentes de trabajo. Las estadísticas se han dado estos días y ahí están en la calle para estrechamiento de todos. Durante cada uno de los tres últimos años se han producido en España un millón de accidentes de trabajo, de los cuales el veinte por ciento, es decir, doscientos mil, corresponden al ramo de la construcción. De esta cifra, y refiriéndonos exclusivamente a aquél sector laboral, puede concretarse, vistos los accidentes, de su mayor o menor gravedad, que cada día muere un obrero de la construcción, se produce la incapacidad de otro, quedan dos lesionados definitivos y se producen 837 casos de incapacidad temporal.

Este siniestro índice ha movido al Sindicato de la Construcción, de acuerdo con la Obra Sindical de Previsión Social, a montar una campaña nacional, en la que se abordarán energicamente todos los aspectos que incidan en una mayor seguridad del obrero de la construcción. Se pretende que la accidentalidad anual pase de los doscientos mil casos actuales a cuarenta mil, de lo que habrá de derivarse, aparte del obvio rescate de tantas amarguras y dolores familiares, un ahorro anual para las empresas de muchos millones de pesetas. No olvidemos que en el pasado año 1965, la pérdida económica por todos los accidentes de trabajo se cifró en treinta mil millones.

Las intenciones que animan al Sindicato de la Construcción, constituyen ejemplo a imitar por todos los sectores y ramas laborales, a fin de secundar con energía la política de seguridad en el trabajo establecida en España. Política que estimamos debe extremar su rigor contra quienes poco o nada cumplen con las leyes vigentes de seguridad laboral. Los accidentes de trabajo, por todo el cortejo de desgracias que acarrea por cuanto supone de cáncer para la economía nacional, han de quedar reducidos a su mínima expresión. Esta campaña que ahora inicia el Sindicato Nacional de la Construcción, merece ser entendida y estudiada por la sociedad entera, pues es ésta quien de rechazo recibe todos los impactos de tan alto número de accidentes de trabajo.

Entendemos, por otra parte, que la vigilancia de las autoridades laborales, ya seria y rigurosa, habrá de extremar su tratamiento hacia cuantas empresas discolias se retraen de cumplir las leyes de seguridad en el trabajo. A este respecto, parece oportuno señalar que hace unos meses la Inspección de Trabajo de Madrid, en poco más de una semana, de 705 visitas de inspección a empresas se vió obligada a extender 589 actas de infracción en materia de higiene y seguridad en el trabajo. Se comprende, por tanto, que la cifra de un millón de accidentes de trabajo anuales pueda darse con facilidad. Sólo podremos encontrar una solución viable a tan escandaloso problema, aportando cada uno, empezando por las empresas, naturalmente, la máxima cooperación con los poderes públicos.

## Baleares

REDACCION ADMINISTRACION

Y TALLERES

PASEO MALLORCA (PALACIO DE LA PRENSA)  
Apartado Correos, 22

TELEFONOS:

Redacción, Administración y Talleres (centralilla) 35940-35941-35942  
Pública y ciudad y cierre 3117  
Esquejas 35940  
Administrador 30185 - (454)  
Director 32186  
OFICINA URBANA DE

PUBLICIDAD:

Calle Danús 2. - Tel. 2174h  
JEFE PUBLICIDAD:

Gabriel Calafell Cabrer.  
FOTOGRAFOS:  
Juanets, Mateo Terrades, Payras (Inca), Alejandro y Juanets (hijo)

DIBUJANTES:  
Pedro Sureda  
Esteve, de «Trama Publicidad»

COLABORADORES:  
VILLALONGA, Lorenzo.  
AGUILO DE CACERES, Luis  
CABRER, Pedro  
DEYA PALERM, Pedro  
GARCIAS PALOU, Sebastián (Cónigo)

JAUME MIRALLES, Juan  
MASCARO PASARIUS, José  
PALMER, Catalina  
PAYERAS FRANCH, Bartolomé  
FUJOL LLABRES, Antonio  
RAMIS ALONSO, Miguel (Presbítero)

RULLAN Pedro A. (G. E.)  
SUAD ALABERN, Juan  
VERDAGUER MESTRES, Mercedes

CORRESPONSABLES EN LA PROVINCIA:

ALGAIDA: Juan Pou Oliver - Caballeros, 8.

ANDRATIX: Antonio de F. Garau. P. Pascual, 48.

ARTA: Jorge Vicens Baums - General Franco, 74.

BINISALEM: Jaime Martí Garcias. Plaza Iglesia, 3.

BUGER: Lorenzo Siquier Alemany - General Franco, 21.

BUNOLA: Jaime Estarellas Mateu - Estación Ferrocarril.

CAMPANET: Antonio Siquier Payras - Escuela Nacional.

CAMPOS: Miguel Roig Adrover General Franco, 18.

CAPDEPERA: Jaime Tous Fiquer - Pontente, 4.

CONSELL: Antonio Barcelo Salom - Predio San Mañes.

ELANITX: Jaime Oliver Oliver Mayor 66.

EBIZA: Bartolome Roig Prats Montgrí, 6.

ENCA: Antonio Pons Sastre - Jaime Armengol, 45.

LOSETA: Antonio Santandreu Ripoll - Mayor, 52.

LA PUEBLA: Andrés Trisay Anglada - Rica 30.

LUCHMAYOR: Gabriel Ramón Julia - Plaza España, 4.

MAHON: Mateo Moragues Vidal San Bartolomé, 2.

MANACOR: Miguel A Riera Neta - Artá, 16.

MOLLENSA: Miguel Bota Potxo, Médico Sureda, 22.

MORRERAS: Monserrate Nicolau General Franco, 1.

SAN JUAN: Juan Jaime Nigorra Mayor 59.

SANTA MARGARITA: Guillermo Santallop - Antonio Mauca, 59.

SANTA MARIA: Andrés Bestaro Mas B de Santo Eugenia 38.

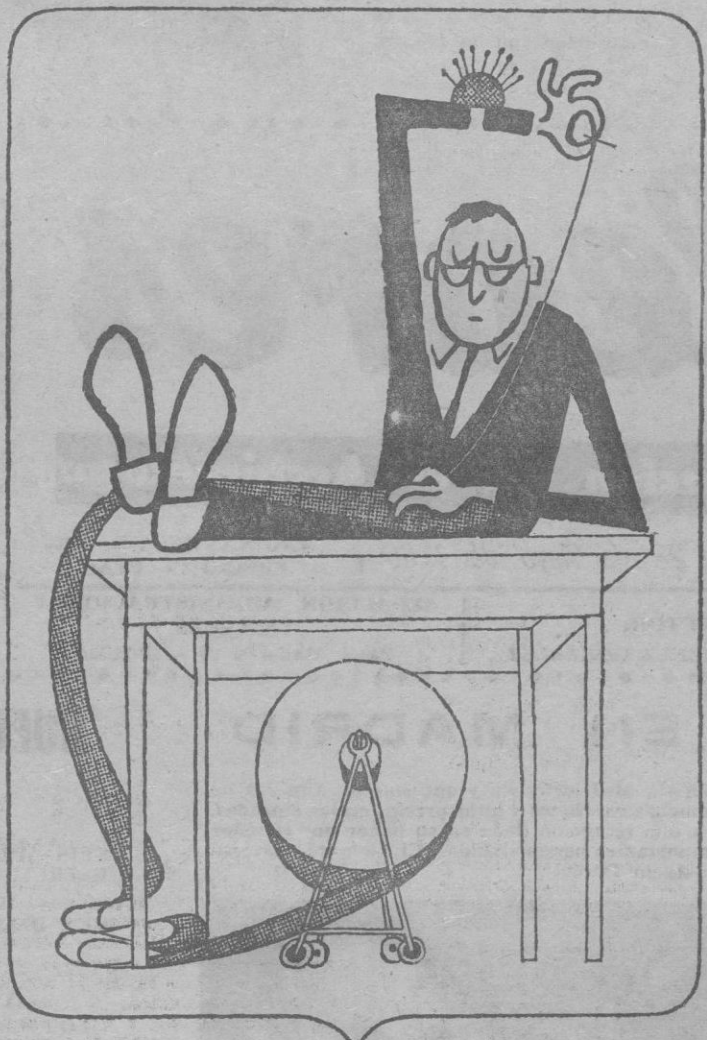
SANTANYI: Pedro Pomar Forteza Plaza Mayor 29.

SILVA: Antonik Solivella Oliver Hermanas Sastre, 1.

SINEU: Nicolás Salom Sancho Mas 7.

SOLLER: Andrés Arbonsa Jiliver (sabe) 11 62.

SON SERVERA: Jaime Calafat (sabe) 11 62.



## El confeccionista... (que confecciona Terlenka para Usted)

En ocasiones se trata de grandes talleres industrializados, en otras de afamados sastres o de modistas que en una pequeña localidad siguen al día la moda. Ellos confeccionan camisas, trajes, vestidos, faldas, blusas, corbatas, impermeables y mil cosas más con la etiqueta de los 3 pels, símbolo de una elegancia joven. Ellos son auténticos artífices del éxito de Terlenka.



IBERENKA TC

# DONDE TENGO LOS OJOS TURISMO Y ESPAÑOLADA

Por Jaime Delgado

A fuerza de insistencia y repetición, la denuncia de una llamada "España inexistente", a la que se califica de "folklórica", y "torera", ha pasado a ser un tópico más este tiene ya algunos años de edad, los suficientes para haber sobrepasado los límites de una vejez moral, pero más reciente ha logrado, quizás en virtud de los progresos realizados por la cirugía plástica, un notable rejuvenecimiento. Tal operación estética no deja de ser sorprendente, pues consiste en afirmar que esa "España de pandereta", esa España de "españolada", ha sido inventada en nuestro país debido a la creciente corriente turística que nos visita, es decir, para halagar a los extranjeros que vienen a España y continuar y acrecentar de ese modo la riada de dólares que el país recibe por ese concepto. Concepto que —dicho sea de paso— suelen incluir los economistas, no sin graciosa paradoja, en el renglón de los llamados "invisibles".

Una de las más autorizadas plumas que en los últimos tiempos ha defendido esa tesis es la de mi querido amigo el excelente escritor Julio Manegat, cuya novela "Spanish show" incide y profundiza en el tema y, en realidad, acusa a todos los españoles de contribuir, consciente o inconscientemente, a la invención de esa España falsa, compuesta de flamencos, toreros, manzanilla y guitarras como elementos esenciales. Incluso, hace un par de días, el propio Julio Manegat, al atacar por las mismas razones el concurso para la elección de la llamada "Maja Internacional", expresaba sus temores y decía, entre otras cosas: "De seguir así, acabaremos vestidos de toreros y llevando colgada una guitarra, amén de otros "españolísimos" símbolos. Si de complacer a los turistas, a una mayoría de ellos, se trata, tendremos que ir pensando en sacar de paseo a toritos pequeñitos y amaestrados". Después, y pese a no querer dramatizar, Manegat añadía que el citado concurso contribuía a reforzar la españolada y a deformar la visión de una España que en su "verdad" y en su "realidad" tiene muy poco de "folklórica" y "torera". "El mundo, y nuestro país en él —concluí mi amigo—, tiene muchos problemas serios y directos".

El contenido de los párrafos y frases copiados me induce a echar mi cuarto a espadas en el tema; al cual, por otra parte, creo que no se debe conceder mayor importancia de la que realmente tiene. Y lo

primero que considero obligado es decir que disiento, que no comparto totalmente las afirmaciones de Julio Manegat, y que, en consecuencia, como dicen los filósofos, distingo. Creo, en efecto, que España y lo español no se agotan en el cante flamenco y en las corridas de toros y que es literalmente defectuosa una visión de lo hispano que sólo considere esos dos elementos. Ello no quiere decir, sin embargo, que éstos no sean españoles. Lo son, por el contrario, tanto y en tal grado, que llaman la atención del extranjero más que otros elementos de nuestro folklore o, si se quiere, de nuestro ser colectivo. La fiesta de los toros, la tauromaquia es, desde luego, grandiosa a poco que se sienta y reflexione sobre ella, y en una debia, un martineté, una "soleá", una seguidilla o un fandango hay más embrujo, es decir, más capacidad y posibilidad de imaginación y misterio que en otras de nuestras propias manifestaciones populares.

No veo, pues, razón para abjurar o avergonzarse de elementos culturales tan antiguos y universales como los señalados. Otra cosa es, naturalmente, que se ejerza la debida vigilancia sobre ellos para evitar lo que yo entiendo que es el único mal del turismo; a saber: la adulteración que lleva al abuso. Es el mal de toda vulgarización. Pero sólo a nosotros compete el velar por la pureza de nuestro folklore y de nuestras fiestas. Por lo demás, al turismo no se le puede imputar la existencia y el arte de flamencos y toreros, pues el fenómeno se ha producido exactamente al revés; por haber, entre otras cosas, flamencos y toreros, los extranjeros vienen a España. ¿Dónde está, por tanto, el pretendido invento de ese país falso? ¿no son, acaso, reales y de carne y hueso bailaros y bailaoras, cantaores y cantaores, peones, picadores, novilleros y matadores de toros? ¿Y por qué no van a ser serios ni directos sus problemas?

Hay que tener cuidado, sin duda, para que el torrente turístico no nos induzca a salir a la calle vestidos de corto de luces y con un toro en condición de perro. Pero yo creo que también es muy necesario tener cuidado para no andar por ahí distraídos de basura, mendicidad, hambre, cáncer y dolor de estómago. Entre otras razones, porque no son pocas las personas humanas que han salido de las barracas o incluso que en ellas viven mucho mejor que antes gracias a esos "excesos" de los turistas.

BAILE PARA ADELGAZAR



El español Alex Marco, ha presentado en Barcelona un nuevo baile, "Le bicycle", que hace furor en los clubs más "snobs" de Europa. La música y los movimientos de los bailarines riman con el pedaleo de los ciclistas. El baile llega cuando se ha terminado la Vuelta, está en marcha el Giro y se aversin el Tour. Marco dice que se pueden perder 5 kilos semanales bailando solamente 5 minutos al día. (Fiel)

«Arriar la bandera inglesa del Peñón, significa reconocer que el imperio está liquidado»

Ha manifestado el doctor Trueta, Catedrático de la Universidad de Oxford

Barcelona, 27 (Cifra). — Se encuentra descansando con sus familiares en esta ciudad el Catedrático de Ortopedia y Traumatología de la Universidad de Oxford, Doctor don José Antonio Trueta, oriundo de esta región.

Preguntado por "Tele-Expres" sobre el problema de Gibraltar, el Dr. Trueta se ha expresado en los siguientes términos:

"La tenencia por la Gran Bretaña del Peñón es anacrónica y un día u otro tendrá que unirse el Peñón a España. Pero aquí quizá no se tiene en cuenta que a Gibraltar lo defiende algo tan importante como es el sentimentalismo inglés. El imperio británico se construyó a la sombra del Peñón, que ha sido, además su avanzadilla, su puerta y todo un símbolo. El imperio se ha diluido en una fórmula elegante como es la Commonwealth pero cincuenta millones de personas han visto en Gibraltar la salvaguardia del imperio, y aunque el imperio ya no exista, arriar la bandera inglesa del Peñón significa reconocer definitivamente que el imperio está liquidado".

ECO EN LA LINEA DEL "A TODA PLANA"

La Línea de la Concepción, 27. (Pyresa). — Miles de personas siguieron anoche, o través de las pantallas de los televisores, el espacio "A toda plana" de Televisión Española, dedicado en su mayor parte, al Campo de Gibraltar. Igualmente fué seguido con gran interés, este espacio en la ciudad de Gibraltar donde oírían hoy numerosos comentarios favorables al mismo.

Interpretando el sentir del pueblo de La Línea de la Concepción, el Alcalde de la ciudad don Pedro Alfageme González, ha dirigido al Director General de la Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores, don Adolfo Martín Gamero, el siguiente telegrama:

"En nombre de La Línea de la Concepción, que anoche aplaudió emocionada, sus acertadas patrióticas y al mismo tiempo esperan-

zadoras palabras, pueblo gibraltareño, al confirmar y puntualizar "A toda plana" postura española a la generosa propuesta noble alegato español en Londres sobre problemas Gibraltar que tan directamente afecta a esta ciudad próxima a Peñón, reciba más entusiasta y unánime gratitud Excentísima Corporación Municipal y mio propio. Sus contestaciones a Televisión Española han tenido profundo y favorable eco pueblo entero, que las comenta con alegría, emoción y singular patriotismo. Saludable respetuosamente, Pedro Alfageme González. Alcalde.

LA BBC SE LIMITA A ABSURDOS ATAQUES

París, 27. (Efe). — La tesis espa-

ñola sobre Gibraltar es defendida desde Londres por Raymond Lacombe enviado del semanario parisino "Carrefour" quien hace historia de la ocupación del Peñón y afirma que la B.B.C. en vez de discutir seriamente las sensatas y generosas propuestas españolas se ha limitado a lanzar absurdos ataques.

"No se comprende —dice— por que Inglaterra que restituyó Heligoland a Alemania se obstina en aferrarse al Peñón. La amistad de España vale más que esta fortaleza anticuada, tan vulnerable como lo fue Coregidor considerada invulnerable y que subió, como Hong Kong, a los asaltos del adversario japonés".

NOTA DE LA TABACALERA EN CUANTO A LAS LABORES CANARIAS

LOS ESTANCOS LAS ADQUIEREN LIBREMENTE

Madrid, 27. (Cifra). — La Tabacalera ha hecho pública una nota en la que comunica a los consumidores de cigarrillos canarios que estas labores se venden en la península e islas Baleares en régimen de comisión, y que por lo tanto, su obligación como administradora del Monopolio Fiscal del Tabaco es la de tener abastecidos los depósitos y los almacenes de las representaciones provinciales y de las Administraciones subalternas, teniendo las expendedoras plena libertad de adquirir las labores que consideren oportunas para atender a su clientela, entre las treinta y dos marcas de Canarias que existen en el mercado.

Asimismo, informa la Tabacalera a los fabricantes de cigarrillos canarios, que pueden estar tranquilos porque los almacenes de la Compañía estarán siempre abas-

tacidos si ellos envían desde las islas Canarias la cantidad de labores necesarias para completar el "stock" de cinco meses a que están autorizados.

«LA ACCION CATOLICA NO PUEDE EXCEDER LOS FINES PROPIOS DE LA IGLESIA»

Exhortación pastoral del Arzobispo de Barcelona

Barcelona, 27. (Cifra). — «La Acción Católica no puede exceder los fines propios de la Iglesia; sus obras o movimientos deben proceder de acuerdo con la jerarquía y bajo su dirección», dice el Arzobispo doctor Modrego en su exhortación pastoral hecha pública hoy relacionada con la «Acción Católica según el Concilio».

Reitera el Prelado que dicha Organización ha de responder adecuadamente a las normas conciliares, de modo que sea el eficaz instrumento de apostolado que necesita la Iglesia para la cristianización de los ambientes sociales, y ayuda eficiente a la tarea misionera, catequística moralizadora de la parroquia, y para que los grupos que la integran estén abiertos a todos los católicos que se sientan llamados a una colaboración apostólica más generosa. Cuando más estrechamente vinculada a los Pastores de la Iglesia.

Dicen, también, que en periodos de adaptación como es el presente no es de extrañar que quienes trabajan en tales obras de apostolado hagan ensayos o experiencias en orden a la evangeliza-

ción que las cambiantes circunstancias y los ambientes de vida hoy están exigiendo ensayos y experiencias, muchos de los cuales adquieren luego valor definitivo, mientras que otros necesitan después rectificación, como comprenden los mismos a quienes se los sugirió su indiscutible y abnegado celo.

El Dr. Modrego encarece a reflexionar sobre las notas constitutivas de la Organización

Es claro sin embargo —agrega— que la A. C. no puede exceder de los fines propios de la Iglesia. Cuando sus obras o movimientos actúan como tales o por medio de sus legítimos representantes comprometen la acción de la Iglesia y de la jerarquía por ello deben proceder de acuerdo con esta y bajo su dirección pues solo cooperando así «según su condición específica» los laicos asumen la responsabilidad que les incumbe en la dirección de la Acción Católica. Finalmente exhorta a todos a poner a que oren por esta Organización de apostolado y a que se adhieran a la medida de sus posibilidades.

CONFERENCIA MONETARIA

El «dossier» económico de España

Será sometido al Consejo de Ministros del Mercado Común a finales de año NORTEAMERICA ESTUDIO LA POSIBILIDAD DE REDUCIR LOS GASTOS MILITARES EXTERIORES

Granada, 27. (Del enviado especial de Pyresa, Escolar Sobrino). — A las diez de la mañana dió comienzo la última sesión de trabajo de la XIII Conferencia Monetaria de la American Bankers Association, bajo la presidencia de Mr. Petersen, que trataba de los bloques comerciales. Intervinieron como ponentes Mr. Michel Blumenthal, representante especial del Presidente de los Estados Unidos para Negociaciones Comerciales; Mr. Tore Browaldh; Mr. Guillaume Guinday, Inspector General de Finanzas en Francia; Mr. Edward Heath, Jefe de la Oposición al Gobierno inglés; y Mr. Axel Herbst, Director General para Asuntos Extranjeros del Mercado Común.

LA BALANZA DE PAGOS DE EE. UU.

Granada, 27. (Del enviado especial de Pyresa, Escolar Sobrino). — A primera hora de la tarde ha sido clausurada la XIII Conferencia Monetaria de la American Bankers Association con asistencia del Ministro español de Hacienda, señor Espinosa; del Secretario del Tesoro de los Estados Unidos, venido de Lisboa al solo efecto de intervenir en este acto, Mr. Henry A. Fowler; del Gobernador del Banco de España, señor Navarro Rubio; de los Subgobernadores, señor Lacalle, Salgado Torres, del Presidente de la Asamblea, autoridades de Granada, participantes e invitados, rectores todos de los más importantes Bancos del mundo occidental con un almuerzo en los Jardines del Generalife, al término del cual el Presidente de la Conferencia, Mr. Champion, explicó la importancia de esta Asamblea que anualmente celebra la A.B.A. y glosó el ambiente de facilidades de todo orden encontradas en España, gracias especialmente a la gran labor de organización que ha realizado el Banco de España.

Seguidamente el Secretario del Tesoro norteamericano, Mr. Fowler, pronunció un importante discurso.

Terminada la intervención de Mr. Fowler se sometió a una conferencia de prensa. El redactor de Pyresa le hizo la siguiente pregunta:

Mr. Fowler nos ha explicado, muy brillantemente por cierto, todas las razones que impiden el equilibrio de la balanza de pagos de Estados Unidos. ¿Podría decirnos también las medidas que su gobierno piensa tomar para equilibrarla?

El Secretario del Tesoro contestó que este año se ha visto como el superavit de la balanza comercial no era tan bueno como se esperaba. lo que motivó

que el ocho de marzo pasado se cursaran nuevas instrucciones para examinar cuales habían de ser las medidas adicionales y poder reducir al mínimo la salida de dólares. Se estudia hoy en Norteamérica la posibilidad de reducir los gastos militares exteriores. El Secretario Connor trabaja en estos problemas. Anteriormente se fijan unas bases de actuación y los resultados de los últimos reajustes serán conocidos muy en breve, tal vez en el próximo mes de junio. En la conferencia que se acaba de clausurar, uno de sus ponentes, Mr. Linder, Presidente del Banco Export-Import ha dado cuenta de una serie de ajustes que se propone seguir en su política de financiación del comercio exterior. Se trata de fomentar la exportación.

A preguntas de los informadores sobre sus afirmaciones de que algunas naciones se sienten obligadas a prestar ayuda en condiciones más duras y que si se refería a Francia, dijo que los datos son públicos y que quienes se interesan en estos problemas pueden buscarlos, ya que no es muy difícil hallarlos.

Seguidamente y sobre la balanza de pagos se le preguntó que cuándo se produciría el equilibrio en Vietnam. «No soy profeta aunque me gustaría serlo» —contestó. Afirmó también que no cree necesario el establecimiento de nuevas reservas mientras subsista el déficit de la balanza de pagos estadounidense.

Como en su discurso había anunciado que 1966 será un año de decisiones, se le preguntó que cuales serían estas. Contestó que hay épocas propicias para decirlo y que 1966 puede ser una de ellas.

El redactor de un diario económico madrileño se interesó por las medidas económicas que pensaba tomar la Administración americana y muy sonriente Mr. Fowler dijo que esa pregunta deberían hacérsela al Secretario de Estado no a él.

6 aviones franceses se estrellaron cerca de Huelva

SUS PILOTOS SE LANZARON EN PARACAIDAS Y ESTAN SANOS Y SALVOS

Sevilla, 27. (Del corresponsal de Pyresa, Fausto Botello). — Seis aviones de las Fuerzas Aéreas Francesas se han estrellado, sobre las tres de la tarde, al sur de la Península Ibérica, por causas aún desconocidas y que, según nos comunican, tratan de comprobar los técnicos del Ejército del Aire español afectos a la Región Aérea del Estrecho con sede en Sevilla, quienes, nada más tener noticia del múltiple accidente, se trasladaron a los lugares del mismo con los aviones y helicópteros del Grupo de Salvamento y Socorro.

Los aviones siniestrados eran seis aparatos caza a reacción tipo "Mystere", que en vuelo de entrenamiento habían despegado de la base francesa de "Cazaux" en las proximidades de Burdeos para dirigirse en vuelo directo a la Base Aérea de San Pablo, en Sevilla, donde tomarían tierra en unión de un séptimo avión de diferentes características e igual nacionalidad que les acompañaba en el vuelo, aunque un poco adelantado y que tomó tierra sin novedad en las pistas del aeropuerto de San Pablo.

EN VUELO. QUEDARON SIN GASOLINA

Al parecer los seis reactores cuando sobrevolaban las proximidades de la costa onubense tal vez a consecuencia de un posible desbaste sufrido durante el vuelo quedaron sin gasolina lo que obligó a los seis pilotos a abandonar el aparato por medio del sillón-catapulta que los hizo saltar al aire donde entraron en funcionamiento los paracaídas.

Los aparatos sin mandos y combustible se estrellaron uno en las proximidades de Peiz (Portugal) y otro en la zona de Huelva. Avanzando en el tiempo, los otros dos más en las cercanías de la aldea

El Rocio y otro en lugar próximo al pueblo de Lepe (los cinco últimos en la provincia de Huelva), sin que al parecer hayan causado daños a persona alguna.

Localizados los pilotos por los servicios de la Región Aérea del Estrecho, fueron encontrados todos ellos sanos y salvos, procediéndose a su evacuación y traslado a Sevilla, donde han quedado alojados en la Base Aérea de Tablada. Allí han prestado las primeras declaraciones a los equipos de información que investigan la causa de los siniestros, causas que aún no han sido reveladas por los portavoces del Ministerio del Aire español.

El Cónsul General de Francia, en Sevilla, don Eduard D. Blampre, que ha estado informado en todo momento del suceso por las autoridades españolas, se ha puesto en contacto con los seis pilotos nada más llegar éstos a Sevilla.

El representante francés se ha negado a hacer declaración alguna a la prensa, pretextando que la causa estaba siendo informada por el Ejército del Aire español, limitándose a decir tan sólo que los seis tripulantes de los aviones siniestrados se encuentran en perfecto estado de salud y con vida de tanto de haber salido con vida de tan difíciles trances. Asimismo, se ha negado a facilitar los nombres de los pilotos, alegando que los familiares de éstos todavía no habían sido informados del suceso.

Las autoridades españolas, hasta tanto no recojan las declaraciones pertinentes tienen a los seis pilotos franceses alejados de los informadores de prensa, por lo que no ha sido posible obtener información directa alguna de los protagonistas del impresionante accidente múltiple.

30 campos de trabajo, seis de ellos femeninos

Funcionarán este verano para estudiantes de España

Madrid, 27. (Pyresa). — Treinta campos de trabajo, de los cuales seis son femeninos ha organizado y convocado para el próximo verano el SUT de la Comisaría Nacional para el SEU para estudiantes de toda España.

A los campos de trabajo, que se celebran en distintos puntos de España y en diferentes modalidades industriales y agrícolas pueden asistir cuantos universitarios lo deseen, siempre que hayan cumplido los 18 años.

A los asistentes a los campos se desarrollan en diversas empresas y explotaciones agríco-

las se les abonarán los gastos de desplazamiento a los lugares respectivos, así como los de estancia y manutención. Al finalizar el turno cada universitario recibirá, en concepto de gratificación, ochocientas pesetas.

Este año se celebrarán tres turnos —del 2 al 30 de julio, del 30 de julio al 28 de agosto y del 27 de agosto al 25 de septiembre—. Las inscripciones para asistir a los mismos deberán hacerse antes de los días 20 de junio, julio y agosto, respectivamente, según el turno al que se desee asistir.

# Informe del Embajador de España en la ONU a las Repúblicas hispanas sobre las conversaciones relativas a Gibraltar

## AMERICA, AFRICA Y ASIA, EN FAVOR DE LA POSTURA ESPAÑOLA

Nueva York, 27. (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno, por telex). — Con tan intenso como apasionado interés escuchó un grupo hispano-americano en las Naciones Unidas el detallado y minucioso informe que el Embajador de España ante la ONU don Manuel Aznar y el Representante Permanente adjunto don Jaime de Pinies, facilitaron sobre el desarrollo de las negociaciones bilaterales hispano-británicas iniciadas en Londres, a nivel ministerial. Primero intervino ante el grupo nuestro representante permanente quien tras recordar el historial que el problema gibraltareño tiene en el areopago internacional, en el que ha echado profundas raíces y del que ha brotado esta nueva flor de esperanza de poder zanjar por fin el pleito planteado desde hace 262 años también aprovechó la oportunidad para agradecer en nombre de nuestro pueblo a las repúblicas hermanas hispano-americanas el apoyo que siempre nos han dado desde 1964 cuando por primera vez, en «consenso» alcanzado por el comité de los 24 instó a Madrid y a Londres a buscar la solución de su desavenencia por las vías de una negociación bilateral. El grupo hispano-americano, presidido por el representante del Ecuador señor Benítez —quien subrayó que su Gobierno había públicamente e incondicionalmente respaldado la postura española en un documento publicado el día mismo de la llegada de señor Castiella a Londres— escuchó a continuación el brillante relato hecho por don Jaime Pinies sobre el desarrollo de las negociaciones londinenses y las preguntas hechas por varios delegados al término de las intervenciones del Embajador Aznar y de nuestro representante adjunto no sólo reflejaron profunda y entrañable comprensión de nuestra postura sino también la decisión de mantenernos su apoyo.

Como es sabido, la apertura de negociaciones directas entre España y Gran Bretaña se debe al «consenso» adoptado por las Naciones Unidas en 1964 y reafirmado por la Asamblea General en diciembre pasado cuando al instar a ambos Gobiernos a buscar la solución del problema gibraltareño por las vías de un acomodamiento bilateral, también pidió que Madrid y Londres informen a la próxima 21 Asamblea General sobre el desarrollo de sus conversaciones. Oportuno es añadir —como subrayó el Ministro de Asuntos Exteriores español señor Castiella en Londres— que al actuar de esta manera las Naciones Unidas no admitieron que Gibraltar pueda ser descolonizado unilateralmente por la Gran Bretaña aplicando a un problema el procedimiento de la auto-determinación reconociendo así en sustancia tanto la

existencia de un grave problema entre el Reino Unido y España, cuanto la tesis defendida por nuestro Gobierno de que la teoría de la auto-determinación que recoge la carta de las Naciones Unidas, no puede aplicarse a la cuestión de Gibraltar.

Esta ha sido también la actitud reflejada ayer por las intervenciones de los varios representantes hispano-americanos que todos ellos insistieron en que si bien es lógico y justo —como España es la primera en declarar— que la población actual de Gibraltar debe recibir las garantías que la protección de sus legítimos intereses requiere no menos verdad es que en su caso no se puede hablar en términos de «población» es decir de una población indígena producto de esa tierra, sino de una comunidad humana que constituye una minoría en el cuerpo más amplio de la nación, de la verdadera nación: Es decir la española a la que tan sólo se deben reconocer pues los derechos que corresponden en todo pueblo civilizado a una minoría.

La información facilitada por don Manuel Aznar y don Jaime de Pinies a los representantes de las repúblicas hispano-americanas constituye un paso más en los muchos pasos desde que el viernes pasado nuestro Representante Permanente se entrevistó con el Secretario General de la ONU U Thant para ponerle al corriente sobre el diálogo londinense al que había asistido nuestro representante adjunto quien acababa de reintegrarse a su puesto neoyorquino. Habiéndose establecido estas negociaciones bilaterales hispano-británicas a instancias y en cierto modo bajo los auspicios de la ONU es lógico que nuestra misión no haya perdido un momento de tiempo para informar no sólo a U Thant sino también al mayor número posible de delegaciones sobre el desarrollo de ese primer contacto establecido a nivel ministerial entre España y la Gran Bretaña. Por boca de sus representantes en Nueva York nuestro Gobierno ha podido informar así que está dispuesto a garantizar los intereses de los habitantes actuales de Gibraltar así como los que la Gran Bretaña pueda tener en la plaza reafirmando también que todo acuerdo —eventualmente alcanzado entre el Reino Unido y España— será sometido a la aprobación del Organismo Internacional de acuerdo con las estipulaciones de su carta. No es sin infinita satisfacción como se puede señalar que los contactos tomados en estos últimos días con un número de delegaciones así como el que ayer por la mañana estableció nuestra misión con el grupo hispano-americano claramente indican que la tesis española sigue recibiendo la acogida más favorable no sólo por parte

de las representaciones de las Repúblicas hermanas al sur del Río Grande, sino también de los grupos africanos y asiáticos y de la mayoría de las delegaciones europeas.

## LA SITUACION EN SAIGON



SAIGON.— Con tropas armadas del gobierno tras el este monje budista emplea un altavoz portátil en un esfuerzo para dispersar a los manifestantes antigubernamentales. La violencia se produjo cuando jóvenes budistas incendiaron dos vehículos americanos, siguiendo a un incidente armado en la pagoda principal de la ciudad. (TELEFOTO UPI CIFRA)

# Estados Unidos no cesará hasta que el comunismo sea derrotado en el Vietnam Y hasta que termine el dominio blanco en Africa del Sur y Rhodesia

## DISCURSO DEL PRESIDENTE JOHNSON

Nueva York, 27. (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno, por telex). — El retorno gradual de la filosofía kennedyana que ha podido percibirse en determinadas posturas adoptadas por la Casa Blanca en estos últimos

tiempos, ha recibido una nueva y trascendental confirmación. En un discurso dirigido a un número de embajadores africanos —el primer gran discurso sobre política africana pronunciado por el Presidente desde su advenimiento al poder— el señor Lyndon Johnson subrayó en orma sin precedentes la adhesión de los Estados Unidos a uno de los grandes ideales del continente negro: la lucha para poner término al dominio blanco en Africa del Sur, Rhodesia y los territorios portugueses. La identificación de la política americana con las aspiraciones de los pueblos africanos que tan dramáticamente expuso el Presidente Johnson, ha sido explicada por fuentes oficiales de la Casa Blanca como un tentativo de demostrar que América entiende desarrollar una política global a pesar de sus dificultades en Vietnam, es decir que contrariamente a lo que a veces temen algunos amigos y aliados Washington no sacrificará ninguno de los intereses de los demás pueblos de la tierra al concentrar la mayoría de sus esfuerzos y recursos a la solución del problema vietnamita. También se ha sentido por lo visto la necesidad en la Casa Blanca

de salir al paso de las críticas formuladas por un creciente número de países en lo que a la intervención estadounidense en Vietnam se refiere.

Al subrayar los elementos positivos de la política exterior americana en las demás áreas de mundo. Cabe señalar a este respecto que la primera indicación de esta reorientación no sólo política sino también filosófica, tuvo lugar tanto con el acudimiento del señor Thomas Mann (a quien precedentemente el Presidente había confiado la dirección de la política hispano-americana) cuanto en el discurso pronunciado por el propio señor Johnson durante su pasada visita a Méjico, en el que propuso una gran conferencia con todos los presidentes hispano-americanos.

Al reafirmar así los aspectos positivos de la política americana frente a hispano-america, Africa e incluso Europa —donde Washington confía en poder buscar nuevas soluciones mediante negociaciones directas entre la OTAN y la Unión Soviética— Lyndon Johnson también ha querido subrayar con ocasión del «Día del Recuerdo» dedicado a los caídos americanos en todas las guerras combatidas por este pueblo, que Estados Unidos no cesará en Vietnam hasta que la agresión comunista haya sido definitivamente derrotada. «Esta nación no ha abandonado nunca el campo de batalla en una abyecta capitulación», declaró el presidente añadiendo: «Nuestra propia libertad ha sido ganada en una lucha contra la tiranía. En las guerras mundiales y en Corea valerosos americanos y sus aliados dieron sus vidas para que los hombres puedan vivir y prosperar en libertad. No traicionaremos su sacrificio. Perseveraremos, porque tenemos que perseverar».

# Ben Bella sigue vivo y prisionero

HA INTENTADO FUGARSE CON LA AYUDA DE LOS EGIPCIOS PERO HA FRACASADO

## DECLARACIONES DEL JEFE DEL FRENTE DE FUERZAS SOCIALISTAS DE ARGELIA EN MADRID

Madrid, 27. (Pyresa) — «Cuando Ben Bella fué derrocado tuve ocasión de fugarme del presidio».

Si no lo hice fué porque quería comprobar cual era el juego político de Bumediam. Ahora ya he visto que no ha cumplido lo que prometía».

Así explica Hocine Ait Ahmed, Jefe del Frente de Fuerzas Socialistas de Argelia, el por qué de su permanencia en la prisión de El Harrach después de la caída de Ben Bella.

El Jefe de la rebelión de la Kabylia es un hombre alto y esguizo. Su delgadez está acentuada sin duda por su prolongado cautiverio. Tiene un aire tímido, pero sus ojos son penetrantes y se encienden apasionadamente cuando habla de su país.

—Puede decir que he sido torturado durante mi prisión, igual que mi familia. Hemos sufrido mucho.

«Le pregunto si ese sufrimiento y esas torturas pertenecen a la época en que fué condenado a muerte por Ben Bella. Guarda silencio. Ait Ahmed que habla perfectamente el francés, el inglés y, por supuesto, el árabe, ha aprendido español durante su cautiverio».

Abdel-Hadi Baraka, uno de los hijos del notable musulmán tetuano Sidi Hach Mohammada Ben Hach Baraka, emparentado con Ait Ahmed, tercia en el diálogo.

—Nosotros le enviábamos periódicos y libros a la prisión. Pero no los recibía.

La fuga de Ait Ahmed, con intervención de hombres armados, suscitó numerosas hipótesis. Le pregunto como se efectuó la fuga y si en ello influyó algo el hecho de que su cuñado Mohamed Jider obrara recientemente el dinero depositado en los bancos suizos.

### SOLO LE AYUDARON

#### PATRIOTAS ARGELINOS

Hay un pequeño revuelo dialéctico en el corro Abdel-Hadi Baraka me pregunta si yo hablo el inglés. Le contesto que muy elementalmente. Por si no ha entendido mi pregunta, repito en inglés Ait Ahmed mira a su cuñado Mohammed Jider. Hablan en árabe. Al fin me contesta en español.

—No mi fuga ha sido planeada y realizada gracias a la ayuda de los patriotas argelinos. Han sido mis partidarios políticos los que me han ayudado por patriotismo, no por dinero.

La vida de Ait Ahmed se entrecruza desde hace ya muchos años con la de Ben Bella. Con el depuesto Jefe de Gobierno y de Estado argelino, fué secuestrado por los franceses y con él permaneció en prisión durante seis años. La independencia les mantuvo juntos en el poder, hasta que Ait Ahmed contrario a la política seguida por Ben Bella presentó la dimisión como Ministro y capitaneó la rebelión bereber de la Kabylia. Prisionero y condenado a muerte, el ascenso de Bumediam al poder hizo que se replegara el paralelismo de situaciones. Ambos dirigentes que fueron prisioneros de Francia, lo han sido también en su patria. Le pregunto a Hocine Ait Ahmed si vive Ben Bella.

#### BEN BELLA, VIVE

—Si, Ben Bella vive. Eso es seguro. También ha intentado varias veces fugarse. Pero siempre ha sido un «fiasco». ¿Se dice «fiasco»? Bueno... fracaso. Pero a Ben Bella le ayudan los egipcios. A mi Ben Bella le ayudan los extranjeros, han sido los patriotas argelinos.

Es en este momento cuando he visto fulgurar los ojos de Ait Ahmed, singularmente apasionadamente, aprovechando para suscitarme un tema, el que se ha especulado últimamente, según el cual Ait Ahmed había manifestado su adhesión a la organización clandestina de la resistencia argelina, conocida con las siglas de «OCRA», conocida con las siglas de «OCRA», Ait Ahmed niega categóricamente.

—Eso no es cierto. Yo no me he adherido a ningún movimiento clandestino. Cuento con muchos amigos y partidarios políticos que quieren a su patria y que están dispuestos a todo porque Argelia salga adelante.

Es ya más de la una de la madrugada. La conversación ha durado más de media hora. Las tazas de café están vacías. En torcas de café están vacías. El Jefe no a una mesa cercana al Jefe del Istiqlal marroquí. Al-Lal El Fasi, conversa con la esposa de Ait Ahmed y con las demás mujeres que espera a sus interlocutores. Hago una última pregunta al dirigente argelino.

—¿Pedirá usted asilo político en España? —Todavía no lo he resuelto. De seo viajar. No lo sé aún. Antonio CIBELLO

# Continúa la caza de los nueve presos fugados en Inglaterra

## Se ha logrado la detención de cinco

Londres, 27. (Del corresponsal de Pyresa José Luis Avendaño). Toda una operación militar está desarrollándose en el sur de esta isla para la captura de unos peligrosos delincuentes que escaparon el pasado miércoles. Nueve presos habían ido desde el penal de Parkhurst en la isla de Wight, hasta Winchester, donde se vela un proceso por incidentes ocurridos en la prisión que había resultado en ataques a otros condenados. A su regreso al penal lograron inmortalizar a la policía que los custodiaba y escaparon. De ellos cuatro fueron detenidos poco después aquella misma tarde mientras los cinco desaparecieron. La captura de aquéllos no ha dejado de tener interés ya que en el caso de dos de ellos se practicó frente a las cámaras de la televisión que estaban tomando la operación policial que allí se estaba desarrollando.

Esta tarde otro más ha sido detenido y de un momento a otro se espera la captura de otro más. Sin embargo eso no quiere decir que la historia se está acabando. Según la opinión de la policía la escapada en masa ha sido organizada para permitir la huida de

dos de los prisioneros, quienes por razones sólo conocidas del mundo del hampa, han de verse en libertad.

No se trata de una escapada aprovechando un descuido sino de un complot muy bien organizado que ha debido estar preparándose durante muchas semanas, tanto dentro como fuera de la prisión de Parkhurst. Por ejemplo mientras salían corriendo del autobús de donde se fugaron —unos esposados individualmente— otros en pareja se iban quitando las esposas con ayuda de unas llaves que indudablemente debieron preparar dentro de la prisión.

Esta tarde continuó la caza de los cuatro que aún quedan libres. Para ello hay movilizados en un frente de unos treinta kilómetros nada menos que cien policías, cincuenta coches patrulleros y veinte perros así como todos los helicópteros disponibles en una cercana base de las Fuerzas Aéreas y otro del Ejército.

Aparte de todo lo que esto tiene de emocionante sobre todo en días de vacaciones, cuando no hay otra cosa de que hablar otra vez se vuelve a plantear el proble-

ma de la seguridad en las prisiones y en el transporte de los presos. La gente se queja de que la dulzura con que hoy se trata a los delincuentes solamente sirva, no para la educación y hasta la curación de los que hasta ahora se consideran como pacientes, sino para que éstos se burlen de la sociedad y para que queden sueltos delincuentes peligrosos como los escapados ahora —todos ellos condenados por delitos de violencia y hasta de sangre.

# LOCAL

CENTRICO, ESQUINA DOS CALLES

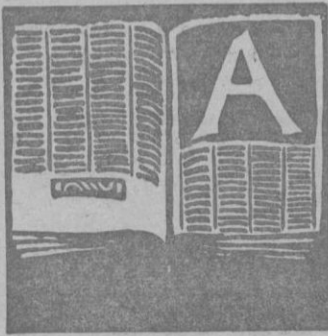
271 metros<sup>2</sup> SE VENDE, LIBRE

RAZON ESTA ADMINISTRACION

# LIBROS NUEVOS

## «EUROPOLIS», de Eugene Botez

HE aquí un tema muy en la línea de Kazantzakis, el autor de «Zorba el griego». Tipos, ambientes y costumbres cargados de colores y sabores típicos, originales unos, llenos de gracia otros, y todos siempre atractivos, vivientes, puestos en pie con inteligencia y habilidad. Donde el Danubio vierte sus aguas y la abigarrada muchedumbre que lo puebla. Con sus vidas pintorescas y sus dramas a cuerdas. Con sus risas y sus sabores. La mentira, el amor, el dolor y la venganza juegan papeles importantes en esta obra, en cierto modo existencialista, a ratos cruel y siempre un tanto amarga aun en sus momentos radiantes, que en estimable versión de Jaime Maestro presenta Caralt en su «Colección Gigantes».



## «¡ECHATÉ UN PULSO. HEMINGWAY!», DE FRANCISCO CANDEL

EDITORIAL Marte en su colección «Novela y documento» ha reeditado



FRANCISCO CANDEL

al cabo de siete años este libro de relatos de Francisco Candel. Se ve que obtuvo éxito y no nos sorprende. «¡Echate un pulso, Hemingway!», es el primero de los varios cuentos, unos para niños, otros para mayores, algunos de experimentación y unos pocos, escritos «para justificar un título». Candel, impresionista por su fecundidad. Del más mínimo tema saca una narración pitoresca de viveza. Sus personajes, aunque desfilen fugazmente ante nosotros, tienen personalidad. Sus páginas reúnen chispazos abundantísimos de ironía desgarrada, que solo compensa cierta dosis de ternura bien administrada. Son auténticos cuadros de costumbres de nuestro tiempo los que Candel brinda. Cuadros que vibran y nos hacen sonreír y nos emocionan. Ketazos de vida que operan sobre nosotros como la vida misma.

## «Luis Quiñones de Benavente y sus entremeses», de Hannah E. Bergman

QUINONES de Benavente fué calificado en su «Pon-tífice de los bailes y entremeses». Figura en todas las colecciones y antologías teatrales. Lo, jácara y demás combinaciones, le tienen por maestro. La eminente doctora Bergman, sensible y a la vez encariñada con la ciencia ha realizado este estudio minucioso, exhaustivo que en su biblioteca de erudición

crítica nos ofrece Editorial Castalia Doctora por la Universidad de California, especialista en teatro español de la época aurea de maestra literatura aporta interesantísima documentación sobre el elemento cómico, la cronología, la métrica y una completa reseña biográfica de los actores citados por Quiñones. Un libro de ineludible consulta para los estudiosos de nuestro teatro.

XAVIER del RIO



# Viaje al país de las maravillas

UNA de las razones del éxito del libro de Lewis Carroll es precisamente su título. Ahí es nada: Alicia en el país de las maravillas. Como también influyó, y mucho, en su éxito respectivo el título del libro de Julio Verne, Viaje al centro de la Tierra. Hay palabras que ejercen una gran sugestión y las de viaje y maravilla están entre ellas.

Los niños viven en plena naturaleza maravillosa. Aun no ha caído sobre ellos la coraza de preocupaciones, tareas e ideas hechas que insensibilizan al hombre para percibir la fascinación de lo que le rodea. La urgencia de vivir la vida y de aplicarse a sacar, cada cual a su aire, el mayor fruto posible de ella hace precisamente que la vida ofrezca un rostro distinto que no sé si tiene mucho que ver con la realidad pero desde luego no tiene nada que ver con la imaginación en su recto sentido.

Cada año las ciudades, por una determinada fecha para cada una de ellas se ven visitadas por las ferias. Todos sabemos lo que es eso. Un espectáculo permanente, vario, multicolor, lleno de movimiento, enclavado en algún espacio abierto de la ciudad donde se colocan tinglados que llaman la atención principalmente a través del oído y de la vista y a los que los niños acuden con entusiasmos.

La feria es como un laberinto por el que discurre perdido, sin preocupaciones. Los caballitos galopan dando vueltas y vuelven continuamente al punto de partida y no se detienen. Ellos no tienen prisa por ir a ningún sitio pero los jinetes que llevan tampoco. El hecho de estar allí moviéndose es suficiente.

Se deambula en torno de la sorpresa. El espectáculo está allí a la mano y el ser espectador y actor es una misma cosa. En la feria cada cual se sumerge en su atmósfera y vive al margen de las preocupaciones y andando y vistiendo de acuerdo con ese aire. Para andar por su recinto hay que hacerlo casi con la misma despreocupación que por casa y si hay en el porte un tono afectado, que a veces tampoco importa porque eso contribuye a darle colorido al ambiente, es una afectación peculiar y distinta que tiene que estar de acuerdo con el ritmo del lugar. Es decir, el que si viene a cuento no fuera capaz de ir con un globo en la mano parece que su pinta no es muy adecuada para mantenerse allí dentro. Pero tampoco importa eso demasiado. Si alguien se cuele el ambiente es capaz de coordinar los efectos más contrarios dentro de su boca de dragón que tiene las nubes por paladar.

Una visita a la feria es un viaje al país de las maravillas. A veces el ruido tiene tonos altos que nos atruenan pero se puede muy bien pasar sobre este ligero inconveniente en razón de las cosas que nos da. Y también ay que tener en cuenta que este mismo ruido que se oye a lo lejos es un reclamo hacia la ilusión. Es la llamada hacia una cita que jamás desilusiona porque lo que promete en todo caso lo da. Ello está ahí al alcance de la vista y los efectos risueños están entremezclados con una pizca de peligro y terror que nadie toma en serio y que sirve para sazorar el espectáculo. Sus colores directos atraen como la miel a las moscas y ejercen sobre la retina los efectos de un calidoscopio. Eso es, la feria es un laberinto y es un calidoscopio, pero también es una ciudad encantada. La feria es un espectáculo a propósito para que lo pinten los pintores ingénuos. Esos espectáculos para que resulten verdaderos hay que pintarlos con candor, sin técnica y con intuición. Los ingénuos pintores que pintan los tinglados y barracas están en la línea de lo que esta pintura debe ser.

Las ferias son ciudades trashumantes. Parecen que están edificadas sobre ruedas y cuando creemos que han echado raíces un día, al pasar por donde estaban

enclavadas descubrimos que desaparecieron. Entonces nos da la impresión que aquel espacio se ha quedado hueco. Claro, se fue, y volverá, como vuelven las fechas, irremediablemente, cada año.

Van y vuelven como las aves que lo hacen en determinadas épocas. Son como trenes fantásticos que transportan una mercancía ya conocida, una fantasía que no crea problemas pues en sí misma se satisface. Y cuando se echa de menos su presencia tampoco en su actitud añorante hay nada excesivo, pues ella tiene también la virtud de dosificar las emociones que suscita.

Y para el observador es una fuente renovada de hallazgos. Es

decir, el observador no tiene demasiado tiempo ni puede observar nada mas que una parte de este espectáculo en el que hay tantas cosas observables, desde las personas que pasean y se divierten, los distintos aparatos, letreros y pinturas, hasta los muñecos del pim-pam-pum.

Se que hay mucha gente que no acude a este sitio. Es un espectáculo infantil y ya superado. ¡Allá ellos!. Es un espectáculo que puede rejuvenecernos y, en el peor de los casos, no nos va a envejecer. Y tener la seguridad de que hay algo que no nos va a hacer más viejos o resabiados ya es bastante garantía.

ANTONIO MOLINA

# De las letras, más libros



Ramón Tamames: Formación y desarrollo del Mercado Común Europeo.

Economía.— La presente obra es un estudio global y crítico en muchos aspectos, de uno de los grandes temas de nuestro tiempo, de interés para

los lectores de habla española que se preocupan por los problemas del desarrollo económico en el contexto de su interdependencia internacional.

Anne Morrow Lindbergh: Prometo amarte

Novela.— Una simple ceremonia de boda da ocasión a una madre, tierna e inquieta, así como a varios invitados, a evocar sus propios recuerdos, a soñar con lo que va a ser para la joven pareja la experiencia del matrimonio.

C. Virgil Gheorghiu: De la hora 25 a la hora eterna

Novela.— Esta obra encierra, por el momento, el nervio el cauce íntimo de un hombre, salido de la noche oscura y amarga (de aquella noche en que se habían agotado todas las horas), descubre un nuevo paisaje y un mundo nuevo. En ella tiene lugar un diálogo de alma a alma, de hijo a padre, interrumpido por la separación de los cuerpos y proseguido de un terreno místico.

Robert Wade: El golpe de los siebs

Novela.— Robert Wade ha sabido infundir humanidad, emoción, grandeza, sentimiento y universal significado al relato de un suceso ficticio que mañana mismo podría convertirse en realidad, y con ello nos coloca ante el drama de nuestra propia condición, henchido de odios, de miedo de dolor y fluminado en último término por el empujador anhelo de dicha comparten un hombre y una mujer que se aman.

Louis Fischer: Lenin

Biografía.— La historia de un hombre que contribuyó de manera decisiva a cambiar el rostro y las perspectivas históricas del mundo. El presente libro acomete una exploración de la vida y de las ideas

de Lenin, aportando documentos poco conocidos examinando facetas mal estudiadas.

Herbert Goldstein: Mecánica clásica

Mecánica.— Se expone en esta obra la mecánica clásica de acuerdo con las necesidades actuales dedicando especial atención a las formulaciones más importantes para la física moderna y a las técnicas matemáticas asociadas con la mecánica cuántica.

Jacques Boret: La adoración. Premio Gongourt 1965

Novela.— Dos vidas estrechamente entrelazadas: la del narrador y la de su madre. Y dos temas entremezclados: la permanencia y el recomenzar. Estos son los puntos esenciales de esta vasta construcción novelesca. Jacques Boret, profesor de letras en una escuela secundaria ha sido galardonado con el Premio Gongourt 1965, con esta su primera obra.

Gisevius: Adolfo Hitler

Biografía.— El autor al trazarnos la biografía de Hitler, delimita la realidad de lo que se ha convertido en leyenda, analiza detalladamente los principales actos de su biografía, su sentimiento, audacia, aparentes triunfos y fracasos. De este libro surge completa la nefasta figura de un hombre y la dramática gestación de una ideología.

Henry Roth: La calle pequeña

Novela.— Es la historia de un niño emigrante: David Schearl. Se describen desde los sótanos malolientes infestados de ratas, hasta las oscuras escaleras y el aire libre de los tejados de un barrio de Nueva York. Por los ojos del niño vemos la fealdad y la belleza, los terrores de la pobreza y las desavenencias y desdichas de sus padres.

Eric Zehren: Las colinas bíblicas

Arqueología.— A pesar de todas las obras que se han venido publicando sobre determinados temas de arqueología, hay un anhelo público deseoso de la descripción de la historia de la arqueología del Cercano Oriente «Las Colinas Bíblicas» es una amolita información sobre las aventuras de la arqueología en los túmulos del Cercano Oriente.

# WELLS, periodista

Por F. ALEMÁN SAINZ

HERBERT George Wells nace en los alrededores de Londres un día del año 1866. Estamos, pues, rozando el siglo de su nacimiento. Fue un gran novelista, pero fué también un periodista que escribió muchos artículos, y también cuentos para revistas. Al parecer es una parte de obra, un tanto olvidada, pero que en su tiempo tuvo importancia. El artículo periodístico tiene, regularmente, una servidumbre temporal. Por eso Wells escribe a un amigo en una ocasión: «Si lograra que el día tuviese treinta y dos horas me iría muy bien». Es el famoso tiempo en pugna con la actualidad.

Cuando Wells está haciendo este periodismo de comentario, muchas veces sin firma, le roza la imaginación una de sus grandes novelas: «La Isla del doctor Moreau», pero pone tanto empeño en esta obra que llega a encontrarse frito de dinero y se ve obligado a seguir escribiendo artículos para sobrevivir.

Hizo periodismo por necesidad, aunque su vocación era otra. Le interesaba la novela y su estructura sucesiva, el empeño de ir poniendo a los personajes en ruta para contarlos. Pero lo que le ocurría a estas gentes no era lo común en tantas novelas, sino algo insólito. No era la historia de amor o de aventuras, todo consabido y hasta trivial. Lo que Wells cuenta es una revelación del terror un apocalipsis.

Muchas obras no novelescas de Herbert George Wells son, sencillamente, periodismo. Porque lo suyo no es una búsqueda de fuentes, sino una realidad cruzando en sus cercanías. Desde su famosa entrevista con Stalin hasta su esquema de la historia, Wells va poniendo por escrito el mundo que le rodea y siempre con una vivacidad muy precisa de creador.

Wells muere en el año 1946. Había hecho su obra. Tenía ochenta años. El mundo se había ido transformando a su alrededor. Hay hombres que viven épocas donde no se notan alteraciones, pero hay otros a quienes les toca la sorpresa. El mundo de la juventud de Wells tenía que ser muy poco con esta obra en que se dirigía hacia la muerte. Wells no tenía la gran capacidad simuladora de Bernard Shaw.

Hay una línea de Wells que muestra su personalidad sin pasarse siempre. Tenía de la pasión una extraordinaria medida. La frase es ésta: «Denominándome periodista permanecí fiel a este título».

Fué un gran novelista. Orson Welles lo puso de actualidad al hacer de «La invasión de los mundos» una historia percibida a través de la radio y su caja encantada. A través de unas cuantas novelas transformó el futuro, inventándolo con una extraordinaria personalidad. No hizo testimonio de la novela, sino disparadero, solidario con los mundos imaginarios.

Ahora, a los cien años de su nacimiento, portador de su joven muerte, de veinte años tan solo, he querido levantar aquí, en esta breve presencia de un día la memoria de un periodista que confesó su fidelidad a esta sañera decisión del artículo.

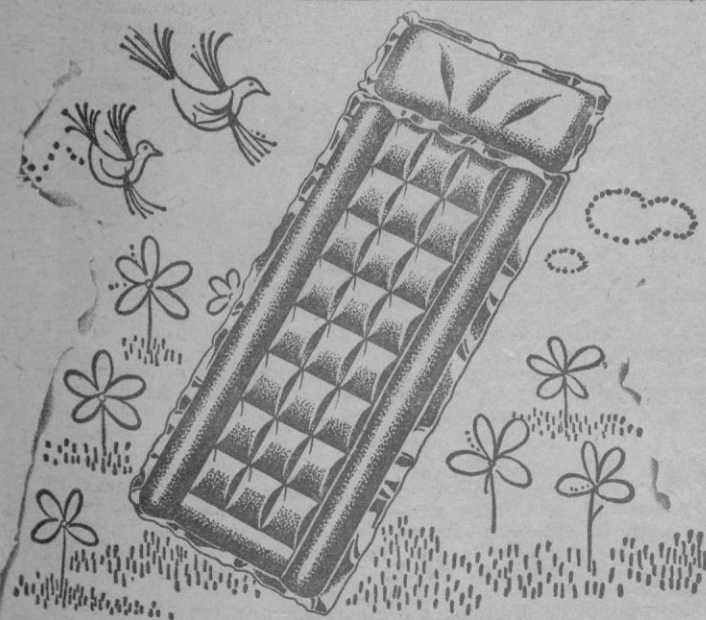
(Exclusiva de PYRESA)

## GRAN VARIEDAD DE FAROLAS



Eléctrica Española  
COSTA Y LLOBERA, 15

# palma El colchón neumático de los 5 continentes



DE VENTA EN LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO  
GRAN VARIEDAD EN ARTICULOS VULCANIZADOS

Fabricados por  
**Chemolimpes**  
Representantes Generales  
**MIBER, S. L.**  
Jorge Juan, 139-Madrid-2  
Compañía Húngara para el Comercio de Productos Químicos-Budapest 5-P.O. B.123

## Santo del día

SAN JUSTO Obispo



La familia de San Justo dió días de gloria a la Iglesia de Cristo por la piedad de sus padres y por la valía de sus hermanos...

SAN AGUSTIN Arzobispo de Cantobery

En el año 597 fue enviado San Agustín, monje del monasterio de Letrán, de Roma, con cerca de otros cuarenta a Inglaterra...

En este día se celebra tam-

bien la fiesta de los Santos: Agustín, ob. de Cantobery; Justo, Germán, Senador, Po-

## RELIGIOSAS

**CULTOS PARA MANANA**  
Pascua de Pentecostés. CUARENTA HORAS -Continúan en la Catedral, al Sagrado Corazón de Jesús. A las 10.30, Misa mayor.

**OTROS ACTOS RELIGIOSOS**  
Gran concentración de los fieles mallorquines, en el Estadio Luis Sitjar a las 7 de la tarde...

**CONFERENCIA PARA RELIGIOSAS POR MONS. ALONSO VEGA**

Esta tarde a las 17.15, Mons. Alonso Vega hablará a las religiosas en el Salón de actos del Colegio de San Francisco.

## RADIO

### RADIO MALLORCA

Programa para hoy: 7: Apertura. Señales horarias. Programas del día; 7:02: Bachillerato radiofónico; 7:20: Emisión Adventiat Regnum Tuum; Santo Rosario y Noticiario Católico; 7:58: Matinal SER; 9:45: Paco Ruiz, detective; 10:00: La música alegra el trabajo; 10:25: Galería breve; 10:30: Radio Escape; 11:30: Simpatía; 11:45: Intermedio musical; 11:55: Servicio meteorológico nacional; 12:09: La hora del Angelus; 12:05: Para Vds. amigos; 12:30: Rit-

# Diario

mos de hoy; 12:59: Galería breve; 13:00: Todo para los chicos; 13:30: Primera emisión de solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14:00: Hora exacta, Cartelera; 14:01: Palma hoy; 14:05: Torneo en microsuro; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiario local; 15:00 Galería breve; 15:15 Pronósticos; 15:30 Estrellas en la sobremesa; 16:00: Emisión del Indigo Jaz Club; 16:15: Alfa Orbita-Guión 65; 16:35: Aquí Washington; 17:00: Ritmo a las 5; 17:59: Galería breve; 18:00: Sardanas; 18:15: Ondas femeninas; 18:30: Stop... pare y escuche: Emisión de la Jefatura de Tráfico; 19:00: Bachillerato radiofónico; 19:30: Emisión Adventiat Regnum Tuum; Sabatina dedicada a la Nuestra Señora de Luch, Patrona de Mallorca; 20:00: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:02: Segunda emisión de solicitados; 22:15: Nudo de los deportes; 20:25: Cupón del ciego; 20:26: Arias de zarzuela; 21:00: Mundorama (Cadena); 21:15: A Londres con Domecq (Cadena); 21:30: Peter Gay (Cadena); 22:00: Radio Nacional de España; 22:15: Paco de Córdoba; 22:30: Desde mi butaca: El cine (Cadena); 23:00: Ritmo - expres; Emisión para la noche del sábado; 24:00: Retransmisión diferida de la conferencia de Monseñor Alonso Vega en la Semana de Renovación Conciliar; 24:45: Programas para mañana, y cierre de la emisora.

12:05: Almanaque; 12:09: Un minuto para sonreír; 12:10: Club de Amigos; 12:30: Radio-Ilusión; 13: La hora del aperitivo; 13:15: La voz de la Iglesia; 13:25: Discografía; 13:55: Noticiario del deporte; 14: Buenas tardes Mallorca; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiario insular; 15: Mediodía Expres; 15:35: Felicidades con música; 16: Despierte a sus pequeños; 16:10: Fiestas de España; 16:20: La bolsa del trabajo; 16:30: Música pasada por agua; 17: Novela: Amarga espera; 17:15: Galería; 18:15: Cartelera de espectáculos; 18:20: Niñolandia; 18:30: Desde Alemania; 19: Festival Cope; 19:35: Audición escandinava; 20:05: Panorama deportivo; 20:15: Noticiario local; 20:30: Retransmisión de la Conferencia de la Semana de Renovación Conciliar; 21:30: ¡Hola!; 21:35: En ruta; 21:45: Audición religiosa en francés; 21:55: Melodías de siempre; 22: Radio Nacional de España; 22:15: Boletín meteorológico; 22:30: Retablo en las ondas; 23:15: Bachillerato radiofónico; 24: Buenas noches y cierre.

## TELEVISION

Programa para hoy EMISION DE SOBREMESA 1.45: Carta de ajuste; 2: Presentación y avances; 2.05: PTC musical; 2.50: El teatro; 3: Telediario; 3.20: Fin de semana; 3.40: Edición especial; 4: Sesión de tarde presenta el Virgiano.

### MISION JUVENIL

5.29: Sólo para menores, 6: Escuela de campeones, 6.30: Cesta y puntos; 7.10: El rincón de los chicos; 7.15: Cine juvenil; 7.40: Viaje al fondo del mar

### RADIANT

EMISION DE NOCHE 8.30: ¿Quién dice la verdad; 9: Dibujos animados; 9.15: Teletónica; 9.25: Avances; 9.30: Telediario; 9.45: Avances; 9.47: «La pequeña comedia»; 10.30: Noche del sábado; 11.45: Los Intocables; 00.45: Telediario; 00.55: El alma serena El programa de mañana y meditación. 1: Cierre

## FARMACIAS

(De 9 mañana a 10 noche) Balaguer, San Miguel, 58, Tel. 11249; Bonín, Nuño Sanz, 76 (Hostalets), Tel. 14171; Cardell, Plaza Cardenal Reig, 2, Tel. 51928; Catalán, Gabriel Carbonell, 79 Tel. 25338; Claverol, Plaza de la Reina, núm 10; Tel. 15371; Mazaira, Cataluña, 9 (final Av. Jaime III) Tel. 31070; Morell, Pascual Ribot, 19. (Es Forti), Tel. 33402; Oliver, Carmen, 28, Tel. 11511; Palmer, Marqués de la

## SOCIEDAD PROTECTORA DE ANIMALES Y PLANTAS DE MALLORCA

El Presidente y Comité agradecen a todos por la ayuda generosa a la Sociedad, en el Festival Bazar, celebrado el día 25 de Mayo en el Hotel Victoria.

En particular, nuestro más sincero agradecimiento a la Dirección del Hotel Victoria, por haber cedido graciosamente el Salón Aquarium y su terraza, bello escenario incomparable para celebrar festivales, que en ninguna parte del mundo se pueden celebrar tan maravillosamente; al personal de la plantilla por su desinteresada ayuda; al Majorca Daily Bulletin, por la publicidad; a Concurso de Cuentos de Animales; a Pripp Española, por sus generosos obsequios; a Discoteca Toltec por donación de discos de animales por conducto de la Sra. Jeffries; a todas las personas que nos han honrado con obsequios en especie y metálico; a las personas que nos ayudaron en los puestos del Festival; a Aline Powell, astróloga; Helen Griffiths, por sus autógrafos; a Ellis Jacobson por sus maravillosas caricaturas; a las Entidades, Gaby Couture, Carnecería María Moyá, Casa Zayas, Carnecería Vandrill, La Maja de Goya, Perelló de Palma, Destilería Donoff, Peluquería Angel, y a todas que sentimos no recordar; al público que ha tenido la amabilidad de contribuir con su presencia a este Festival. Gracias a todos.

Cénia, 6 (S. Armadams), Tel. 30731; Perras, Calle Hostales, 2 Tel. 12861; Planas, Honderos, 76, Tel. 11507; Rosselló, Plaza de Cort, 18, Tel. 22735; Rubi, Sindicato, 146, Tel. 12610; Tellería, Calvo Sotelo, 558 (Cala Mayor), Tel. 32660.

(De 10 noche a 9 mañana) (\*) Tienen servicio de oxígeno. (o) Tienen servicio de oxígeno.

(Abiertas hasta las 12 noche) Morell Brotad, Pascual Ribot 19 (Es Forti). Bonín, Nuño Sanz, 76 (Hostalets).

## SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD

Servicio Urgencias Medicina General Palma -Excepto Suburbios- Diario nocturno de 9 noche a 9 mañana. Domingos y festivos de 9 mañana a 9 noche. Teléfonos: 30.946, 30947 y 30.948. En Residencia Sanitaria S. O. E. (Son Dureta).

## SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos. Servicio permanente. Vía Roma, 29. Teléf. 11239.

## EL TIEMPO

## PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Escasa nubosidad. Brisas. Buena mar.

### OBSERVACIONES

Máxima: 25,4 a las 14,30 h. Mínima: 11,5, a las 5. Humedad: 65 por ciento. Insol.: 12 h. 45 m.

## CUPON DEL CIEGO

509



## VIAJE INAUGURAL DEL NOVISIMO TRASATLANTICO FRANCES «RENAISSANCE»

Botado al mar hace unos días. Escaso movimiento de entradas

Si desde hace unos días veníamos diciendo que el número de entradas de buques mercantes está descendiendo considerablemente ha sido ayer cuando más se notó. Fue un día prácticamente nulo, pues durante el mismo, además de los dos correos llegados de la península, tan sólo amarraron en las diferentes dependencias portuarias cuatro buques que desembarcaron pequeños lotes de carga general.

Después de retrasar por unos días su entrada, y debido a causas que ignoramos, se espera para hoy la arribada del carguero español, «Iberia», que desde Canarias, transporta un importante lote de nafta que se desembarcará en el Dique del Oeste.

En lo que a próximas llegadas se refiere, salvo los dos trasatlánticos ya anunciados para el domingo, el «Independence» y el «Carina II», nada se anunció para los días venideros.

### ENTRADAS

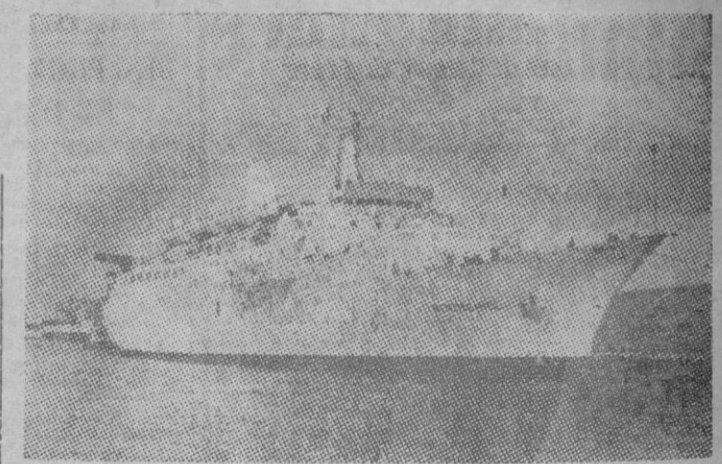
Los buques llegados ayer a Palma, fueron: «Ciudad de Burgos», procedente de Barcelona, con pasaje y carga general. «María Luisa Portillo», entrado desde Ibiza, con unos lotes de vino. «Ciudad de Ibiza», con pasaje y carga general, desde Alicante. «Marqués», desde Barcelona, con carga general. «Rada de Cartagena», procedente de Valencia, con carga general «Mariposa», desde Barcelona, con carga general.

### «CIUDAD DE CUCUTA»

Ha sido recientemente botado en los astilleros sevillanos de «Sevilla-Cádiz, S. A.», el buque «Ciudad de Cucuta», segundo de un pedido de cuatro unidades encargados por la flota mercante Grancolombia. Las principales características del barco son: peso muerto, 12.362 toneladas; eslora total, 165,980 metros; eslora entre perpendiculares, 153,160; manga, 21,180; puntal, 12,90; calado máximo a plena carga; 9,150; capacidad del buque, con carga seca, 13.870 metros cúbicos; capacidad con carga refrigerada, 3.766.

### «RENAISSANCE»

El pasado día 25, ha sido botado el primer paquebote francés concebido para el turismo. Es único en su clase, y está dotado de



los últimos adelantos que en materia de navegación, lujo y confort se conocen.

Para inaugurar de una manera extraordinaria el nuevo trasatlántico, su armador ha invitado a más de doscientos periodistas franceses a realizar una corta excursión de una duración de treinta y seis horas.

Sus principales características técnicas son: 150 metros de largo; 21 metros de alto, y tiene un desplazamiento de 12.000 toneladas. El nuevo paquebote de la Compañía Francesa de Navegación, puede albergar a 416 turistas. Las cabinas —al decir de la prensa francesa— son una auténtica maravilla, que no tiene par en ningún buque trasatlántico. Un informador de «Le Figaro», las compara a las del Hotel Hilton.

En el capítulo de diversiones o esparcimientos, tan necesarios en un viaje largo, el «Renaissance» cuenta con dos piscinas, un gimnasio, un cine un gran salón, una biblioteca, una sala de fiestas y un pequeño campo para el tiro de pichón.

El buque que pertenece a la Compañía Paquet, lleva una tripulación de 150 hombres, y ha costado la bonita cifra de 600 millones de pesetas.

Aunque la Agencia consignataria en Palma no ha comunicado nada todavía, nos consta que el «Renaissance» escalará en nuestro puerto posiblemente el día 19 del próximo mes de junio. Después el paquebote dará comienzo a una serie de crueros de doce días de duración por diversos puertos del Mediterráneo.

### ESTADO DEL MAR

La previsión del estado del mar, valiedera para el día de hoy, en el archipiélago balear, es: Brisas, buena mar.

## Una bailarina británica llegó tres horas antes que sus alegres recepcionistas



A partir del 1 de Junio funcionará el nuevo pabellón

Voy a procurar ser noticioso desde el principio: el miércoles primero de Junio, empieza a funcionar el nuevo pabellón, que como ya ustedes saben, será dedicado al tráfico nacional.

No hago más amplios estos informes, pues en nota aparte y con fotografías, doy mayores detalles, en otra página de este mismo ejemplar.

Lo que sí puedo decirles, es que esta mañana ya empezó el traslado, y lo primero en ser llevado hacia el nuevo ambiente del aeropuerto, fue la oficina de Información y Turismo.

Ahora, en ese mismo sitio se está colocando otra oficina, me dijeron que pertenecía a Viajes BUEN DIA

El día que han elegido para dar comienzo a las actividades en el nuevo pabellón o en el anexo, como le llaman otras personas, es un miércoles. Buen momento de la semana para trabajar en un lugar que se estrenan.

Ni sábado ni domingo son los indicados, como tampoco viernes y lunes. El viernes porque ya se nota el movimiento del fin de semana; el lunes, porque se tienen algunos rezagos de ese fin de semana, quedan entonces tres días para escoger: martes, miércoles y jueves, y se ha seleccionado el de enmedio.

### ELLEN

A las dos de la tarde aterizó el nuevo vuelo de Iberia entre Madrid - Barcelona y Palma. Llegaron unos cuarenta pasajeros, entre ellos una señorita rubia, alta, distinguida.

Ella, que luego supe que se llamaba Ellen (tal vez sea Helen y yo lo escribo mal) miraba hacia un lado y otro, como buscando a alguien, por último se acercó a las oficinas de Iberia y averiguó si habían venido a recibirla o no. Le dijeron que quién era. Ella se identificó. Le contestaron que no sabían nada. Ella se molestó un poquitín. Le preguntaron entonces si había avisado con tiempo su llegada. Fue cuando la hermosa señorita Ellen o Helen, dijo que sí pero... y explicó el pero. Se había adelantado en casi tres horas.

### AL FIN

Ellen no quiso moverse del aeropuerto. Comió un bocadillo. Bebió una naranjada. TONI le limpió los zapatos. Utilizó una oficina de Iberia para cambiar de vestido. Se pasó por el aeropuerto. Escribió postales. Miró revistas, al fin, sobre las cuatro de la tarde apareció el carnaval de Tito's que venía a recibirla.

Digo carnaval por que venían muy alegres, y armados de pancartas. Cinco chicas tan guapas como Ellen, descendieron de un coche, le abrazaron, le llenaron las mejillas de un rouge, se hicieron fotos con ella, le presentaron a los periodistas, y volvieron a subir al coche, para ir en dirección a Tito's.

Los señores Francois y Ramón Rotger, subie-

ron a otro coche y también tomaron el mismo rumbo. Un instante después, no quedó una sola huella de la rubia y sus cinco amigas, también rubias y de la rubia Albión. Olvidaba decirles, que forman todas ellas un ballet que actuará en la sala que menciono líneas arriba MADRID

Procedente de Madrid llegó el Director del Instituto de Cultura Hispánica, D. Gregorio Macañón Moya, que como ustedes saben, cada vez que puede se da su escapada a Mallorca para descansar plenamente.

También de Madrid, llegó una treintena de pasajeros norteamericanos, pertenecientes a Maunpintour, agencia de viajes norteamericana. Todos fueron recibidos por el señor Vera, de Relaciones Públicas de Iberia DESPEDIDAS

Dentro de pocos días, una de las caras más familiares y agradables del aeropuerto dejará de circular por aquí. Todos lo lamentarán, pero, todos también, le felicitarán al saber el motivo que la también, le felicitarán al saber el motivo que la toy refiriendo a la señorita Catí Planisi, de Iberia. Ya les diré más cosas acerca de ella, próximamente.

Y en la línea de despedidas, otra persona muy ligada al aeropuerto se ausentará también al finalizar este mes, el señor Ramírez, de Wagons Lits Cook, que viajará a Gerona, para hacerse cargo de la oficina que su Agencia abre en dicha ciudad. ¡Buena suerte! YATE

De Londres llegaron los señores Taylor, quienes fueron recibidos por el capitán del yate que tienen en la bahía de Palma. Sir Charles Taylor, ha venido ya en otras ocasiones a Mallorca.

En ese mismo momento, con destino a la capital inglesa, marchaba uno de los altos directivos de la Wagons Lits, Mr. Francis, que había pasado vacaciones en Mallorca, supe de su partida gracias al señor Eichelbaum. BARCELONA

Hacia Barcelona embarcó el conocido autor teatral y director de escena mallorquín, don Antonio Mus. En el aparato siguiente, marchó otra persona muy conocida, don Antonio Barceló, de Pfizer.

Y para terminar les diré, por si no lo saben, que hoy debe llegar el Ministro francés de Transporte. Su esposa y su hija, ya se encuentran en la isla, y se le aguarda a él al mediodía del día.

Bien, y terminado este párrafo, doy por terminada la crónica por hoy. Se cree que este fin de semana será de proporciones gigantescas en cuanto a pasajeros, pues siempre el sábado y domingo finales de mes suelen serlo. Veremos qué ocurre. Hasta mañana.

COCO MENESES

**HA SIDO INAUGURADO UN NUEVO CRUCERO POR LA BAHIA**

**BAÑO A MEDIANOCHE Y DISCOTECA CON BAILE**



Parte de los invitados que asistieron a la inauguración del nuevo crucero de medianoche. En la foto de «Terrades» vemos a la señora de Boyce, señor Mut, señor Costa y varios más.

Ha sido recientemente inaugurado un atractivo más entre los muchísimos que a diario se brindan a los turistas que nos visitan. Se trata en esta ocasión de un crucero por la maravillosa bahía palmesana, en la noche a bordo del buque de recreo «Goleta», en el que se incluye además de la excursión, baile a bordo mediante una selecta y escogida discoteca y un baño a medianoche.

Con el fin de ponerlo en conocimiento de la Prensa y Radio locales, se nos invitó a bordo del buque a un cocktail para pasar después a realizar una breve pero interesantísima excursión por la bahía.

Se hallaban en la «Goleta», además de un nutrido grupo de invitados, don Matías Mut, Delegado Adjunto de Información y Turismo, el señor Costa de Interinsular y la señora Sonia Boyce que es la promotora de este crucero.

**DIA Y NOCHE**

En el transcurso del viaje, nos explicaron que durante el día se harán unas excursiones que se iniciarán a las nueve de la mañana en ruta hacia Portals Vells. Una vez allí habrá baño y después barbacoa regresando a las cinco y media otra vez a Palma.

El crucero de noche, partirá desde el Arenal Palma y Palma Nova.

Como antes decíamos el buque está dotado de un equipo de transmisión por el cual durante el viaje se podrá escuchar música y se podrá bailar.

A medianoche para mitigar las fatigas causadas por el calor y el baile, se pararán los motores de la «Goleta» y podrán zambullirse en el mar.

**SOCIEDAD**

**Enlace Vidal Salva**

En el convento de San Francisco de la ciudad de Lluçmajor se unieron en el indisoluble lazo matrimonial la bella señorita Andrea Salvá Salvá, con el industrial don Antonio Vidal Antich.

Celebró la misa y pronunció adecuada plática el Rvdo. don Bernardo Trobat Ferrer, Vicario de la iglesia parroquial de Lluçmajor.

Como padrinos de boda actuaron sus respectivos padres don Miguel Vidal Salvá y doña Francisca Antich Vila y don Miguel Salvá Manresa y doña Catalina Salvá Clar.

Firmaron el acta como testigos por parte del novio don Juan de Vidal y Salvá, don Jaime Calafat Salvá, don Sebastián Socias Amengual y don Damián Vidal Grimalt, Sub-Director de «El Porvenir de los Hijos. S. A. de Seguros»; y por la novia, don Guillermo Mas Juliá, don Antonio Rico Mas, don Antonio Monserrat Salvá y don Antonio Estrany Ramis, Agente de «El Porvenir» en Lluçmajor.

Los distinguidos invitados fueron gentilmente obsequiados con un lunch. Los novios salieron poco después en viaje de boda para el extranjero.

**Natalicio**

El hogar de los esposos don Ramón Piña Homá y doña Mariona Valls Bertrand, se ha visto alegrado con el nacimiento de su segundo hijo al que pondrán el nombre Román.

El hogar de nuestros queridos amigos el futbolista don Julián Mir Pons y esposa doña Malen Cierrol Gollard, se ha visto alegrado con el nacimiento de una preciosa niña, su primogénita a la que se impondrá el nombre de Magdalena María. Enhorabuena.

**BANCO DEL PROGRESO AGRICOLA, S. A.**

De conformidad con lo establecido por los Estatutos de esta Sociedad y por acuerdo de la Comisión Administrativa, se convoca a los señores accionistas a la Junta General Ordinaria que se celebrará en primera convocatoria el día 17 de junio próximo, a las 18 horas, en el domicilio social, calle Antonio Maura, 2, y, en caso necesario en segunda convocatoria el día 18 del propio mes en el mismo lugar y hora, bajo el siguiente orden del día:

- 1.º Examen y aprobación, si procede, de la Memoria, Balance y Cuentas del Ejercicio que finalizó en 31 de diciembre de 1965, así como la actuación de la Comisión Administrativa y Dirección.
- 2.º Aplicación de los beneficios disponibles.
- 3.º Renovación de cargos.
- 4.º Nombramiento de Censores de Cuentas para el Ejercicio de 1966.
- 5.º Aprobación del Acta de la Sesión.

Campos del Puerto, 25 de mayo de 1966.

El Director,

Miguel Sastre Nicolau

**ORGANIZACION SINDICAL DE BALEARES**

**Los días 1, 2 y 3 de junio se celebrará el Primer Consejo Económico Sindical de la Piel en Inca**

Tomarán parte más de 300 Consejeros de la comarca y de la isla

El día 2 llegará a Palma el Presidente del Sindicato Nacional de la Piel, Secretario Nacional del mismo Sindicato y Presidente de las Secciones Económica y Social Centrales

**LUGARTENENCIA PROVINCIAL DE LA GUARDIA DE FRANCO**

Se recuerda a todos los afiliados, que el próximo miércoles día 1.º de junio, a las ocho de la noche, en la Delegación Provincial de Vieja Guardia, tendrá lugar la reunión general de militantes. Dada la actualidad de los temas a tratar, se ruega la asistencia de todos los escuadristas, a quienes se encarece puntualidad.

Durante los días 1, 2 y 3, y bajo la Presidencia del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento y Jerarquías Sindicales, se celebrará en Inca, el I CONSEJO ECONOMICO SINDICAL COMARCAL DE LA PIEL, al que asistirán más de 300 Consejeros.

Para asistir a las reuniones de este importante Consejo Económico dedicado al estudio de la problemática del sector de la piel, tienen anunciada su visita, y llegarán a nuestra ciudad el próximo día 2, por vía aérea el Presidente del Sindicato Nacional de la Piel, don José Fernández Cela, el Secretario Nacional, don Eduardo Escudero Arias, el Presidente de la Sección Económica Central, don José Friberg, y el Presidente de la Sección Social Central, don Eugenio Nuño Beato.

Las Sesiones de Trabajo tendrán lugar en el Salón de Actos de la Escuela de Aprendizaje Industrial de Inca, cedido amablemente por su Director. Estas Sesiones de Trabajo, para dar facilidades a empresarios y trabajadores, tendrán lugar a partir de las 6 de la tarde, viéndose en cada una de las sesiones, dos ponencias.

Toda la organización ha estado a cargo del Consejo Económico Sindical Provincial y de su Gabinete Técnico.

Las Ponencias que van a ser estudiadas son las siguientes: «SITUACION DE LA POBLACION ACTIVA: PROBLEMAS Y SOLUCIONES», de la que es autor y ponente el Letrado de Secciones Sociales, don José Ramis Cabot; «FORMACION PROFESIONAL», de la que es autor y ponente don Andrés Paris Mateu, Director de la Escuela de Aprendizaje Industrial de Inca; «SITUACION ACTUAL DE LA INDUSTRIA DEL CALZADO DE INCA: SUS PROBLEMAS Y SOLUCIONES», de la que es autor y ponente don José Alfonso Villanueva, del Gabinete Técnico del Consejo Económico Sindical; y, por último, la ponencia «PROBLEMAS DE LOS TRANSPORTES», de la que es autor y ponente, don Bartolomé Taragó Llompart, Profesor Mercantil.

Con motivo de la preparación de este importante Consejo con el que además se hace honor a la ciudad de la Piel de nuestro Archipiélago, existe una enorme actividad en el Consejo Económico Sindical, en sus trabajos están colaborando, con enorme eficacia, la Delegación y Secretaría Comarcal Sindical de Inca.

La expectación, en Inca, es extraordinaria, y se espera, fundamentalmente, que los debates en las Comisiones de Trabajo, además de tener una gran altura, serán vivos y apasionados.

En los momentos en que se facilita esta información se están dando los últimos toques de organización a este primer Consejo Económico Sindical Comarcal de la Industria de la Piel en Inca en el que trabajadores y empresarios han puesto sus esperanzas como el mejor medio para poder expresar los problemas y soluciones de una industria de tan vital importancia para toda la provincia.

**¡¡AQUAMATIC!!**  
VOLVO-PENTA  
LANZA LA NUEVA SERIE DEL MOTOR INTRA BORDA

**PENTA MOTORES FUERABORDA**  
ECONOMIA, SEGURIDAD.....CALIDAD SUECA  
LOS MOTORES MAS FUERTES Y FAMOSOS DEL MUNDO

POTENCIAS COMPRENDIDAS ENTRE 4 Y 50 HP

DISTRIBUIDOR: **COANSA**  
Capitán Salom, 13-17. Tf. 53333  
PALMA DE MALLORCA

CENTRAL: **VOLVO CONCESIONARIOS, S.A.**  
AVDA. DEL GENERALISIMO, 20  
Tel. 2613472 - MADRID - 16

**Greta GARBO**

**MARIA WALEWSKA**

Hoy, 40 págs.

## Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes de Baleares

Dispuesta por Orden del Ministerio de Agricultura, de 30 de Abril del presente año (B. O. E. núm. 103), la compra de canales porcinos sacrificados en determinados mataderos que reuman las condiciones necesarias para ello, esta Delegación ha sido oficialmente notificada hoy de que los mataderos autorizados a tal fin, son hasta el momento los siguientes:

I.R.E.S.A.— Colmenar Viejo (Madrid).  
Industrias Frigoríficas del Louro — Porriño. — (Pontevedra).  
Industrias Cárnicas "GAR" S. A. — Gordejuela (Vizcaya).

Frigoríficos Industriales de Galicia, S. A.— Lugo.  
Industrias y Almacenes Pablos S. A.— León.  
Industrias Ganaderas Andaluzas, S. A.— Carmona (Sevilla).  
Frigoríficos Leoneses, S. A. León.

A medida que vayan autorizándose otros mataderos, se procederá igualmente a su publicación para conocimiento general y el de los señores ganaderos en especial. Palma de Mallorca, a 25 de mayo de 1966 — EL GOBERNADOR CIVIL. Fdo.: Plácido Alvarez Builla.

## JEFATURA PROVINCIAL DE SANIDAD CAMPAÑA DE VACUNACION CONTRA LA DIFTERIA, TOS FERINA, TETANOS Y POLIOMIELITIS. - SEGUNDA FASE EN PALMA, día 28

Instituto Provincial Sanidad, 10 a 12 y 4 a 6.  
Casa de Socorro, 10 a 12 y 4 a 6.  
Cruz Roja (carretera de Sóller), 10 a 12 y 4 a 6.  
Mare Nostrum (Mutua Balear), 4 a 6.  
El día 30, el equipo móvil vacunará en:  
Coll d'en Rebassa (HH. Caridad), de 10 a 12.  
Coll d'en Rebassa (Academia Pericial Lladó), de 12 a 12,30.  
Molinar (Religiosas Agustinas), a las 4 de la tarde.

Los días 30 y 31 se vacunará en las siguientes localidades:

Felanitx	10 a 12 y 4 a 6
Inca	10 a 12 y 4 a 6
Manacor	10 a 12 y 4 a 6
Mahón	10 a 12 y 4 a 6
Ciudadela	10 a 12 y 4 a 6
Ibiza	10 a 12 y 4 a 6
Alayor	10 a 12 y 4 a 6
San Luis	10 a 12 y 4 a 6
Villa Carlos	10 a 12 y 4 a 6
Ferrerías	10 a 12 y 4 a 6
Mercadal	10 a 12 y 4 a 6

**AVISO IMPORTANTE.**— En esta 2ª fase, se administrará la vacuna contra la difteria, tos ferina, tétanos y poliomiélitis a todos los niños mayores de 3 meses y menores de 1 año, y tan solo una dosis de recuerdo de vacuna contra la difteria, tos ferina y tétanos a todos los niños de 1 a 3 años de edad, ya vacunados en la pasada Campaña, necesaria para reforzar su inmunidad.

## INTERRUPCION DEL SERVICIO ELECTRICO

"Gas y Electricidad, S. A.", nos comunica haber solicitado autorización de la Jefatura de Industria para interrumpir el servicio eléctrico en las localidades que se indican y en los días y horas que se mencionan:

Domingo día 29: De 5 a 14 horas: Lloseta, Binisalem, Minas de Lloseta, Aguas Potables, Biniamar y Fábrica Portland.

De 7,30 a 12 horas: Pollensa, Puerto Pollensa, Formentor, Cala de San Vicente y La Huerta.

Lunes día 30, de 6 a 18 horas: Astilleros Palma, Son Armadams, Terreno y Bellver.

Martes día 31, de 6 a 14 horas: Son Puigdorfil, Son Rafiña, La Vileta, Son Pax, Son Xigala y Fábrica Ladrillos.

Miércoles, día 1, de 6 a 16 horas: Astilleros Palma, Son Armadams, Terreno y Bellver.

## PARROQUIA DE LA ENCARNACION

### «ROMERIA DE MAIG»

La Parroquia participa a todos sus feligreses que la «romería de maig» —homenaje a Ntra. Sta.— se celebra este año el 5 de junio, por coincidir el último domingo de mayo con la festividad de Pentecostés.

Itinerario: Palma, Colonia San Jorge, Santanyí, Santuario de Cura, Palma. Pueden ir bien en coche particular, bien en autocar, adquiriendo así, previamente, el ticket en la sacristía de la Parroquia. El precio es de 97 ptas.

Orden de la romería: Partida a las 8 y media desde la Parroquia. Misa en la explanada del bañadero «Font Santa» de Campos. Desayuno individual en la Colonia.

En Santanyí se recogerá a Primera Piedra, cuya bendición solemne se efectuará el día 6 por la noche.

En el Santuario de Cura, comida individual. Por la tarde «tertulia familiar», preparada por un grupo de chicos y chicas.

Despedida de la Virgen con el ejercicio del Mes de María.

I. N. P.

## Residencia Sanitaria del S. O. E.

### CONCURSO PARA EL SUMINISTRO DE MOBILIARIO Y DIVERSO MATERIAL

Se convoca concurso para optar al suministro de camas, armarios, acondicionadores de aire, f.cheeros y otro material. Los pliegos de condiciones se hallan expuestos en el tablón de anuncios de la Delegación Provincial del I. N. P. (P. Weyler, 7) y en las Oficinas de la Residencia Sanitaria sita en esta Ciudad, calle Andrea Doria s/n. En estas últimas se facilitará la información complementaria que sea precisa, los días laborales de 9 a 14 horas. Al propio tiempo se avisa que dicho pliego de condiciones será enviado por correo a quien, siendo comerciante o industrial legalmente establecido, lo solicite.

El plazo de presentación de instancias expirará a las 14 horas del día 15 de junio próximo. Palma de Mallorca, 26 de mayo de 1966 — EL DIRECTOR.

## DELEGACION REGIONAL DE COMERCIO

La Oficina Comercial de España en Nueva York remite a esta Delegación Regional nuevas direcciones de empresas norteamericanas interesadas en relacionarse con fabricantes y exportadores españoles de los siguientes artículos:

- Cuadros y pinturas artísticas.
  - Muebles.
  - Calzados de señora, artículos de cuero, bisutería, objetos plata.
  - Sillas.
  - Confecciones textiles, confecciones de cuero y antilope, bolsos de piel.
  - Bordados en general.
  - Perlas cultivadas.
  - Guitarras.
  - Artículos de cuero y viaje.
  - Espadas.
  - Cestería, cajas de cartón.
  - Joyería.
  - Confecciones en punto de lana.
  - Alfombras de nudo.
  - Artículos de regalo y decoración.
- Las firmas con sus direcciones serán facilitadas en esta Delegación Regional del Ministerio de Comercio sita en calle de San Sebastián, 9-1ª de esta capital (Apartado de Correos, 109) o remitidas a petición.

800 grs. de impecable frescura para su próximo verano!  
Traje

# Boyman



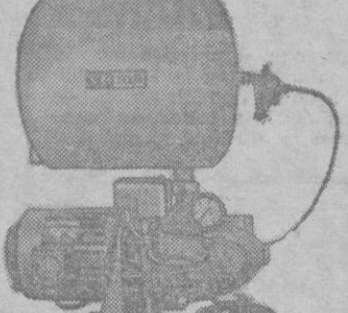

BOYMAN Tergal es un traje tan liviano que «casi flota en el aire». Cuidadosamente confeccionado a la última moda, rebelde a las arrugas y con raya permanente en el pantalón, sus 800 grs. de peso ni se notan. Hágame frente «elegante» al calor con su BOYMAN Tergal. DE USO INMEDIATO y en gran diversidad de dibujos y colores LO ENCONTRARA EN:

*Mercadal*

Avda. Poeta Tous y Maroto, 1 (junto Correos) Brossa, 9 Santo Domingo, 8 y 10

## vema

EL ELEVADOR



de agua más perfecto del mercado (importado de Italia)

- ★ Presión constante regulable.
- ★ Sin depósitos elevados.
- ★ Silenciosos, higiénicos y sin averías.
- ★ Equipos para cualquier altura y caudal.

Al construir su edificio piense en VEMA

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO EN BALEARES

# SEMGA

SUMINISTROS ELECTRICOS MONZÓ S.A.

Parelladas, 18 - T.ººº : 22943 - 22944 - 22945 - PALMA

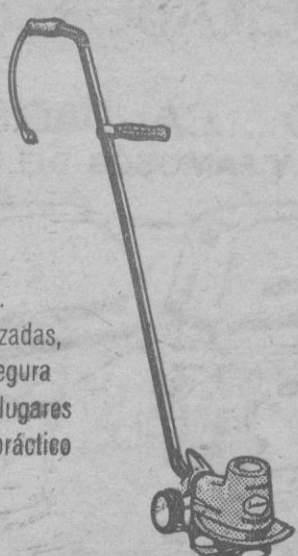
## cuide su jardín como el interior de su casa...

# Sunbeam



JONICA

### RECORTA-BORDES Y RECORTA-CESPED ELECTRICO, CONVERTIBLE



¡Esté orgulloso de su jardín! El modelo ET le permitirá, sin esfuerzo, conservar jardines y parques impecables. Ligero, manejable, ideal, para recortar calzadas, incluso las curvadas. El guía-bordes asegura un recorte perfecto. Llega a todos los lugares y rincones inaccesibles; especialmente práctico en parterres, escaleras, rocallas, etc.

Extenso surtido de aspersores y cortacéspedes fabricados en U.S.A. Garantizados por Sunbeam, fabricantes de la gama más completa de artículos de jardinería.

**En PALMA, de venta en:**  
**JOSE BUADES - Plaza Rosario, 1**  
**RADIO BORNE - San Miguel, 135**  
**JUAN VERD PEREYRA - Sindicato, 194**  
 y demás establecimientos progresivos del ramo.

Sunbeam Ibérica, S. A., Paseo de Gracia, 83 - Barcelona - 8



PLENO MUNICIPAL

APROBACION DEL PLAN ESPECIAL DE ORDENACION DE LA PLAYA DE PALMA

OPOSICION A LAS CONCESIONES EN ZONA MARITIMO-TERRESTRE

No obtuvo el número de votos necesarios para su aprobación el Plan del Polígono 37 (Porto - Pi)

Subasta para construir el Grupo Escolar «Virgen de Lluc»

En la tarde de ayer se reunió el Pleno del Ayuntamiento...

Después de leer el acta de la sesión anterior se pusieron a la consideración del Pleno...

Estos cinco asuntos fueron rápidamente aprobados...

Se pasó a tratar seguidamente la convocatoria de subasta...

Se acordó el dictamen del Sr. Sureda...

El Sr. Miguel señaló la conveniencia de que se modifique el emplazamiento actual...

Los hermanos Ortiz Cardona, fueron hallados ayer en la Ciudad Jardín

LES RECONOCIO UN LECTOR DE «BALEARES»

José y Juan Ortiz Cardona, los dos niños cuya búsqueda interesábamos en la edición de ayer...

sólo que le parecía haber entendido que tenía una carnicería en El Arenal y una casa en la Ciudad Jardín.

De las odiseas pasadas por los chiquillos en estos días, más vale no hablar. Comían de lo que les daba una señora extranjera y dormían en una especie de cueva...

Queda cerrado, pues, con toda felicidad este caso. Resuelto por otro de los formidables lectores de «BALEARES» a quien testimoniábamos pública y sinceramente nuestro reconocimiento.

concesión, habiéndose reducido ya que anteriormente se concedían por veinte o veinticinco años.

El Sr. Miguel insiste en su pretensión. El Sr. Alcalde propone que por los Servicios Técnicos se señale el emplazamiento más adecuado...

Continúa la discusión sobre si debe concederse por quince años o por diez y el Alcalde somete la cuestión a votación...

El Alcalde señala la conveniencia de que se haga figurar el derecho de tanteo que prescribe la ley...

Seguidamente se aprobó la subasta del Grupo Escolar «Virgen de Lluc» por un valor de cinco millones de pesetas...

Urbanismo presentó un dictamen para la aprobación provisional del Plan Especial de Ordenación de la Playa de Palma...

El señor Tous defendió el dictamen señalando que se estima deben hacerse tres modificaciones al plan...

Se presentó el dictamen de reparación del huerto y antiguo convento de Santa Catalina de Sena...

El señor Tous, señaló que se modifica en algo el antiguo plan, en el actual la iglesia de Santa Catalina queda aislada...

El Alcalde señala que los arcos procedentes del antiguo claustro gótico de dicho convento...

Se acordó la aprobación inicial del plan. Se acordó seguidamente que las contribuciones especiales del alcantarillado sanitario...

Se aprobó la convocatoria de Claveros de las Ferias y Fiestas de 1966.

Seguidamente se aprobaron el Plan Parcial de Son Forteza; instalación de Alumbrao de varias parcelas en Secar del Real...

Pasó a estudiarse la aprobación inicial del Plan Parcial del Polígono 37...

ya y tercero que la línea divisoria de toda construcción debe retirarse tres metros y medio de la señalada excepción hecha de los ocho balnearios propuestos.

El señor Frau Tomás solicita explicaciones sobre lo que quiso decir el señor Tous al referirse a los servicios colindantes a los balnearios.

El Alcalde señala que los concesionarios deberán construir los jardines que deben situarse en cada lado del balneario...

La señorita Llinás y los señores Frau Bou e Izquierdo, señalan que ocho balnearios son demasiado en una playa de poco más de cuatro kilómetros.

El Alcalde señala que los balnearios deberán tener una extensión máxima de ochenta metros y estarán a una distancia de poco menos de quinientos metros...

El señor Frau Roselló señala que el plan le parece normal, siempre que no se otorguen concesiones temporales de ocupación de zonas de playa.

Se presentó el dictamen de reparación del huerto y antiguo convento de Santa Catalina de Sena...

El señor Tous, señaló que se modifica en algo el antiguo plan, en el actual la iglesia de Santa Catalina queda aislada...

El Alcalde señala que los arcos procedentes del antiguo claustro gótico de dicho convento...

Se acordó la aprobación inicial del plan. Se acordó seguidamente que las contribuciones especiales del alcantarillado sanitario...

Se aprobó la convocatoria de Claveros de las Ferias y Fiestas de 1966.

Seguidamente se aprobaron el Plan Parcial de Son Forteza; instalación de Alumbrao de varias parcelas en Secar del Real...

Pasó a estudiarse la aprobación inicial del Plan Parcial del Polígono 37...

go 37 (Porto-Pi), y después de leído el dictamen, en el que se hace constar la construcción a cargo de los promotores...

El señor Frau Tomás señala que en la lectura del primer dictamen de este proyecto...

Interviene el señor Riera para oponerse al proyecto, mientras se mantengan estas alturas.

El señor Tous aclaró que no se trata de elevar las alturas a consecuencia de los metros cúbicos de edificación permitidos...

El señor Riera señala que esto es sacrificar las vistas, de lo que discrepa el señor Tous.

El señor Tous señaló que el Polígono 32 no ha sido rechazado, y por otra parte el número de metros cúbicos solicitados...

El señor Frau Roselló señala que el plan le parece normal, siempre que no se otorguen concesiones temporales de ocupación de zonas de playa.

Este fue el tema de la penúltima Conferencia de Mons. Alonso Vega en la semana de renovación Conciliar...

Recordó que la conferencia iba dirigida expresamente a la preparación de la Vigilia del gran Pentecostés...

El Alcalde señala que los arcos procedentes del antiguo claustro gótico de dicho convento...

Se acordó la aprobación inicial del plan. Se acordó seguidamente que las contribuciones especiales del alcantarillado sanitario...

Se aprobó la convocatoria de Claveros de las Ferias y Fiestas de 1966.

Seguidamente se aprobaron el Plan Parcial de Son Forteza; instalación de Alumbrao de varias parcelas en Secar del Real...

Pasó a estudiarse la aprobación inicial del Plan Parcial del Polígono 37...

vencciones de los señores Izquierdo, Tous, Saiz Gralla, y el Alcalde señala que se va a proceder a la votación.

Votan en contra del proyecto los señores Riera, Miguel, Izquierdo, Frau Roselló, Frau Tomás y Salom...

El Secretario señala que no habiéndose alcanzado los votos necesarios no queda aprobado el plan...

El señor Sureda discrepa del parecer del Secretario, ya que dos tercios de los asistentes han votado a favor del proyecto.

Se acuerda elevar la correspondiente consulta al Jefe de Inspección y Asesoramiento de las Corporaciones Locales.

Seguidamente se aprobaron varios dictámenes de personal. Terminado el Orden del día, el Alcalde dió cuenta de que los próximos plenos se celebrarán a las doce del mediodía.

Asimismo señaló que había realizado una rápida visita a París con el fin de entregar un obsequio a Jean Louis Colas...

Manifestó que esta mañana había visitado al Obispo para felicitarle en su primer aniversario de su entrada triunfal en la Diócesis...

Felicito a la Sección Femenina por el triunfo alcanzado por Coros y Danzas en el concurso de Televisión Española...

Se acordó la aprobación inicial del plan. Se acordó seguidamente que las contribuciones especiales del alcantarillado sanitario...

Se aprobó la convocatoria de Claveros de las Ferias y Fiestas de 1966.

Seguidamente se aprobaron el Plan Parcial de Son Forteza; instalación de Alumbrao de varias parcelas en Secar del Real...

Pasó a estudiarse la aprobación inicial del Plan Parcial del Polígono 37...

Preparando la gran Vigilia de Pentecostés

EL PRECIO DE LA UNIDAD

Este fue el tema de la penúltima Conferencia de Mons. Alonso Vega en la semana de renovación Conciliar...

Recordó que la conferencia iba dirigida expresamente a la preparación de la Vigilia del gran Pentecostés...

El Alcalde señala que los arcos procedentes del antiguo claustro gótico de dicho convento...

Se acordó la aprobación inicial del plan. Se acordó seguidamente que las contribuciones especiales del alcantarillado sanitario...

Se aprobó la convocatoria de Claveros de las Ferias y Fiestas de 1966.

Seguidamente se aprobaron el Plan Parcial de Son Forteza; instalación de Alumbrao de varias parcelas en Secar del Real...

Pasó a estudiarse la aprobación inicial del Plan Parcial del Polígono 37...

22 bases de alquiler de turismos en España



VERANEOS en el MAR son más VERANEOS

Table with 2 columns: CRUCERO PAISES NORDICOS and CRUCERO REY ARTURO. Includes details about cruise ships like 'Cabo San Vicente' and 'Monte Umbe'.

Meliá CRUCEROS

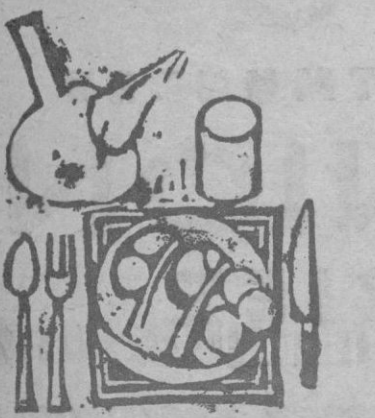
Table with 3 columns: 10 CRUCEROS por el ATLANTICO, 20 CRUCEROS por el MEDITERRANEO, and 11 CRUCERO ISLAS GRIEGAS GRECIA-TURQUIA. Includes details about cruise itineraries and prices.

Información e inscripciones en Paseo GENERALISIMO, 74. Teléfonos: 14006 - 15966. G. A. - T. 8

SA TAFONA ALARO

¡MAÑANA INAUGURACION! RESTAURANT - PISCINA

Amplios Jardines y Terrazas COSTILLAS A LA BRASA Cenar en SA TAFONA es un placer contemplando la luminosidad de la cascada sobre su piscina. ¡LE ESPERAMOS!



CONOZCA LA RUTA MAS ENCANTADORA DE MALLORCA ALARO-ORIENT

MAÑANA, 7 tarde

Estadio «Luis Sitjar»

# GRAN PENTECOSTES

MISA CONCELEBRADA POR EL NUNCIO DE SU SANTIDAD, MONS. RIBERI Y 50 SACERDOTES

**Notas:** Los enfermos, niños de Primera Comunión, Sacerdotes, Religiosas, Seminaristas y Escolanías deben entrar por la puerta «C», de la calle Gómez Ulla. Los acompañantes de enfermos y niños de Primera Comunión, podrán ocupar sitios próximos a sus familiares en una tribuna de preferencia.

«A fin de facilitar la entrada al Estadio y evitar aglomeraciones de última hora, las puertas del mismo se abrirán a las seis de la tarde»

## SECCION FEMENINA

DE INTERES PARA CUMPLIDORAS DEL SERVICIO SOCIAL

Se pone en conocimiento de las señoritas que tengan título de Bachiller Elemental y deseen realizar el Servicio Social en plan de internado en la Escuela de Peñaranda (Burgos), que el curso dará comienzo el día 6 de junio próximo: para informes en el Departamento de Servicio Social. Vía José Antonio núm. 13.

## Colegio Virgen del Carmen

PP. CARMELITAS DESCALZOS

Como en años anteriores, se celebró con gran solemnidad la Primera Comunión de alumnos de nuestro Colegio. El acto tuvo lugar los días 19 y 23 del presente mes en el templo de la Virgen del Carmen de los PP. Carmelitas Descalzas. La iglesia estaba bellamente adornada. Ofició la ceremonia el P. Director del Colegio. El acto resultó muy emotivo.

## Primeras Jornadas Nacionales de Población

El plazo de inscripción para participar en las Primeras Jornadas Nacionales de Población, que se celebrarán en Madrid durante los días 13 a 18 de junio próximo, ha quedado ampliado hasta el día 1 del mismo mes.

Lo que se hace público para conocimiento de todas aquellas personas, Organismos y Corporaciones que se hallaren interesados.

## Gobierno Civil de Baleares

### VISITAS

En la mañana de ayer, en su despacho oficial del Gobierno Civil, el Excmo. Sr. Gobernador don Plácido Alvarez Builla recibió las siguientes visitas: Ilmo. Sr. D. Máximo Alomar, Alcalde de Palma; D. Bartolomé Boadas, Gerente del Hotel de Mar; don Bartolomé Bestard, Agente Consular de EE. UU. y don Rafael Alcover, Secretario del Fomento del Turismo.

### SANIDAD

A propuesta de la Jefatura Provincial de Ganadería, por Circular que se remite al Boletín Oficial para su publicación, este Gobierno declara oficialmente la presencia de un nuevo foco de peste porcina africana en la finca Alquería del término municipal de Campanet, ordenando simultáneamente las medidas sanitarias correspondientes, de acuerdo con el Reglamento de Epizootias.

### ARTE

## J. Colomar

### EN GALERIAS COSTA

Hoy sábado, en Galerías Costa tendrá lugar la inauguración de la exposición de dibujos a la pluma del artista ibicenco J. Colomar.

Hoy, 40 págs.

**Semana de Renovación Conciliar**  
Hoy a las 8'30 en la CATEDRAL  
D. JUAN ALONSO VEGA  
te hablará de:  
**JORNADA DE RECONCILIACION**

- FUERON A ALEMANIA
- EN BUSCA DE FORTUNA.
- ¡Y REGRESARON CON UN
- VAMPIRO CHUPANDOLES
- LOS TALONES!



## UN VAMPIRO PARA DOS

GRACIA MORALES  
JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ  
FERNANDO FERNAN GOMEZ  
TRINI ALONSO  
ADRIANO DOMINGUEZ  
DIRECTOR: PEDRO LAZAGA

- ¡LA VAMPIRICOMEDIA
- MAS INFRAHUMANAMENTE
- DIVERTIDA DEL MOMENTO!

**Estreno lunes**



AUTORIZADO  
TODOS LOS  
PUBLICOS

HOY Y MAÑANA - ULTIMOS DIAS  
**ROCHA. EL HIJO DE SANSON**  
ROMANOFF Y JULIETA

## CONOZCA EUROPA... ...CASI GRATIS

UTILIZANDO NUESTRO SISTEMA DE AVION -H- HOTEL

**7 DIAS DE ESTANCIA EN:**

PARIS	Ptas. 6.280,—
ROMA	> 7.680,—
FRANKFURT	> 6.700,—
BRUSELAS	> 7.525,—
LONDRES	> 6.750,—
GINEBRA	> 5.925,—

Y OTROS MUCHOS EN TODA EUROPA

**7 DIAS DE CRUCERO POR EL MEDITERRANEO**

A bordo de la motonave  
AKROPOLIS 17.000 toneladas.  
Salidas desde Palma  
cada JUEVES PTAS. 7.900,—  
Visitando: Barcelona, Cannes,  
Génova, Bastía, Elba, Nápoles,  
Palermo y Túnez.

## VIAJES IBERIA, S.A.

(A.V.G.A.T. n.º 4)

Paseo Generalísimo, 48 Teléfono 26743  
PALMA DE MALLORCA

Igual al SUPERIOR pero...  
300 litros 10.890 ptas.

+ Impuestos

### FACILIDADES DE PAGO

### GRUPO HERMETICO TECUNSEH

- ◆ Congelador gigante
- ◆ Estante inoxidable regulables a voluntad
- ◆ Descarchado automático.
- ◆ Sujetador de botellas
- ◆ Cierre magnético total
- ◆ Pedal de apertura
- ◆ Totalmente silenciosa
- ◆ Garantía 5 años
- ◆ Servicio técnico propio
- Y MAS AUN...  
EQUIPADO CON UNA HELADORA ELECTRICA DE UN LITRO DE CAPACIDAD



S-300 l.	10.100 ptas
S-230 l.	8.900 >
S-195 l.	7.900 >
S-155 l.	6.945 >
S-125 l.	6.450 >

Sin heladora + impuestos

AQUI LE PRESENTAMOS UNA MAQUINA

FRIGORIFICO aspej MODELO S 230

Carpe funciona en su hogar

DISTRIBUIDOR EN BALEARES



SUMINISTROS ELECTRICOS MONZOSA

Parelladas, 18 • T.ºº 22943 - 22944 - 22945 - PALMA

## BARES Y HOTELES CON CLIENTELA ALEMANA

Ha llegado a Palma la famosa  
cerveza alemana

# U

## DORTMUNDER UNION BIER

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO  
Mantequerías CA'N GALL

Calle Pelaires núm. 6

Teléfonos: 11108 - 12572

## Labor del Rvdo. don Miguel Salvá Llompart, de Lluchmayor

Se le prepara un homenaje para el día 12 de junio próximo

Lluchmayor. (De nuestro corresponsal GARA). — Lluchmayor cuenta con una brillante historia, como tendrá ocasión de conocer el público cuando salga a la luz el inmenso trabajo que están llevando a cabo varios paisanos. Llega a nuestras manos un bonito documentado trabajo de nuestro buen amigo Bartolomé Font Obrador, uno de los puntales más firmes sobre que descansa la imprecisa tarea de redactar la Historia de Lluchmayor. Para hacerse cargo de su capacidad de trabajo basta visitar su despacho particular y cuidadosamente clasificadas podrán contemplarse miles de fichas sobre motivos todos de interés histórico, relacionada: con Lluchmayor.

Ahora mismo acabamos de leer un pequeño opúsculo repartido en el que se resume la vida del Rvdo. don Miguel Salvá Llompart, Pbro., en relación con el sacerdocio y como dominador de las Bellas Artes. Ahí tenemos varias de sus destacadas realizaciones de gusto neogótico y que él creyó el mejor y más apropiado estilo para todo recinto sagrado: Iglesia de Ntra. Sra. de la Lactancia de El Arenal, antes de la actual reforma; la Iglesia del Cementerio Municipal; la Capilla de "Es Pedregar" el Oratorio de "Son Juliá" y los de las Hermanas de la Caridad y de

los Sagrados Corazones de esta ciudad. Fuera de la localidad los Oratorios de las Hermanas de la Caridad de Santa María, Binisalem y Villafranca, así como la casa de la "Porcióncula" de los PP. Franciscanos de la T. O. R.

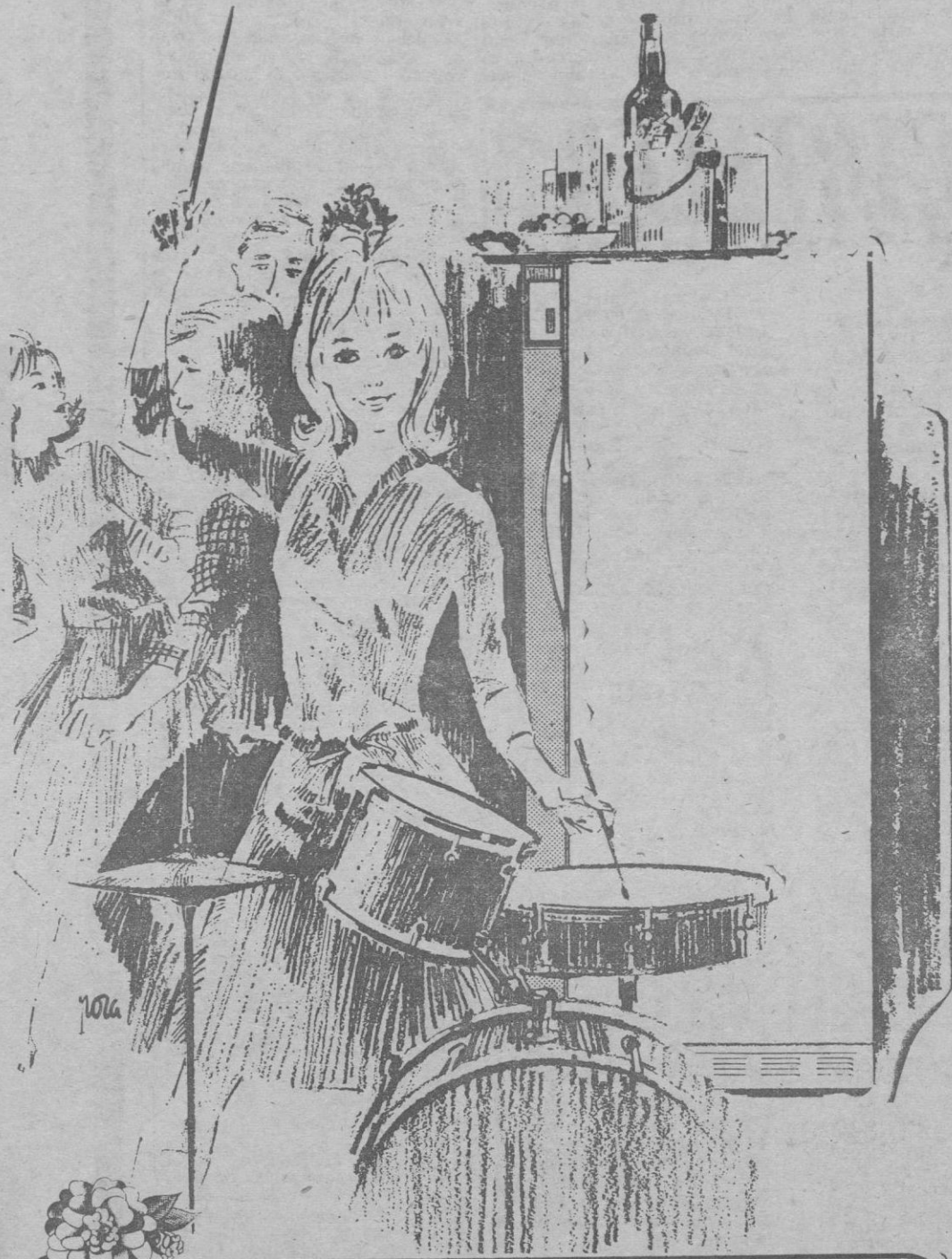
En el sacerdocio ejerció inicialmente como Primicerio Mayor de la Parroquia de San Nicolás de la ciudad. Con este mismo cargo pasa a la Parroquia de San Miguel de esta ciudad, para convertirse en Capellán de "Es Pedregar", Custos y Rector de Gracia, Obrero y Clavario de la Cofradía de Jesús, Consiliario del Círculo de Obreros Católicos, Director del Coro Parroquial y Administrador de la Iglesia y del Cementerio Municipal.

Para el domingo día 12 de junio próximo, se celebrará un homenaje a su persona y en la iglesia del Cementerio Municipal se oficiará una Misa de Requiem y a final será bendecida y descubierta una lápida conmemorativa. Más tarde, en la Casa Consistorial se ofrecerá un vino de honor a los asistentes, invitados y autoridades.

### LAS CONFERENCIAS DE MONS<sup>NR</sup> ALONSO VEGA

Están siendo escuchadas en nuestra ciudad por una gran mayoría de fieles bien aprovechando las facilidades de los templos en las propias casas a través de la radio. Actualmente funcionan en Lluchmayor cuatro centros marianos habilitados y situados en puntos estratégicos del casco urbano, en los cuales se celebra cada día por la noche el Ejercicio del Mes de María, con asistencia de numerosos fieles. Actualmente y con motivo de las Jornadas de Renovación Conciliar, escuchan antes las conferencias de don Alonso Vega, luego practican el Ejercicio del Mes de María y finalmente rezan la oración del Espíritu Santo, redactada por el señor Obispo.

# me gusta la vida!



Es tan agradable vivirla cuando está llena de comodidades, de satisfacciones... KELVINATOR está a su servicio para rodearle de ese pequeño mundo de alegrías y comodidades diarias que hacen la vida más amena, más agradable, más digna de ser vivida. KELVINATOR es siempre su seguro servidor.

## Kelvinator

EL FRIGORIFICO AMERICANO DE FAMA MUNDIAL

KEG PUBLICIDAD KEKO

Distribuidores

Casa José Buades

CASA BUADES

ANTONIO BUADES FERRER, S.A.

PLAZA ROSARIO, 3

AV. ROSSELLO, 82 • PZA PIO XII y AV. JAIME III

Teléfono 17707 (Tres líneas)

TEL. 21427 • 27443

SORDOS

SU PROBLEMA RESUELTO EN

OPTICA LUX

c/. Olmos, 96 - Tel. 21557

## IMPORTANTE EMPRESA DE CALEFACCION PRECISA

Delegados de ventas para esta provincia

### EXIGIMOS:

- Prestigio comercial
- Estar muy introducido en el Ramo de la Construcción y afines, (ARQUITECTOS, CONSTRUCTORES, INSTALADORES etc.)

### OFRECEMOS:

- MARCA MUY ACREDITADA CON GRAN VARIEDAD DE ARTICULOS DE CALIDAD EXCEPCIONAL
- APOYO CON CAMPAÑA PUBLICITARIA
- MUY BUENAS CONDICIONES

Escribir con referencias personales al apartado de correos núm. 50.676 - MADRID (10.718)

## CALAS DE MALLORCA UNICO CENTRO DE INTERES TURISTICO NACIONAL EN BALEARES

VENTA DE: TERRENOS

PARCELAS

BUNGALOWS AL BORDE DEL MAR COMPLETAMENTE TERMINADOS

ACCESO A TODAS NUESTRAS PLAYAS DE FINISIMA ARENA

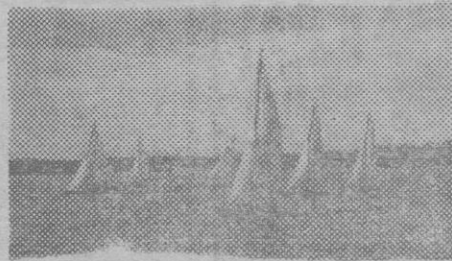
¡AGUA! ¡LUZ! ¡ALCANTARILLADO!

INTERESANTISIMA INVERSION

INFORMACION: EN URBANIZACION

EN PALMA: Avda. Jaime III, 135, 2.º 2.º

TELEFONO: 60356



NO MAS CONEJOS MUERTOS NI ENFERMOS



CUNISAN LA SALUD DE SUS CONEJOS

DE VENTA EN FARMACIAS Y ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

Hoy, 40 págs.

EL CINE Y SUS NOTICIAS

MAURICE JARRE, EL MUSICO DEL DIA

El compositor francés Maurice Jarre ha sido ganado por Hollywood pero ni él ni su esposa Dany Savaj quieren abandonar totalmente Francia. Jarre acaba de terminar la partitura que ilustrará la banda sonora de «Los profesionales» que interpretan Burt Lancaster, Lee Marvin y Claudia Cardinale y seguidamente componerá la de «Paris brûle til» de René Clement. Jarre es autor entre otras, de las partitu-

ras de «Laurence de Arabia» y de «Doctor Zhivago» habiendo conseguido un «oscar» por la de esta última.

EDWARD G. ROBINSON MUY ACTIVO

DEL veterano Edward G. Robinson acabamos de ver «El rey del juego», filmada en Hollywood, y ahora rueda en Nápoles «Gran golpe a la napolitana» con Vittorio de Sica y Robert Wagner dirigido por Kenn Annakin. Después intervendrá en «Cervantes» que Vincent Sher-

man rodará en Madrid con Alain Delon y Gina Lollobrigida.

LAS PEQUEÑAS REVOLUCIONES DE LA VIDA COTIDIANA EN UN FILM DE RENOIR

«EST la revolution» es el título del próximo film de Jean Renoir pero por su título no deben deducir que se trata de una película sobre alguna revolución política, ni mucho menos, sino de un film de episodios cada uno de los cuales cuenta una pequeña revolución de la vida de cada día. Revoluciones contra los prejuicios, los vicios, el progreso, etc. En uno de estos episodios el protagonista se rebela contra el aspirador y en otro es una veterana dama que se gana la vida haciendo «strepe tease» la que asiste a la «masacre» de unos marinos que le hacían la vida imposible.

CLAUDE LELOUCH, UN FRANCO TIRADOR DEL CINE

FRANCIA ha estado representada en Cannes por el film de Claude Leleuch «Un hombre, una femme» interpretada por Anouk Aimé —que se casó con el director durante el rodaje del film— Pierre Barouh y Jean Louis Trintinang. Leleuch se considera un provocador de escándalos porque desde su primer film, un documental sobre América y que los americanos tacharon de comunista y luego uno sobre Rusia que no admitieron los soviéticos; todas sus películas han sido rodadas o proyectadas con mayor o menor alteración. Leleuch ha rodado films en dos semanas y se ha encontrado muchas veces sin saber si podría rodar el próximo día por falta de dinero.

LA OPERACION «PLUS ULTRA» AL CINE

SE va a rodar una película inspirada en el popular concurso de radio para exaltar a los pequeños héroes. Algunos de los niños premiados —interpretarán episodios de su propia vida, Alberto Closas hará el papel de locutor.

ANTE EL FESTIVAL DE BERLIN

EN el próximo festival de Berlín se presentará una selección de películas representativas de «Cinema Novo» brasileño con obras de Cláudio Rocha, Nelson Pereira y Anselmo Duarte. También se exhibirán las obras más importantes de Max Ophüls y una selección de corios de Mack Sennet.

FALTAN POR ESTRENAR

EN las listas de «Mundial Films» figuran las siguientes películas todavía no estrenadas en Palma: «Mirando hacia atrás con ira» de Tony Richardson, con Richard Burton y Claire Bloom; «Cuidado con Cleopatra» de Gerald Thomas con Sydney James, Kenneth Williams; «Cuidado con los espías» de Gerald Thomas con Kenneth Williams, Barbara Windsor y Bernard Cribbins. Figuran también las reposiciones del «El supersabio» de Cantinflas y «Viva Zapata» de Elia Kazan con Marlon Brando, Jean Peters y Anthony Quinn.

En las listas de «Nueva Films» figuran: «Casanova 70» de Mario Monicelli con Marcello Mastroianni y Virna Lisi; «La mentirosa» de Luigi Comencini con Catherine Spaack y Enrico Maria Salerno; «Como casarse con el primer ministro» de Michel Boisrond, con Jean Claude Bryali y Pascale Petit; «Noches de amor» de Luigi Comencini, con Catherine Spaack y Renato Salvatori; «Zanzibar» de Robert Lynn con Steve Cochran e Hildegard Neff; «Tiempo de violencia» de Gianni Bongoniani con Barbara Steele y Christian Doerner y «Morir en España», documental de Mariano Ozores.

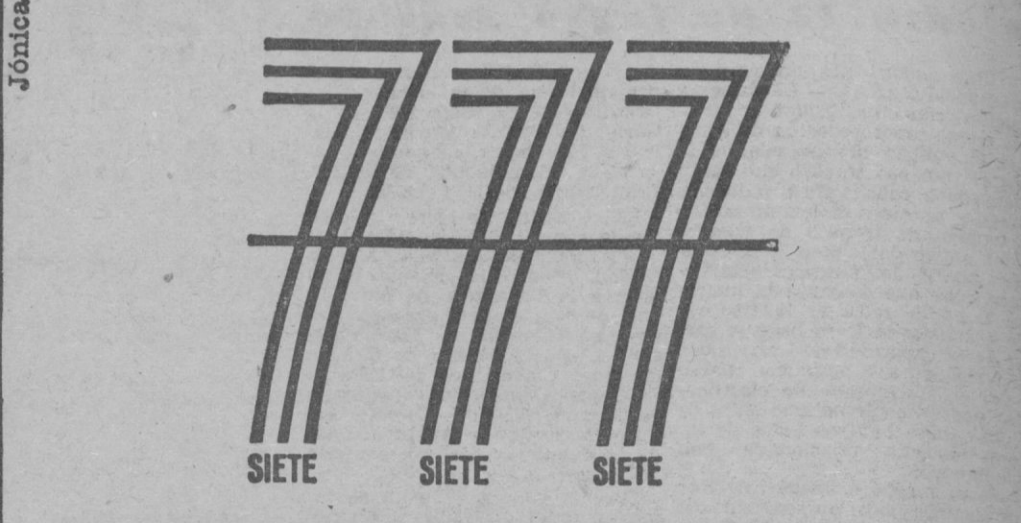
JOVENES EFICIENTES

con aspiraciones en el ramo ventas se precisan para trabajar en Mallorca, e Ibiza, residentes en Palma Mallorca, para vender nuestros modernos productos, somos casa introducida en el mercado; garantizamos sueldo, comisión dietas, desplazamientos; edad 25 a 35 años. Exigimos solvencia seriedad y don de gentes. Escribir a mano «curriculum vitae» al n.º 15.365. Balmes n.º 10 - BARCELONA (7)

CARTELERIA

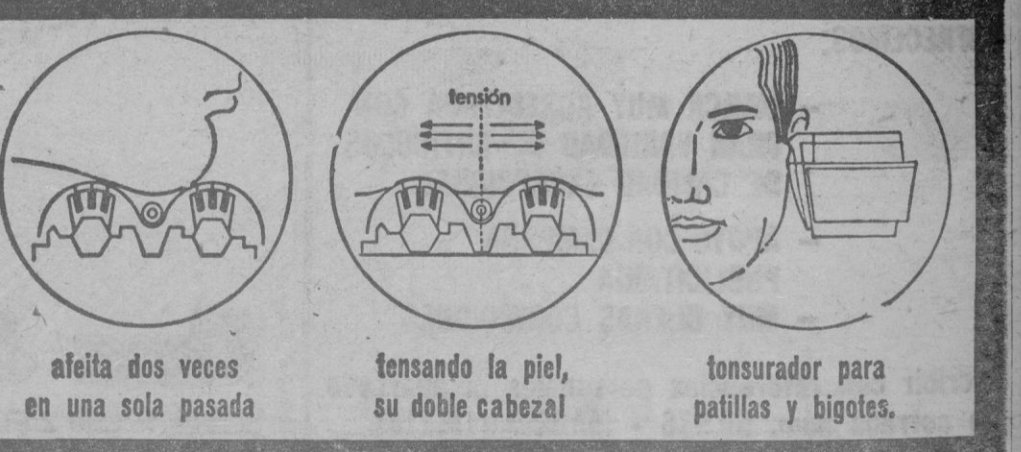
- CINES
- ASTORIA — Desde las 3,15: LA CARCEL DE LOS LIOS (Alberto Sordi, Walter Chiari, Peppino de Filippo, Aldo Fabrizi, Mara Berni) LOS HIJOS DEL CAPITAN GRANT (Technicolor). — (Aut. todos los públicos).
  - AVENIDA.— A las 3'15 «ROCHA EL HIJO DE SANGRITTE COREY» Eastmancolor—SON» (Brad Harris Brit-Supertotalscope «ROMANOFF Y JULIETA» (Peter Vstinov. Sandra Dee). Technicolor. (Aut. todos los públicos)
  - Sala Augusta
    - Desde las 3: EL SONADOR REBELDE y EL PECADOR Y LA BRUJA
    - BALEAR — Desde las 3: BIENVENIDO PADRE MURRAY con René Muñoz y SI YO FUERA REY con Ronald Colman. (Tol menores)
    - SALA BORD (Chimattzada) LA MUERTE ESPERA EN ATENAS con Ken Clark y Helga Line (Aut. mayores).
    - CAPITOL. — Desde las 3,15 EL MILLON DE DOLARES (Vittorio Gassman). Scope y Color — AYER ENEMIGOS Megascopé.— (Aut. mayores 18 años).
    - DORADO — Desde las 3,30: SUPERMAN ATACA A LOS PLATILLOS Y LA VENGANZA DEL CORSARIO (Prog. Tol. menores y económico)
    - FANTASIO — Desde las 3: FLINT, AGENTE SECRETO Y EL VAMPIRO SANGRIENTO.
    - HISPANIA—Desde las 3,15: EL MILLON DE DOLARES (Vittorio Gassman). Scope y Color. — AYER ENEMIGOS Megascopé.— (Aut. mayores 18 años).
    - LRICO — Desde las 3,15: BIENVENIDO PADRE MURRAY con René Muñoz y SI YO FUERA REY con Ronald Colman. (Tol menores).
    - METROPOL: Desde las 3: EL SEPTIMO AMANECER (William Holden, Susannah York Capucine) Technicolor — LOS ASESINOS LAS PREFEREN RUBIAS Mayores 18 años
    - MODERNO — Desde las 3: DALLAS CIUDAD FRONTERIZA y PUNOS DE ROCA. (Prog. Tol. menores).
    - ORIENTAL — Desde las 3: CIELO AMARILLO y CHARADA
    - PRINCIPAL Desde las 3,15: CHOCOLATE PARA DOS
  - con Liselotte Pulver y O. W. Fischer y 100.000 DOLARES AL SOL con Jean Paul Belmondo
  - PROGRESO — Desde las 6: BIENVENIDO PADRE MURRAY con René Muñoz y SI YO FUERA REY con Ronald Colman (Tol. menores)
  - PROTECTORA Desde las 3 EL TERROR DE LAS CHICAS (Jerry Lewis) Technicolor EL LOBO BLANCO (May 14 años)
  - RIALTO — Desde las 3,30: CIELO AMARILLO y CODIGO DEL HAMPAN
  - RIVOLI — Desde las 3,15: ESTAMBUL 65 Horst Buchholz Silva Koscina) Technicolor Techniscope UNA RUBIA PARA UN GANGSTER y W. Britner) May 19 años)
  - VICTORIA — Desde las 6: SANGRE EN INDOCHINA y FLIPPER Y LOS PIRATAS — (Prog. Tol. menores)
- SALAS DE FIESTA
- \* BARBECUE SON AMAR Todas las noches: Baile con orquesta
  - \* CABALA (Hotel de la Almudaina) — Tarde y noche: Baile
  - \* CASA VALLES — Todas las noches: Baile y atracciones
  - \* CALIFORNIA DANCING (Hotel California) Terreno — Baile todas las noches
  - \* CLUB LATINO — Baile todos los días desde las 22 a las 3 horas
  - \* CLUB SALEM — Todas las noches: Baile y atracciones
  - \* CLUB LOS GRECOS — Todos los días baile
  - \* CLUB «TRIANON» — Baile todos los días desde las 21,30 hasta la madrugada
  - \* CHUMBU (Hotel Pireo) Baile y atracciones
  - \* GOLF CALAMAYOR — Todas las noches: Baile
  - \* JARTANS CLUB. — Noche: Baile y atracciones.
  - \* MONIECRISTO. — Noche: Folklore español
  - \* TAGOMAGO — Todas las noches baile y atracciones
  - \* SESAMO — Noches: Baile y atracciones
  - \* SLOOPYS Night - Club Discotheque Baile todas las noches desde las 22 horas
  - \* TITOS — Tarde y noche: Baile y atracciones
  - \* TROCADERO. — Tarde noche Baile y atracciones

YA ESTA AQUI, LA



¡NOVISIMA!

Por primera vez en el mundo, una máquina afeitada con doble cabezal TENSANDO LA PIEL



SHAVEMASTER® MULTIVOLT

MODELOS ACTUALES:

- 500 1 cuchilla multivolt... 1.380 ptas.
- 666 3 cuchillas bivolt.... 1.890 ptas.
- 777 6 cuchillas multivolt. 2.448 ptas.

DISTRIBUIDO POR GROLLS EN ESPAÑA

SALA Astoria

¡LO MAS DIVERTIDO DEL CINE ITALIANO!

ALBERTO SORDI, WALTER CHIARI, D. FILIPPO, ALDO FABRIZI, MARA BERNI

la carcel de los lios

En el mismo programa LOS HIJOS DEL CAPITAN GRANT

Mañana matinal. (Aut. todos los públicos)

**El próximo día 8, elección de «Miss Baleares» y «Miss Mallorca»**

**Gran gala en «Tagomago»**



Maria del Carmen Molina, «Miss Inca 1966», con una de sus damas de honor, que participará en el concurso de «Miss Baleares 1966»

Como en años anteriores y organizado por nuestro colega «Última Hora», se celebrará el próximo día 8 la fiesta de elección de «Miss Baleares» y «Miss Mallorca». La gala extraordinaria, para la que se prepara un show especial, tendrá por escenario los Jardines del «Night Club Tagomago» y será en honor de las bellas candidatas.

Aparte los premios en metálico y la relación de obsequios de distintas firmas comerciales, las dos señoritas elegidas podrán participar en el Concurso nacional de «Miss España» que se celebrará en breve en los parajes maravillosos de Salou, formando parte de un denso programa preparado en homenaje a las candidatas de todas las provincias españolas.

Patrocina el concurso de belleza de nuestro colega «Última Hora» la firma «Pripp Española, S. A.» colaborando asimismo el Excmo. Ayuntamiento de Palma y la Entidad Fomento del Turismo.

Figuran ya inscripciones de aspirantes a los dos títulos regionales. Algunas de ellas corresponden a señoritas proclamadas previamente, este mismo año, en sus localidades. Habrá rivalidad como en anteriores concursos. Falta tan solo unos días para el cierre del plazo de inscripción y los organizadores nos ruegan hagamos público que las señoritas que deseen participar en el presente Certamen de Belleza y Elegancia se personen en la Redacción del querido colega, calle de Matías Montero, 22.

transparente como el cristal

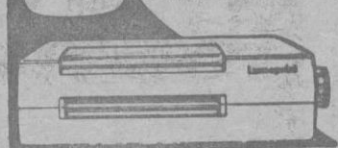


cinta adhesiva



da nueva vida a todo cuanto se aplica

**3 copias en un minuto**



**FOTOCOPIADOR Lumoprint**

Las copias en su propia oficina o en su casa.

rapidísima, sencilla, segura y limpia.

Solicite una demostración sin compromiso.

**guillermo Trúniger, s. a.**  
MADRID BARCELONA

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO BALEARES

**GILET**

VIA ALEMANIA, 5 TEL. 26540. PALMA DE MALLORCA

**Hoy, 40 págs.**

**LA SEMANA TEATRAL EN MADRID**

**SE INICIO LA TEMPORADA DE OPERA**

Por M. DIEZ-CRESPO

Tras la temporada de ballet, se ha iniciado la de Ópera, en el teatro de la Zarzuela, con «Elixir de amor», de Donizetti. Poco, casi nada, dice al buen aficionado de hoy a la música esta partitura, si no tiene en cuenta la época en que fué escrita. Y sobre todo, lo que representó como nueva expresión del género operístico. En efecto, «Elixir d'amor», fué estrenada en Milán, el 12 de mayo de 1832. Se trata de una obra ligera, cómica de grata melodías, ágiles resonancias, y propicia a un montaje con más vuelo y movimiento que el que hemos visto en esta ocasión. Así, la puesta en escena nos recordaba a la de nuestros más viejos y empolvados zarzuelones. Ciertamente, que poco más que una zarzuela viene a ser este «Elixir». Pero en 1966, el recuerdo, la presencia, de una ópera escrita hace ya cerca del siglo y medio, debe ser con arreglo a un montaje más moderno. Sobre todo, en el movimiento de coros y figuras. La ligereza pues, que debe tener el libreto no apareció por ninguna parte.

«Elixir de amor», tiene su momento cumbre en el último cuadro, con la famosa romanza «una furtiva lágrima». En esta romanza se creció Alfredo Kraus, un tanto tímido en sus escenas o in-

tervenciones anteriores. Cantó con más gusto, dijo cada frase con la debida entonación, y fué clamorosamente aplaudido. Teresa Turné, excelente soprano, dió a su papel los más adecuados matices. El bajo, Bruno Marangoni caricato atractivo, sin llegar tampoco a la expresividad cómica y ligera que su personaje exige, compuso discretamente su papel. Y sin duda el más mediocre, el baritono Giulio Fioravanti.

Dirigió la orquesta el maestro Capuana, arrastrando un poco la partitura al principio, y mejorando el tono y el compás, a medida que se fué desarrollando la representación. Bien de voces el coro de la R.T.V.E. pero mal dirigidos sus movimientos y evoluciones como ya hemos indicado, que nos recordaban a los de nuestras viejas zarzuelas.

**«TRISTAN E ISOLDA»**

Como resultado de una intensa pasión amorosa, Ricardo Wagner escribe, refugiado en Venecia, el año 1855 «Tristan e Isolda», obra que da por terminada dos años después. Su estreno tuvo lugar en el teatro de la Residencia, de Munich, el día 10 de junio, de 1865. La pasión, el fuego amoroso, se desborda como

un torrente melódico en esta ópera. El dramatismo, los caracteres sinfónicos adquieren proporciones gigantescas, arrolladoras. No importa, pues, que veamos y escuchemos a los intérpretes vocales. El elemento sinfónico lo dice todo. Tan así es, que en los cuadros interpretativos más puros de Alemania, los cantantes apenas tienen movimiento. Se mantienen quietos, estatuarios, poniendo su voz al servicio de la sinfonia total. La intimidad surge de esa quietud anhelante, grandiosa y desgarrada. Como ocurre en la mejor escuela trágica francesa, con las obras de Racine.

En general este «Tristan» que hemos visto en el teatro de la Zarzuela es bastante digno. Escuchar esta ópera — como todas las de Wagner — a la perfección, es muy difícil. Liane Synck, en la escena de la muerte, estuvo bien. El tenor Feiersinger, voz débil, discreto, sin fuerza pasional. El baritono Neralio y el «mezzo» María Graf, contribuyeron discretamente al buen éxito. En cuanto al bajo Arnold Van Mill, fué tal vez, el más competente con el espíritu musical, wagneriano, de esta gran ópera.

En fin, sin duda alguna, tras el «Elixir», ha venido el «Tristan» a enriquecer soberbiamente con su espíritu melódico y orquestal, lo que va, — todavía poco — de la actual temporada de ópera en la Zarzuela.

**«PELLEAS ET MELISANDE»**

Madrid, tan curioso de novedades en el campo sinfónico, lo ha sido bastante menos en el terreno operístico. El público madrileño que suele ir tradicionalmente a la ópera, ha ido incorporándose con gran lentitud a los estrenos europeos, de la evolución más moderna. Un buen ejemplo es este: hasta esta temporada de 1966, no se había puesto en escena la ópera de Debussy, «Pelleas et Melisande». Ópera que fué estrenada en París el año 1902.

El estreno de «Pelleas» en París, fue un fracaso. Debussy había entrado en el campo operístico con rigurosa novedad, tras las más recientes innovaciones wagnerianas. Debussy quiso liberarse de tan importante influencia — de la que se aprovechó a su modo — para emprender unos caminos más personales, más íntimos. Y en verdad que lo logró. El fracaso inicial de París, se convirtió pronto, en un verdadero éxito. La orquesta de Debussy aún pasados sesenta y cuatro años suena a nuevo. El misterio que el gran renovador de la música europea supo imprimir a su partitura conserva el mismo aroma, la misma frescura, el mismo acento poético. Su grato lirismo tiene mucho del simbolismo poético francés. Debussy deseaba hacer con su música lo que Mallarmé hacía sus poemas.

La partitura de «Pelleas y Melisande», está hecha para que el diálogo de los cantantes flote sobre el misterio de la orquesta. Y este suave misterio nos envuelve mágicamente, al desarrollar su hondo lirismo con admirables sonidos, al margen de romanzas y «salida de divos». Todo es para un clima orquestal, suave, delicioso, en que el amor y la muerte van sobre esa atmósfera orquestal, entrelazados sutilmente a los acordes y sonoridades tan llenos de misteriosa expresividad.

El público madrileño ha asistido, pues, al estreno de esta ópera de Debussy, con asombro. Ciertamente muchos la conocerían por discos o por haberla escuchado en algún teatro extranjero. Pero el suceso más notable ha sido que «Pelleas et Melisande», se ha estrenado en Madrid, hace unos días, tras haberse verificado su estreno auténtico hace más de medio siglo.

El maestro Franco Capuana llevó muy bien la orquesta de la Radio - Televisión Española. Y asimismo, los cantantes Anik Simón, Germain Cristain, André Jobin, André Vessiers, Michel Solange y Jean Chesnel compusieron un reparto muy digno muy compenetrado y muy al buen estilo francés. Como detalle curioso y, por supuesto, un tanto lamentable, esa noche fué a de menos público en el teatro de la Zarzuela.

(Exclusiva de PYRESA).

**SIGLA LA HUELLA DE COMANCHE!**  
Ahi va, si son op-art!  
COMANCHE primera marca nacional en la fabricación de mocasines, presenta en España su versión op-art de calzado para conducir. Patentados y fabricados por COMANCHE, los mocasines MOC'ART tienen el talón prolongado para conducir mejor y son cómodos, ligeros y elegantes.  
COMANCHE es el genuino mocasin integral de una sola pieza, cosido a mano.  
**¡ANDA... CON COMANCHE!**

modelo: MOC'ART

**comanche s.a.** BURGOS especialistas del mocasin integral



UNA ESTACION EN PLENO DESIERTO



En el desierto de California un gran edificio de acero guarda en el mayor de los secretos uno de los descubrimientos científicos más aterradores que el hombre ha podido imaginar: un virus sátnico que a su solo contacto con la atmósfera tiene el poder de reproducirse perpetuamente, ocasionando la muerte de cuantos seres vivos quedan a su alcance. En esta Estación 3 es a donde se inicia la acción de una de las películas de «suspense» más originales y apasionantes que ha producido el cine americano en los últimos años. Su título, «ESTACION 3. ULTRA SECRETO».

El film fué rodado íntegramente en Palm Springs y en los alrededores de la ciudad de Los Angeles, la gran urbe que se supone elegida para la destrucción con el maléfico virus como única arma.

John Sturges, el conocido director de «Los 7 magníficos» y «La gran evasión», ha sido el encargado de llevar al cine la novela de Ian Stuart «El virus Sátnico» en que se describe esta posibilidad de destrucción no tan fantástica como a simple vista podría parecer. Un equipo técnico-artístico de primera fila ha colaborado en la consecución de esta apasionante película filmada en Panavisión y Technicolor para United Artists, que C. B. Films presentará en Sala Rívoli.

LA GRAN CORRIDA DE MAÑANA

Mondeño, Camino y El Cordobés, con toros de Pinohermoso

Mañana por la tarde, en el coliseo palmesano tendrá lugar el acontecimiento taurino de la temporada. Es extraordinaria la expectativa que ha despertado esta sensacional corrida, una corrida cuyo cartel es muy difícil de ser superado, por figurar en ella tres grandes maestros del toreo moderno, nada menos que Juan García «Mondeño», Paco Camino y Manuel Benítez «El Cordobés», los tres triunfadores en nuestra plaza, los tres admirados por el público mallorquín que los estima como toreros perfectos, pues si buenos toreros no inferiores son los que pertenecen a la ganadería del Duque de Pinohermoso, la divisa que goza de mayor prestigio, pues en la memoria de los aficionados está aquella gran tarde que proporciónaron hace más o menos un año.

Todo hace pensar que mañana domingo presenciaremos una corrida de toros que por su resultado artístico, de gran triunfo, de éxito apoteósico, pasará como página de oro en el libro de la historia de los toreros.

LOS ESTRENOS

¡LA VIDA DE LA HUMANIDAD ESTA EN PELIGRO!

MARTES ESTRENO



EL MÁS TERRIBLE DE LOS «SUSPENSES» PORQUE LA VICTIMA PUEDE SER USTED MISMO

ESTACION 3. ULTRA SECRETO

«LA CARCEL DE LOS LIOS»

ASTORIA Nacionalidad: italiana. — Director: Giorgio Bianchi. — Fotografía (blanco y negro): Francesco Colli. — Música: Niccolò Piccinni. — Guión: Felice Zappulla. — Foto: Fabrizio, Peppino de Filippo, Walter Chiari, Alberto Sordi, Mara Berni, Nino Besozzi, Mario Roa, Ricardo Balli, Ignazio Balsama, Enrico Luzi, Carlo Roa.

Duración: 75 minutos. El film que comentamos tiene sus años y responde a la moda de la época en que fue filmado y de los que hemos visto muestras otrasadas recientemente. Si entre ellas había alguna que podía titularse «Un día en el juzgado», el de esta muy bien podría ser «Un día en la cárcel» porque todo transcurre durante la guardia del bonachón carcelero.

El sistema utilizado por Bianchi para contarnos la historia es sencillísimo. Casi todo se reduce en plantar la cámara ante unos actores, hacer que éstos entren o salgan de campo, o más bien que se mantengan inmóviles, e intercalar algún plano-contraplano para hacer la cosa más movida. Todo se fia a la gracia del diálogo, a la vis cómica de los actores, en los pintorescos tipos de los presos y en algunas situaciones nada originales pero de cierto efecto.

Vemos al carcelero paternalista, al preso por vocación que ya antes ha vivido a costa del Estado, y otros tipos pintorescos físicamente bien escogidos. Entre y entre escenas carcelarias se intercalan algunos «flash backs» que nos muestran algunos casos de los que han ido a parar a la cárcel, pudiendo dar a entender que mientras ellos están entre rejas, los verdaderos delincuentes están libres.

Es esta película —como otras parecidas— una obra de guión y de actores. Hay poco cine y da encontrar un director que les diera otro tratamiento serían mucho mejores.

CINEFILO

CASA REGIONAL CATALANA

RECITAL POR EL CORO «EL ANCOR» Esta noche a las diez, tendrá lugar en el Salón de Actos, de la Casa Regional Catalana la actuación de la Coral de Barcelona «El Ancora», la cual dará un selecto recital de canciones para el público y socios en particular.

CINE CLUB UNIVERSITARIO

UNA OBRA MAESTRA DE FRITZ LANG

El cine alemán de los años 20 está considerado como uno de los grandes momentos de la historia del cine. El expresionismo alemán nos da obras de la importancia de «Nosferatu», «El gabinete del Dr. Caligari», «Metrópolis». Fritz Lang, autor de esta última, alcanza una de sus más altas cumbres con «Los Nibelungos», films en el que, en dos partes («La muerte de Sigfrido» y «La veiganza de Crimilda») desarrolla los mitos germanos clásicos, que Wagner inmortalizó en sus óperas. «Los Nibelungos» será presentada el próximo domingo en la sesión 25 del Cine Club Universitario, como final de curso, a las 11 de la mañana.

El Cine Club ruega a sus socios que contestaron a la encuesta que está realizando, entreguen el cuestionario en el vestíbulo de la sala.

NIGHT - CLUB del HOTEL TRIANON (CAN PASTILLA)

Abierto diariamente de las 9'30 hasta la madrugada, ambiente selecto, precios razonables Orquesta los 5 Comet's

NIGHT CLUB CIUDAD JARDIN HOY SABADO A LAS 10'30 NOCHE INAUGURACION DE LA TEMPORADA Con un gran programa de atracciones y dos renombradas orquestas GRAN SHOW FLAMENCO En el más bello jardín de Palma Recuerde, Night Club CIUDAD JARDIN

¡NO LA VEA SOLO!

TERROR y CIENCIA FICCION

Para estremecer hasta lo indecible

LIRICO BALEAR PROGRESO

MARTES ¡Ninguna supera «SU MIEDO»!



PETER CUSHING CHRISTOPHER LEE

DR. TERROR

DIRECTOR: FREDDIE FRANCIS TECHNISCOLOR TECHNISCOPÉ

Un drama inquietante e increíble, que, sin embargo, mañana puede ser verdad

¡3 ULTIMOS DIAS! Estambul 65

COMPLEMENTO: «UNA RUBIA PARA UN GANGSTER» AUT. MAYORES 18 AÑOS

con agua pura, salud segura... AGUAS DE MESA Lanjarón MABECASA Palma, Tel. 11977 - Pont d'Inca, Tel. 60

# frio instantáneo



## ¡la gran diferencia!

El frigorífico PHILCO tiene sólidas razones para destacarse y ser preferido:

- Protege sus alimentos desde el mismo momento en que se le confían.
- Enfría más rápido.
- Temperatura constante, sin que importen las veces que se abran o cierren las puertas.
- Da más frío en menos tiempo.
- Libera de ruidos, vibraciones y preocupaciones.
- Nunca nada mejor para conservar los alimentos con mayor economía, por su "reserva de poder refrigerador".

## ¡sin escarcha!

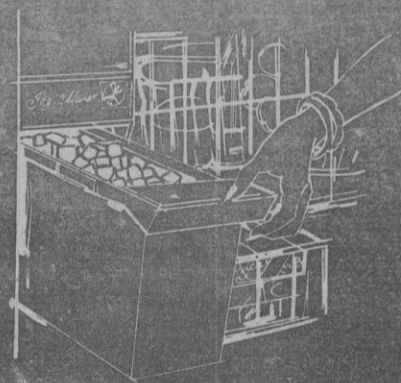
No es necesario descongelar jamás, porque evita la escarcha interior. Los alimentos permanecen limpios y sin escarcha, facilitando su disposición y manipulación.

Además, provistos de "Sistemas automáticos".

### NUEVO PHILCO AUTOMATIC ICE MAKER

Produce constantemente cubitos de hielo.

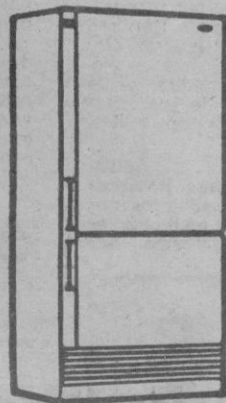
Ud. puede sacar, en todo momento, los cubitos que desee. El AUTOMATIC ICE MAKER de PHILCO repondrá inmediatamente la cantidad extraída, manteniendo siempre una abundante reserva.



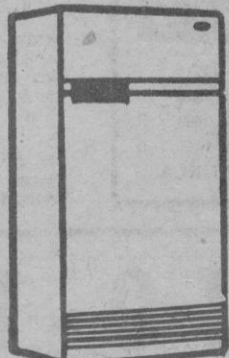
# Compre CALIDAD



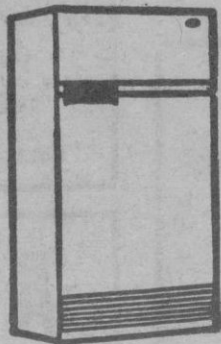
# Compre PHILCO



475 litros



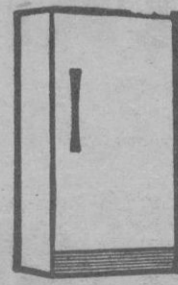
400 litros



350 litros



275 litros



230 litros



190 litros

Distribuidores.

**ELECTRO MUS:** Pl. Rosellón, 28

**COINSA:** Guillermo Massot, 104, ent.º

**AUTO - ESCUELA**  
**SANMARTIN**

TRAMITACION DE CARNETS CLASES PRACTICAS Y TEORICAS

PLAZA MAYOR, 48 - PALMA DE MALLORCA

**SE ADHIERE AL DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES**

**Son Gual**

**Es mussol de Son Gual**  
**Hoy noche**  
Y TODOS LOS SABADOS NOCHE

**Menú gastronómico**  
**Los Calafats**  
Y SUS PICARAS CANCIONES

**Tony Tous**  
y su Orquesta

**Son Gual**  
**Leo BALEARES**

**EL SISTEMA FULMIN**

**Extermina científicamente:**

Moscas, mosquitos, polillas, cucarachas, hormigas y toda clase de insectos

FULMIN ES INDISPENSABLE EN: El Hogar, Peluquerías, Carnicerías, Restaurantes, Sastres, Peloterías, Hospitales, Hoteles, Pastelerías, Granjas Avícolas, Mercados, Bares, Teatros, etc...

**Distribuidor:** **Quades electricista**

PL. STA. PAVESA, 1 PALMA DE MALLORCA

**LO QUE NOS DIJERON HACE 20 AÑOS**  
**Don Rafael Perera Mezquida habla y hace hablar**

Que hace 20 años ya se hablaba sobre la Universidad de Mallorca es algo que verá el que siga leyendo. Rafael Perera, el entrevistado, era entonces un joven barbilampiño que se comió el mundo. Ahora ¿qué será de sus sueños? Hace tiempo que no lo veo. O quizás lo veo a diario y no lo reconozco.

Aquel simulacro de vista por robo y homicidio, aquella bellísima lección de Derecho Procesal, dada por un entusiasta grupo de futuros letrados supone un acontecimiento intelectual de los que raramente se producen en Palma. Y mucho más si se tiene en cuenta que los participantes en aquel memorable torneo eran estudiantes que hubieron de robar horas al descanso para preparar sus intervenciones en las distintas pruebas de la Vista. Apenas conocida la incruentada asamblea en el Salón de actos de la Cúria de Penitencia, fuimos rectos al Presidente del tribunal dispuestos a conocer todos los antecedentes de sermón y de discurso. Hubo que dejar la intervin para más tarde, porque allí no había modo de entender a los señores Perera y Llompart, desaparecieron de nuestra vista entre un remolino prometiendo acudir al día siguiente a la redacción de «BALEARES».

—¿De quién nació la idea de celebrar la ya famosa Vista?  
—Ella supone un simple capítulo de las actividades de la Academia de Derecho de la Congregación Mariana de Montesión.

—¿Un simple capítulo...? No tan simple, amigo, no tan simple...  
—Hace muchos años —casi al finalizar la primera guerra mundial— yo y los miembros de la Academia celebrábamos actos parecidos. Nosotros ahora hemos resucitado aquella bella tradición.

—¿Y que ha sido una resurrección con todas las de la ley?  
—Pues le aseguro que no ha habido ensayo general. Las cosas resultaron bien por verdadera magia.

—¿No queráis decir por verdadero entusiasmo?  
—Bien, déjmoslo así.

—¿Qué otras actividades desarrolló vuestra Academia?  
—Celebramos ciclos de conferencias. ¿Recuerda las del año pasado?  
—Las escuché todas. Fue algo magnífico.

—Dentro de la Academia se desarrollan también periódicamente conferencias y disertaciones.  
—Un buen entrenamiento.

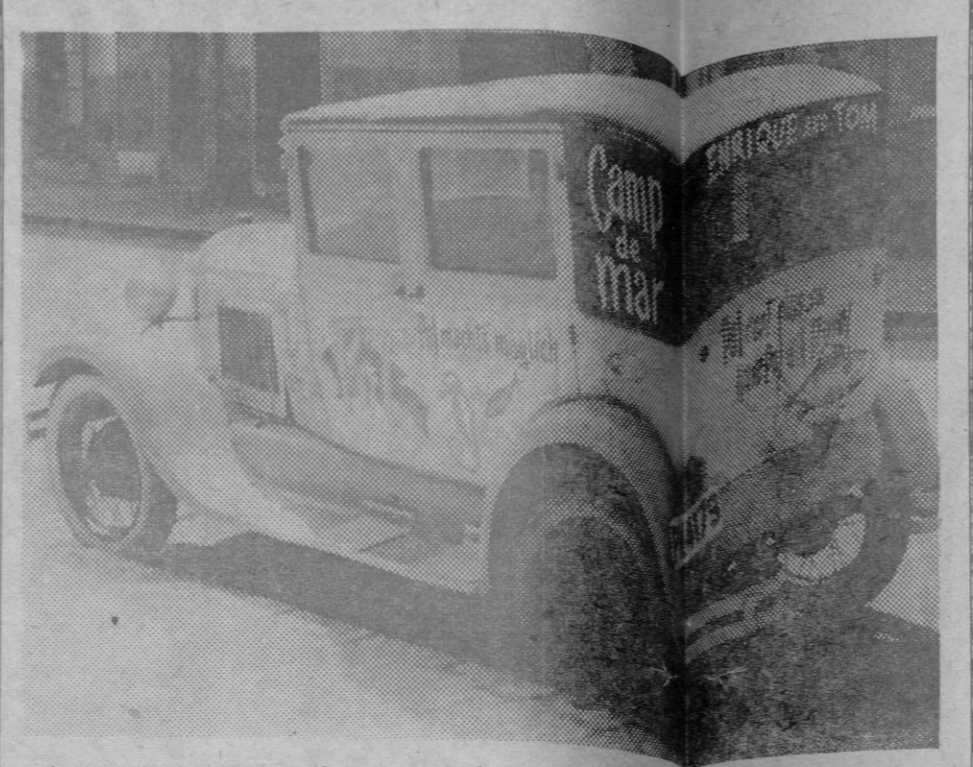
—¿Si, porque a los estudiantes pobres además de introducirnos en todos los secretos de la gramática y la técnica judicial, nos proporcionaba un bagaje de conocimientos de valor incalculable. Y ahora basta de preguntas que yo también tengo derecho a preguntar.

—¿A quién?  
—A usted.

—¿Es algo insolito, pero veamos...  
—¿Cuál es su opinión sincera sobre la posibilidad de establecer en Palma una Universidad?  
—Mi opinión no vale.

—¿Pero me interesa conocerla.  
—Pues que lo quiere, ahí va. Estimo que conviene a la economía de Mallorca. En las circunstancias actuales supone un negocio ruinoso el que los padres tengan que enviar a sus hijos a estudiar a la península. ¡Electoralmente...  
—¿Ahí ahí es don Rafael Perera?

**Un pie para ESTA FOTO LA PINTAJEADA VEJEZ**



Ignoramos si ocurre lo mismo en otras latitudes aunque suponemos que sí. Es frecuente ver pasar por la calle, casi siempre con gente joven a bordo, viejos coches cuya vejez se disimula o se toma a broma con el exagerado maquillaje de unas pinturas estridentes y unas inscripciones irónicas.

**BANCO de los Pobres**  
**¿A MI QUE ME DEJEN TRANQUILO!**

—¿A mi que me dejen tranquilo... Esta es una frase que no se suele decir nunca en el llano, ni en cuesta arriba, ni en estado de aspirar a algo o a necesitar de alguien, ni en indignación. Es una frase para ser pronunciada en las cumbres, onduladas y descansadamente.

—¿Que me dejen tranquilo... ¿Y fíjate lector amigo, en el contradictorio que resulta de que un hombre en la plenitud de su poder, de su gloria, de su riqueza, tenga esa sorda aspiración: «que se le deje tranquilo».

—¿Un hombre de corazón no ha de querer jamás que se le deje tranquilo... Ha de ir siempre como al viejo Churchill le ocurriría, a la busca de su escabello en la Cámara aunque gulara sus pasos hacia uno que ya no le correspondía.

—¿Un hombre de corazón no ha de querer jamás que se le deje tranquilo... Ha de ir siempre como al viejo Churchill le ocurriría, a la busca de su escabello en la Cámara aunque gulara sus pasos hacia uno que ya no le correspondía.

—¿Un hombre de corazón no ha de querer jamás que se le deje tranquilo... Ha de ir siempre como al viejo Churchill le ocurriría, a la busca de su escabello en la Cámara aunque gulara sus pasos hacia uno que ya no le correspondía.

**AUTO-RES**

Viaje a Madrid desde Valencia en cómodos autopullmanes. Tres salidas diarias de VALENCIA a MADRID y v. v. conexión con el buque de Valencia; el autocar espera a los pasajeros en el mismo puerto.

**VIAJES TABER, S. A.**  
Avda. ANTONIO MAURA, n.º 12 - Teléfono 17058.

**«BALEARES»**

**D. Gabriel Tous Amorós**  
**«CONSTRUIR CAMINOS DE REPRESENTACION Y DEFENSA DE LOS INTERESES FAMILIARES»**

La creación de Asociaciones Generales de Cabezas de Familia va tomando impulso no solamente en la capital sino en toda la península. El delegado provincial de Asociaciones, nuestro estimado camarada Gabriel Tous Amorós, nos informa sobre este movimiento que nosotros consideramos de extraordinaria trascendencia para el bien de nuestra nación.

—¿Cuál es el momento actual de la provincia en relación al movimiento de Asociaciones Familiares?  
—En Baleares, como ya sabemos, tenemos veinte Asociaciones, entre las generales de cabezas de familia y fines específicos. Recientemente se han constituido tres más y unas quince comisiones organizadoras en distintas localidades de las islas de Mallorca.

—¿Se manifiesta el espíritu asociativo en nuestra provincia?  
—Hasta el punto de poderlo considerar extraordinario. Ello hace prever que en un futuro próximo el número de estas instituciones se elevará considerablemente.

—¿Cuándo tendremos en Mallorca la Federación de Asociaciones Familiares?  
—En España funcionan veinticuatro Federaciones y en nuestra provincia se halla formada la comisión organizadora, bajo la presidencia del caudillo don José Enseñat Alemany y muy pronto se constituirá dicha Federación en un acto solemne que muy pronto se anunciará. El señor Enseñat asistió el pasado día 29 de Madrid a las reuniones que, bajo la presidencia del Delegado Nacional de Asociaciones y Presidente de la Comisión Permanente de los Congresos de la Familia Española, don Jorge Jordana de Pozas, se celebraron para el estudio de los estatutos de la Unión Nacional de Asociaciones Familiares, la U. N. A. F., que fueron aprobados.

—¿Cuál será la misión de la U. N. A. F.?  
—Asumirá la suprema representación de las Federaciones provinciales y Asociaciones Familiares en el orden representativo y de más fines generales de carácter familiar.

—¿Cuál es el principio fundamental de las Asociaciones Generales de Cabezas de Familia?  
—Responde a la necesidad de construir caminos de representación y defensa de los intereses familiares. Ley Fundamental que promulga los Principios del Movimiento Nacional considera estructura básica las entidades naturales de la vida social: Familia, Municipio y Sindicato.

—¿Cuál es el principio fundamental de las Asociaciones Generales de Cabezas de Familia?  
—Responde a la necesidad de construir caminos de representación y defensa de los intereses familiares. Ley Fundamental que promulga los Principios del Movimiento Nacional considera estructura básica las entidades naturales de la vida social: Familia, Municipio y Sindicato.

—¿Cuál es el principio fundamental de las Asociaciones Generales de Cabezas de Familia?  
—Responde a la necesidad de construir caminos de representación y defensa de los intereses familiares. Ley Fundamental que promulga los Principios del Movimiento Nacional considera estructura básica las entidades naturales de la vida social: Familia, Municipio y Sindicato.

**ORDENACION DE LA PLAYA DE PALMA**

En el Plan Municipal celebró ayer se aprobó la Ordenación Urbanística de la Playa de Palma (El Arenal), con ligeras modificaciones para mejorar.

El abono en concesiones ha sido, en Mallorca, de tal naturaleza que el Ayuntamiento acordó recomendar o condicionar el plan a la no concesión de explotaciones temporales, que destruirían una obra de conjunto que seguramente llegaría a costar muchos millones de pesetas.

—¿Qué me dice de las calas vendidas en Mallorca?  
—No te digo nada porque todavía no he llegado. Dejen-hi arribar! Es comedi, en aquest.

**«BALEARES»**  
**Goapas sin malicia**  
**Nuestro Plan de Desarrollo**

Si no falla mi memoria hoy será nuestra edición la mayor exhibición que nos recuerda la historia. Lector! Las páginas cuenta del diario que te damos y advertirás que llegamos nada menos que a cuarenta. Y si todo sigue bien, nada de extraño tendría que en algún cercano día te ofreciéramos más de cien.

**TERTULIA SI... PERO CON «PRIPPS»**

—¿A dónde irás?  
—A los Baños de Campos. El otro día pasé por allí. Había una brigada de mujeres que limpiaban el balneario. Me enseñaron sus dependencias. ¡Qué maravilla! Nada más entrar dió en mí nartz un tufillo teórico de cosas mallorquinas. Admiré los cuartos de baños con sus aparatos de lavavale isabelinos... Y sobre todo, qué paz y qué tranquilidad! Aquellos pines, aquellas revistas del año liturgico y aquellas mecedoras galdosianas! ¡También hay un piano! ¿Te imaginas? ¡Un piano tocado por una hija y encantadora isabelina reumática!

—¿Deliciosa y genial...  
—Resulta bastante simpática la forma de pasar, ¡estú! d'aqueixa bona que, en loc d'anar a escapar la boira de torrar-se el pellet i de cobrir d'una banda a l'altra con unas espartitas, cercaven un quast-domicili a on arrelativen i que constituía la il·lusió familiar.

—¿Qué poma!  
—Resulta que en Santa María veraneaban numerosas familias de Palma.

—No sigas. Acabo de decidir dónde iré este año a pasar las vacaciones.

**SUCEDIO HACE 10 AÑOS**

«El caudal de la Fuente de la Villa no puede llegar íntegro a los depósitos de Palma por varias razones. La primera que aunque no foruita merece ser tomada en consideración, es que se efectúan los riegos de la cuenca, que la acequia conductora atraviesa bajo el pie mismo de las circunstancias normales a un en la misma cantidad pero el caudal no da más. La segunda que es la más esencial consiste en que el tráfeco de más de una legua que la mencionada acequia recorre, por la evaporación y una prueba convincente de ello es que en ambas orillas de la acequia se observa una vegetación más frondosa que en la zona de la acequia. Esta razón se observa en ambas orillas de la acequia se observa una vegetación más frondosa que en la zona de la acequia. Esta razón se observa en ambas orillas de la acequia se observa una vegetación más frondosa que en la zona de la acequia.

—¿Qué me dice de las calas vendidas en Mallorca?  
—No te digo nada porque todavía no he llegado. Dejen-hi arribar! Es comedi, en aquest.

**COsas DE CALAFAT**

El señor Gobernador en su visita al pueblo de Soller una de las cosas en que puso más atención y de que se ocupó más minuciosamente fue de la enfermedad que están sufriendo los naranjos que forman la riqueza principal de aquel vecindario y que han sido atacados de un modo brusco por una plaga todavía no bien determinada respecto a las causas de su desarrollo pero que en otros puntos ha causado funestos estragos. Le acompañaron en su excursión además de las personas ya nombradas ayer don José Dezaillar, don Antonio Riello y su hijo don Pedro, fiscal de Hacienda.

**contracta**

LA EMPRESA MAS EXTENSA DE EUROPA PARA LA VENTA DE VIVIENDAS DE VERANO

**VENDE:**

CHALETs BUNGALOWs APARTAMENTOS Y SOLARES

Información y venta: Paseo Marítimo, 135.

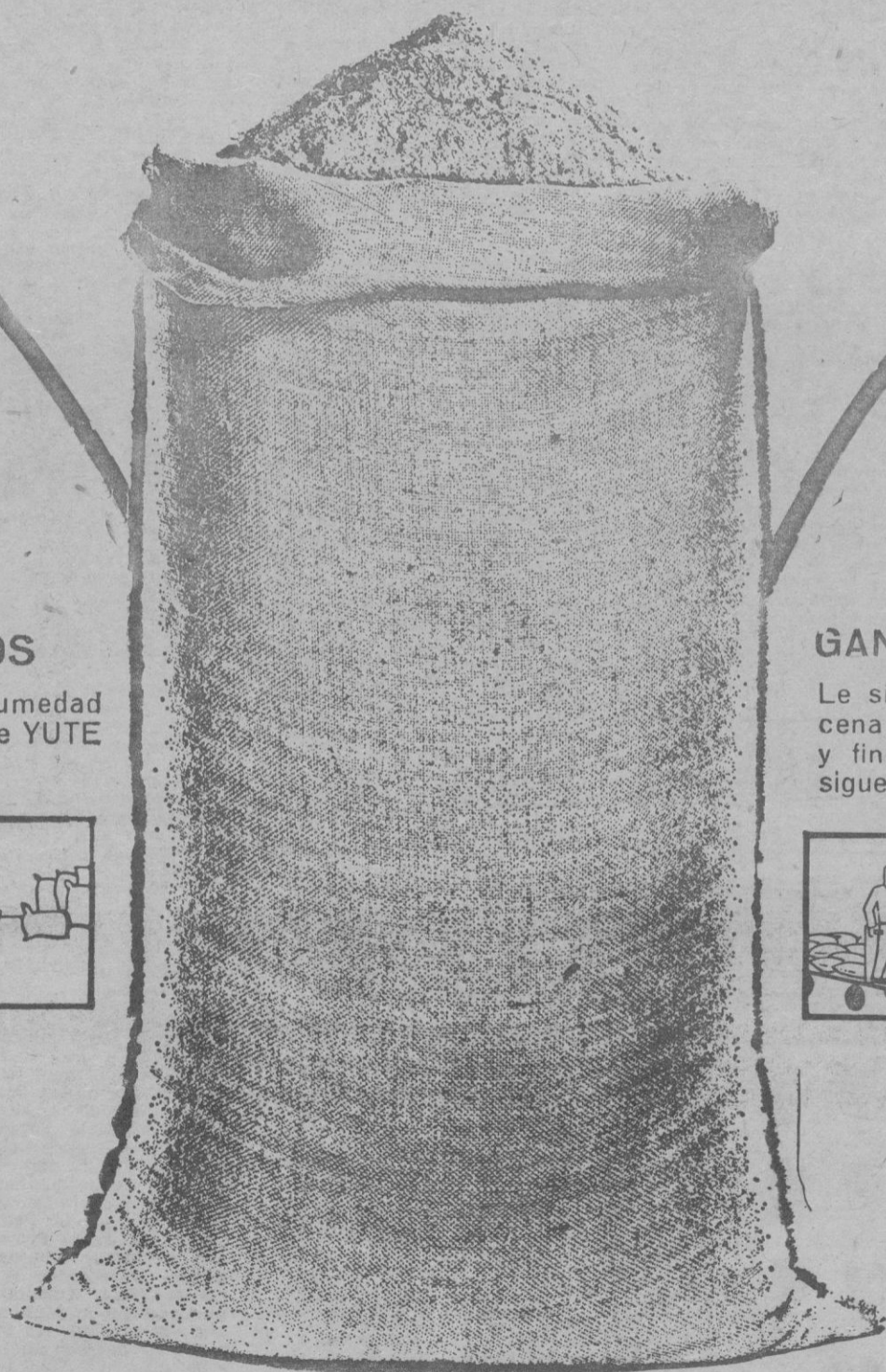
**EDIFICIOS**

—¿Ahí es lo que es forastero enduen «un edificio»  
—¿Un edificio» o un adéfeso?



# USTED GANA

## SI COMPRA LOS ABONOS EN SACO DE



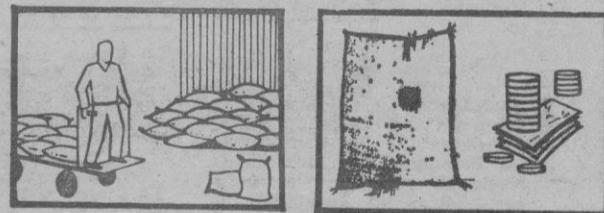
### GANA EN LOS ABONOS

Los abonos le llegarán con la humedad correcta, porque sólo el saco de YUTE es transpirable.



### GANA EN EL SACO

Le sirve en la recolección para almacenar, en los trabajos del campo, etc. y finalmente, después de 100 viajes, sigue valiendo dinero.



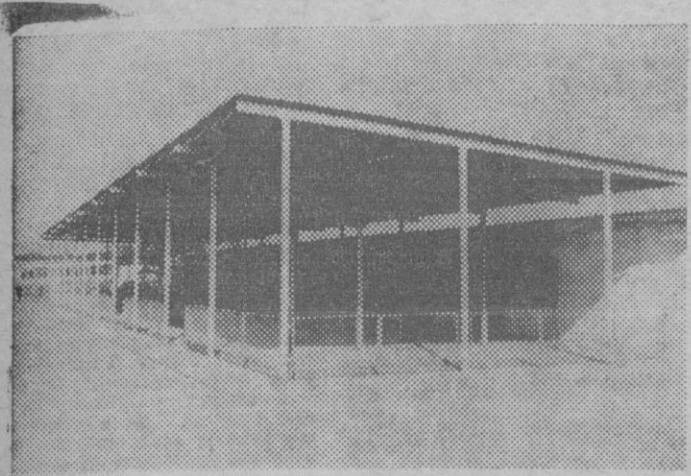
# YUTE

el saco que le sirve

DANIS

# EL MIÉRCOLES SE INAUGURA EL NUEVO PABELLON DEL AEROPUERTO

TIENE UNA SUPERFICIE DE 1.500 METROS CUADRADOS Y ESTARA DESTINADO AL TRAFICO NACIONAL



ESTE ES EL NUEVO PABELLON QUE SE INAUGURARA EL MIÉRCOLES PRIMERO DE JUNIO VISTO DE FRENTE, GRACIAS A LA LENTE DE JUANET.

Durante el primer semestre del año pasado, se empezó a construir un nuevo pabellón, muy similar o del mismo material, del que actualmente sirve como Estación del aeropuerto de Palma.

Dicho pabellón, situado a menos de cincuenta metros del actual, tiene un área aproximada de 1.500 metros cuadrados, y en él se albergarán oficinas, mostradores, y todo lo necesario para atender a los pasajeros que realicen viajes dentro del país. Destinándose la zona que actualmente sirve para estos fines, al pasaje internacional.

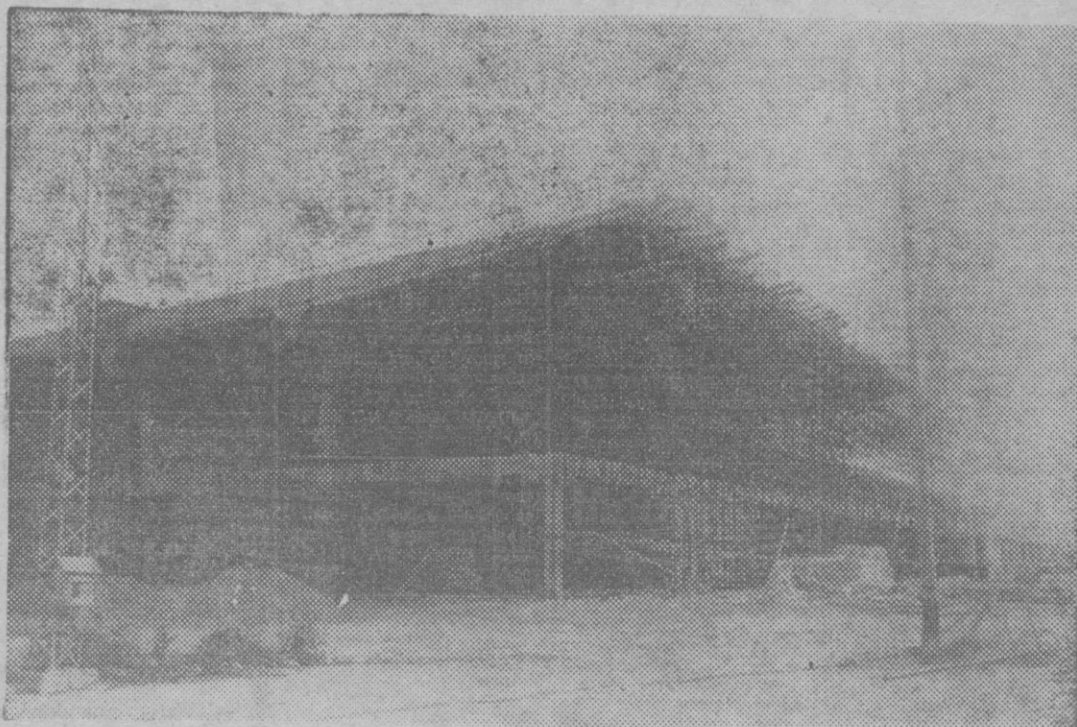
En el nuevo pabellón, que ha de entrar en funcionamiento el miércoles, primero de junio, quedarán instaladas las oficinas de Iberia, así como de las compañías españolas que hacen vuelos dentro del país. También se trasladarán a dicho ambiente, la oficina de Información y Turismo. Algunas oficinas de Agencias de Viajes. Funcionarán casetas telefónicas y todos los elementos necesarios como para poder ofrecer comodidad al público que precise de este lugar.

Tres puertas amplias, se abren sobre la terraza, por ellas podrán salir o entrar —ya se designarán unas de acceso y otras de salida— los viajeros para tomar los aparatos que se les señale.

En un espacio similar al que ocupa el actual, se montará el restaurante, que ofrecerá las mismas comodidades que el que hay actualmente en el sector nacional. Habrá espacio para instalar tiendas, ya de souvenirs, ya de revistas y periódicos, y de todo lo que por ahora se halla en el ambiente nacional o que puede tener cabida en un aeropuerto.

Tampoco se ha descuidado lo referente al departamento de megafonía, como igualmente se han estudiado todos los pequeños detalles tan necesarios para que el personal que trabaje en esta sección, pueda desenvolverse con comodidad.

Este nuevo pabellón ha sido construido en vista del crecimiento del turismo, que ya el año pasado hizo pequeñas las instalaciones que actualmente se ocupan. De esta forma, trasladando todo lo referente a pasajeros naciona-

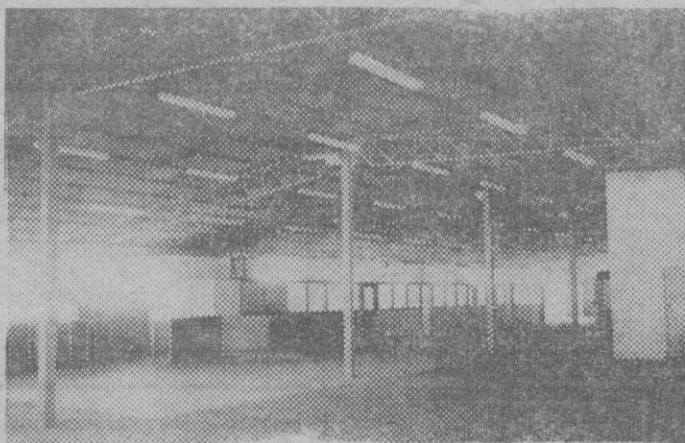


les a la parte nueva, se destina una buena y nueva zona a la salida de viajeros al extranjero.

Ya se han comenzado a instalar las casetas en las cuales trabajarán los Inspectores de Policía, y en días posteriores, seguramente, se realizarán los pequeños detalles que restan y que permitirán que este ambiente quede dispuesto para su nuevo funcionamiento.

Junio, que será indudablemente un mes fuerte, en cuanto a pasajeros, contará pues con un espacio más de 1.500 metros cuadrados, que es la superficie del pabellón a inaugurarse la próxima semana.

Ayer, ya se hallaba casi terminado todo lo referente al restaurante —mesas, sillas, barras, etc.— y también, instalada una oficina, la de Información y Turismo. En los días que aún faltan, se continuará haciendo el traslado y añadiendo las cosas y los detalles que se precisen.



POR DENTRO MANTIENE CASI LA MISMA DISPOSICION QUE EL ACTUAL DE PASAJEROS NACIONALES. ADEMAS EL AREA QUE OCUPA, ES IDENTICA.

## PLAZA DE TOROS DE PALMA



DOMINGO 29 DE MAYO  
A LAS 5 TARDE  
FANTASTICA  
CORRIDA DE TOROS

6 Bravos toros del Excmo. Sr. DUQUE DE PINOHERMOSO 6

«MONDEÑO»  
«CAMINO»  
«EL CORDOBES»

Para esta corrida quedan anulados todos los pases a favor e invitaciones.

Venta de localidades: Teatro Lírico Tel. 22372 — Bar Rosales Tel. 13593 — Viajes Universal - Calvo Sotelo "Terreno"



extractores y ventiladores

INDUSTRIAS  
Serv. Públicos,  
hoteles, etc.

**GUERIN**

Tiziano. 120 - Tels. 52911 - 52719



presenta

3

ÚNICAS GALAS

PRECIOS NORMALES

HOY, NOCHE

MAÑANA, TARDE Y NOCHE

**TONY DALLARA**

EL CREADOR DE

«SE LLAMA MARIA», «NORMA», «MAI-MAI», «A LA BUENA DE DIOS», «SAPORE DI SALE», etc.

reserve su mesa llamando al telf. 32657

## escoja entre estos programas...

**SALA AUGUSTA**

**El Soñador Rebelde**

Technicolor

Ha entusiasmado a cuantos ya la han visto

**Complemento**

**EL PECADOR**

**Y LA BRUJA**

Teatro PRINCIPAL

**CHOCOLATE PARA DOS**

COLOR

O. W. FISCHER

en la más irónica de sus geniales creaciones

**ADEMAS**

**100.000 Dólares al Sol**

**RIALTO ORIENTAL**

**CIELO AMARILLO**

Gregory Peck  
Richard Widmark

Y

**CODIGO DEL HAMPA (En Rialto)**

**CHARADA**

**(EN ORIENTAL)**

**MODERNO**

**DALLAS CIUDAD**

**FRONTERIZA**

Y

**PUÑOS DE ROCA**

**ACCION CIENT POR CIENT**

**Todos públicos**



LA BOMBA MAS APROPIADA PARA TRABAJAR EN EL FONDO DEL AGUA para pozos para cisternas o aljibes para sótanos caso de emergencia en inundaciones para piscinas para surtidores para lavar el coche.

ASEGURESE QUE SEA GARANTIA ESPA.

**Hoy, 40 págs.**

# III Festival Internacional de la Canción de Mallorca, patrocinado por el diario «BALEARES», Ayuntamiento de Palma y Fomento del Turismo



Hoy presentamos a Sabrina

to clima de amistad, pero creo des» artistas del ambiente. sobre todo que se puede encon- Es una artista de la Columbia, trar la amistad entre las «gran S. A.



SABRINA

1943. — El 20 de junio nace Sabrina en Túnez. Su padre es un músico amateur (acordeonista-pianista-violinista) que actúa en las fiestas locales.

1953. — Empieza sus estudios. Su bella voz hace que entre rápidamente en el coro escolar.

1955. — Su familia se instala en Francia, en Toulon, y Sabrina entra en la escuela comercial. Obtiene de sus padres autorización para entrar en el Conservatorio de Toulon, pero poco después vuelve a sus clases en la escuela comercial.

1957. — Participa en muchos concursos, llegando a clasificarse en algunos de ellos. Al año siguiente, actúa ya en «Galas» en la Costa Azul.

1960. — Obtiene el primer premio en un concurso organizado en Avignon por Radio Montecarlo: «La copa de cantantes amateurs». Ello le permite aparecer en galas con Jean-Claude Pascal y Annie Cordy.

1961. — Sabrina abandona la escuela y se consagra a la canción, tomando lecciones de canto y ensayando durante muchas horas del día.

1962. — Llega a París. Comienza a grabar discos. Hace numerosas tournées con Gilbert Beaud, Jean Claude Pascal y Jacques Brel.

1964. — Sabrina actúa en El Líbano, luego en Turquía, también se presenta en «La Rosa de Antibes», donde canta una canción de Guy Beart.

Jacques Garnier la presenta a Eddie Barclay que propone a Sabrina contrato exclusivo para grabar. En julio actúa en Televisión de Nueva York. En septiembre sale su primer disco, con su canción de impacto «Souviens-toi». Ahora sale su segundo disco y Jean Ferrat ha escrito para ella «De Nogent Jusqu'a la mer»

## y ...Rocky Roberts



ROCKY ROBERTS

Rocky Roberts.— Fue, antes de dedicarse a cantar, campeón de boxeo. Nació en Florida. Hizo el servicio militar en la Marina de los Estados Unidos. Para él actualmente lo más importante del mundo es cantar. También baila y su show es realmente bueno.

En un principio, Rocky Roberts era el cantante de la orquesta del portaviones Independence, de la 6ª Flota americana en el Mediterráneo. Esta orquesta era dirigida por Doug Fowlkes (año 1961) quien actualmente ha dejado la batuta para convertirse en el manager y compositor de Rocky.

En 1961, cuando Rocky actuaba en la Costa Azul francesa con gran éxito, se le pidió que participara en el concurso «Copa mundial del rock». Ganó esta copa y Eddie Barclay le pidió para firmar contrato en su Casa grabadora en exclusiva. Y así en 1962 presentó por primera vez en Francia el Twist, que obtuvo el éxito que ya conocemos.

Rocky Roberts, siempre dirigido por Doug Fowlkes, continúa sus actuaciones en todos los puertos del Mediterráneo. Trabaja después seis meses en los EE. UU. para en 1963 volver a París y hacer una nueva presentación de éxito: «El Rhythm and Blues».

Gran triunfo para él y una gira por Francia, Libano, Marruecos, Bélgica, Suiza, Alemania Italia y España. Regresa todas las temporadas regularmente a EE. UU., pero vuelve siempre a esta Europa que tantos éxitos le ha proporcionado.

Es un artista de la Columbia S. A.

### SABRINA EN 10 RESPUESTAS

—¿Cuál es tu principal defecto y tu principal virtud?

—Creo que tardo demasiado tiempo en prepararme, en arreglarme para actuar. Puedo estar dos horas delante de un espejo... ¿Virtud? Creo que soy consciente en el trabajo.

—¿Cuál es tu «hobby»?

—El dibujo. Retratos principalmente.

—¿Tus pintores preferidos?

—Fernand Leger y Picasso.

—¿Cuál es tu tipo masculino?

—Alto... Deportivo... Inteligente y dulce!

—¿Quién te hubiera gustado ser?

—Ella Fitzgerald. Es una mujer de un temperamento y talento excepcionales.

—¿Qué harías si no cantarás?

—Habría entrado en Bellas Artes. O habría seguido cursos para hacer cine o teatro.

—¿Cantantes preferidos masculinos?

—Charles Aznavour, Gilbert Beaud y Sammy Davis, Jr.

—¿Y femeninas?

—Ella Fitzgerald, Sarah Vaughan y Timi Yuro.

—¿Cómo escoges tus canciones?

—Me gustan las canciones muy rítmicas y que tengan palabras sentidas. No es fácil de encontrar...

—¿Crees en la amistad en el ambiente artístico?

—Hay en este ambiente un cier-

## HOY NOCHE INAUGURACION TEMPORADA PRESENTANDO A:

- ★ KISMET
  - ★ SAGINOB
  - ★ VALENTE AND VALENTE
  - ★ MARIA VELAZQUEZ
- y su ballet de arte español

PRIMER BAILARIN  
VICTOR ALONSO y  
RAFAEL CIARTE  
Y LA ACTUACION DE

¿...?

Hasta los chinos se desternillan de risa con su humor

Con la orquesta espectáculo

Javier's y su ABCD COMBO

Para reservas de mesas llamar al teléfono 31035



Greta GARBO

MARIA WALEWSKA

## ¡Constructores! ¡Propietarios!

CARPINTERIA METALICA EN ALUMINIO Y HIERRO  
PUERTAS ARROLLABLES • TROQUELES  
GRAN CALIDAD A BUENOS PRECIOS  
Facilidades de pago  
INDUSTRIAS MODERNAS MARTI  
Calle San Magín, entre núms 153 y 155 - Teléf. 31-7-22

Greta GARBO

MARIA WALEWSKA

## Culligan

FILTROS AUTOMATICOS PARA PISCINAS  
Importados de Norteamérica



- \* TRAMPOLINES
- \* ESCALERAS
- \* SKIMERS AUTOMATICOS
- \* LIMPIAFONDOS
- \* PRODUCTOS DE MANTENIMIENTO, etc.

\*\*\*  
SERVICIO POST-VENTA  
Delegación:  
CASASNOVAS & ROCA  
Protectora, 19 - Tel. 13333

# Últimas novedades para su DISCOTECA

LOS QUANDO'S



presentarnos el nuevo ritmo, que después del "Quando" Morell y Ceratto han creado, "el pañuelo". Muy bien conjuntados, "Los Quando's", logran una perfecta interpretación y reflejan fielmente su extraordinaria musicalidad, su sentido del ritmo. La grabación también es excelente y en cuanto al "pañuelo", ritmo que sucede al "Quando", podemos decir que tiene todos los ingredientes necesarios para que muy rápidamente se haga popular. El número más logrado, el que más garra parece tener es "El pañuelo blanco".

JUAN MONTEGO y su

El pañuelo blanco. El pañuelo conjunto. El pañuelo ye-ye. Con un pañuelo...  
Se trata del último disco de a Juanita? Vuelve Juanita. Bur...  
"Los Quando's" que sirve para bujas en el baño.



Parece ser que el número de este verano será "Juanita Banana" y aquí nos ha llegado en una versión de Juan Montego y su conjunto "Juanita Banana". Recuerdas junto "Sonido de La Habana". Pero tiene la particularidad, este disco, que los tres números que acompañan al "Juanita Banana" también pertenecen a la misma serie, aliciente del que carecen las demás versiones que hay en el mercado. Por otra parte, técnicamente, la grabación es de alta calidad y la versión que Juan Montego nos ofrece de "Juanita Banana" es la original de Cuba. Otro detalle que dice mucho en favor de esta versión es que en estos momentos está clasificada, en Francia e Inglaterra dentro de los primeros lugares de las listas de éxitos.

HERVE VILARD



Morir o vivir. Ven, la noche nos llama. No te cases. Sofía. Yo te daría más.

Nuevo "redondo" del monstruo de la canción francesa y en él un nuevo "hit" que viene, no a suceder sino, a colocarse con los "Capri c'est fini", "Fais-la-rire", "J'ai envie", tres canciones que han lanzado a Hervé Vilard, de la nada, a la fama. Este nuevo "hit" de Hervé Vilard es "Morir o vivir" que ya en Francia se halla envidiamente colocado en la lista de éxitos y que en nuestro país ha empezado la escalada a la misma. La canción tiene un corte musical muy original y de gran calidad. La letra es poesía pura.

## Los Valldemosa lanzan sus nuevas grabaciones

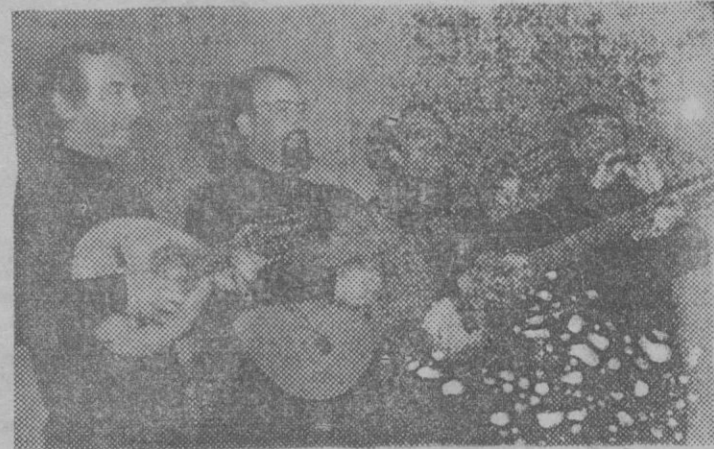
Tres discos normales y un L.P. en estéreo

Durante el transcurso de esta semana han aparecido en el mercado discográfico nacional cuatro nuevos discos de «Los Valldemosa». Tres normales, cuatro canciones por unidad, y un L.P. que recopila la producción de los pequeños en «estéreo».

En el primero de ellos, «Los Valldemosa», han grabado una canción que el grupo americano Peter, Paul & Mary han hecho famosa, «Lloviendo al amanecer». Es una canción de gran calidad y en la que Rafael, Bernardo, Tomeu y Matias realizan una versión realmente fabulosa. Sin duda alguna es el número más destacado de los que han grabado. «Stroseto stroma» es una canción griega que para interpretarla lo más fielmente posible, Bernardo, toca el instrumento nacional griego, «El bazuki». Esta canción es más vulgarmente conocida por «Danza de Zorba». «Pep grifo» es un tema mallorquín, que tiene como autores a los mismos Valldemosa, que refleja humorísticamente la evolución en estos últimos tiempos de nuestra mano de obra. Esta producción viene a enriquecer su repertorio mallorquín junto a las inolvidables «Na Catalina de Plaza» y «Ton para note nas». Completa este disco la canción inglesa «Bill bayley want vou please come home».

En su segundo «redondo» encontramos cuatro temas en lengua inglesa, «Disty old town», «The rake and ramblin boy», «Beautiful dreamer» y la popularísima «Michael».

En el tercero se ha incluido «Silverio», canción del folklore colombiano y «La tarántula» un tangulillo andaluz, interpretadas por Margaluz arropada por Los Valldemosa. Ha sido una interesante colaboración en la que Margaluz sale airosa de esta primera experiencia dentro del campo discográfico. «Ende que te vi» es otro título de esta grabación y por último, Tomeu con su fobiol, con un excelente acompañamiento borda con gran maestría un tema paraguayo: «Isla Sacá». Todas las comparaciones son odiosas pero recordando su inolvidable «Pajaro chogüü», considerada como pieza maestra de Tomeu y su fobiol, hemos de coincidir en que «Isla Sacá» es superior. El corte musical de esta pieza es superior a «Pajaro chogüü», en primer lugar, y por lo tanto más dada al lucimiento. En segundo lugar y detalle importantísimo, Tomeu cada día está superior «amb so fobiol» más



hecho. Reciente está el concierto que dió con la Orquesta Sinfónica en nuestra ciudad. Tomeu en «Isla Sacá» borda finos arabescos con su mágico fobiol. Todos estos números, como se ha dicho con anterioridad, se han recopilado en un disco «de los grandes» y en estéreo en donde «Los Valldemosa» son recogidos con la alta fidelidad que se merecen.

### LETRAS DE CANCIONES

## SATISFACCION

(i can't get no satisfaction)

De JAGGER y RICHARD  
Letra española: PACHO

No me doy por satisfecho,  
no me doy por satisfecho,  
si no hay, si no hay,  
si no hay una razón.

No me doy por satisfecho,  
y no puedo consentir  
que me trates tú así,  
has de darme explicaciones  
y convencerme con tus razones,  
porque lo nuestro se acabó  
si no me das una  
satisfacción.

Hey, hey, hey,  
repetiré

No me doy por satisfecho,  
no me doy por satisfecho,  
si no hay, si no hay,  
si no hay una razón.

No me doy por satisfecho,  
y no quiero consentir  
que te burles tú de mí,  
porque te has equivocado  
si por ingenuo me has tomado  
y que lo nuestro se acabó  
si no me das una  
satisfacción.

Hey, hey, hey,  
repetiré.

No me doy por satisfecho,  
que te planto es un hecho,  
si no te explicas  
y me das una  
satisfacción.

la solución ÚNICA

LAVANDERIA Regia

servicio a domicilio llamando a los tellos: 53881-53882

TOUS FERRER, 30 • PZA NAVEGACION, 7 • B. STA. MARIA SEPULCRO, 30  
GMO. MASSOT, 50 • CARR. VALLEDOSA, 243 (sin problema aparcamiento)

¡GALICIA EN PALMA!

CASA GALLEGA

La cocina típica de Galicia.  
MARISCOS-PESCADO Y CARNE  
RECIBIDA DIARIAMENTE POR AVION  
DESDE GALICIA

PZA. WEYLER • TL. 26182 • PALMA DE MALLORCA

EL OLOR DE LA «ORQUIDEA» ERA MORTAL!

...¿QUE OPINAN VDS. DEL NUEVO PERFUME DE EL TIGRE?

ROGER HANIN MARGARET LEE DIRECTOR: CLAUDE CHABROL

CON CARLOS CASARAVILL JORGE RIGAUD PEPE NIETO

el TIGRE se perfuma con DINAMITA

PANORAMICA EASTMANCOLOR

PHILIPS

Casa José Buades s. a.

Plaza del Rosario, 3.

Distribuidor E. PHILIPS RADIO y TV.

«LA BOLSA DEL DISCO»  
LOS DIEZ MAS VENDIDOS DE LA SEMANA

TITULOS E INTERPRETES	SEMANA DEL 16 AL 22	SEMANAS ANTERIORES
1 MEJOR Los Brincos.		1   2
TELEVISORES PHILIPS		
2 CAPRI C'EST FINI Hervé Vilard.		4
DISCOS PHILIPS		
3 ESTAS BOTAS SON PARA CAMINAR Nancy Sinatra.		1
TRANSISTORES PHILIPS		
4 MANUEL BENITEZ «EL CORDOBES» Los 3 de Castilla.	6	1
TOCADISCOS PHILIPS		
5 NA CATALINA DE PLACA Los Valldemosa.		11
MAGNETOFONES PHILIPS		
6 QUIERO Los Javaloyas.	5	3
PLANCHAS PHILIPS		
7 MICHELLE The Beatles.	4	-
VENTILADORES PHILIPS		
8 EL PAÑUELO BLANCO Los Quando's.		-
LAVADORAS PHILIPS		
9 YO SOY AQUEL Raphael.	8	8
ESCURRIDORAS PHILIPS		
11 MORIR O VIVIR Hervé Vilard.		-
ASPIRADORES PHILIPS etc.		

Mejores no hay

FAHR ofrece UN PROGRAMA COMPLETO

• Cinco tipos de cosechadoras de 192-360 ancho de corte  
• Autolevante y arrastre

Distribuidor: LOMPART GIMAS

Avda. G. Primo de Rivera, 1-5 • Tel. 26940 • Palma de Mallorca

NO HAY  
VACACIONES  
SIN  
NOVOMATIC  
CROLLS

¡ojalá la hubiera comprado  
antes!



LAVADORA **NOVOMATIC**  
**100 % automática**

- ❁ disfrútela desde ahora
- ❁ funciona 365 días al año
- ❁ cōmoda y suave como ninguna
- ❁ ¡ servicio resuelto para un verano feliz !



**CROLLS**

EN TODO EL MUNDO SIGNO DE CALIDAD

# LA FINAL DEL CAMPEONATO DEL MUNDO MILITAR SE JUGARA EN PALMA

## ... Si España salva el obstáculo marroquí

Ayer estuvimos en la Federación Balear de Fútbol para solicitar noticias... si las hay. No salimos defraudados. Nos atendió con suma amabilidad el secretario general, el antiguo Sebastián Alzamora.

—¿Habéis recibido la lista de la nueva Junta del Mallorca?

—Ha sido ya presentada. Es la misma que se ha publicado.

—¿Está aprobada?

—Primero tiene que estar aprobado el nombramiento del presidente, trámite que depende de la Real Federación Española. Enseguida elevaremos la Junta Directiva para el mismo trámite.

—¿No podía hacerse conjuntamente?

—No, porque la General sionales no me lo permitieron. y no la Junta, que ha sido propuesta por el presidente.

—¿Hay noticias de la final militar?

—Sí. Noticias estupendas. Nuestro vicepresidente, señor Puelles, estuvo el miércoles en Zaragoza, para ver el «España - Marruecos» y confirmar las gestiones que teníamos comenzadas respecto a la posibilidad de que la final se jugase en Palma.

—¿Consiguió el objetivo?

—El señor Puelles nos llamó anoche y nos confirmó la gran noticia: si España se clasifica, es decir, si salva el obstáculo marroquí, que no es



ESTA FOTO FUE EL PROLOGO DEL EXTRAORDINARIO PARTIDO QUE BRINDO AL PUBLICO DE MALLORCA EL PARTIDO ESPAÑA-PORTUGAL, DE CAMPEONATO MUNDIAL. LOS CAPITANES REBELLON Y BAPTISTA INTERCAMBIAN BANDERINES. POSIBLEMENTE VEREMOS REPETIDA ESTA ESCENA AUNQUE CON OTROS CAPITANES.

# CONFIDENCIAL

Nueva visita a la redacción del confidente deportivo.

—¿Tema?

—Nuevo entrenador del Real Mallorca.

—¿Sabes quién es?

—Sí.

—¿Por qué no lo dices?

—Sería incorrecto.

—¿En qué sentido?

—He prometido no decirselo al propio entrenador.

—¿Es mallorquín?

—No.

—¿Ha venido esta temporada a Mallorca?

—Sí.

—¿Con un equipo de Primera División?

—No. Cuando vino yo me entrevisté con él.

—¿Ha sido buen jugador?

—Bastante bueno.

—¿Y cómo entró...dor?

—Ha hecho una buena campaña.

—¿Su principal condición?

—Es joven y parece muy buen preparador físico.

—¿Es «pavero»?

—No. Sencillo. Puedo decirte más: el tiempo de Juan Carlos Lorenzo, jugó contra el Mallorca, en un partido trascendental.

—¿Te gusta este técnico?

—Cuando comience la temporada te lo diré.

—¿Sabes si cuesta mucho?

—Esta pregunta te la contestará el tesorero del Mallorca.

—¿Cuándo vendrá a Palma?

—A lo mejor hoy.

—¿Existe acuerdo?

—Sí.

—¿Está firmado?

—Casi puede decirse que sí.

—¿Por qué no hablas más claro?

—He empeñado mi palabra de honor. Mañana podré aclarártelo todo. Y comprenderás la exactitud de mis respuestas.

Hasta mañana. — RIPOLL

## FOLLEDO Y «SOMBRI»

ASPIRANTES A LOS TITULOS CONTINENTALES

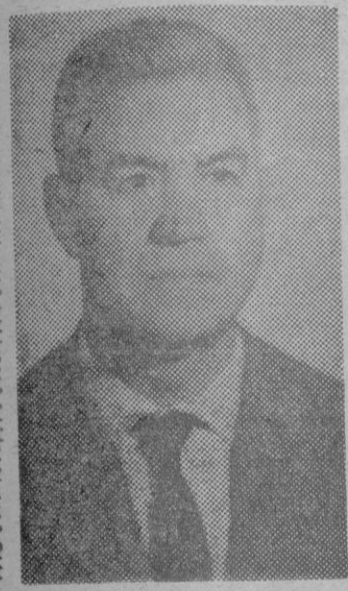
Madrid, 27. (Pyresa). — En la próxima reunión de la Unión Europea de Boxeo se cree que serán nombrados oficialmente candidatos a los entorchados continentales los españoles Luis Folledo y Juan Albornoz «Sombri».

Madrid, 27. (Pyresa). — Es probable que Luis Folledo viaje este año a Nueva York con el fin de enfrentarse allí al campeón del mundo de los pesos medios junior, Emile Griffith. Los contactos iniciados por su preparador, Jorge Moreno, con una empresa neoyorkina prometen llegar a un acuerdo. Por el momento, la suma que se ofrece a Folledo es de dos millones y medio de pesetas.

## LUCHA

### Don Miguel Bernat, Presidente de la Federación Balear

Por la Federación Nacional de Lucha, y aprobado por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, ha sido nombrado Presidente de la Federación Balear, don Miguel Bernat Arbós. Le felicitamos.



ALZAMORA

moco de pavo, según nos explicó, el General Sagarduy le confirmó que la gran final del Campeonato Mundial Militar la veremos en Palma.

—¿Por qué no fuiste a Zaragoza?

—No fue por falta de ganas. Estaba invitado para ir a Lisboa y luego a Zaragoza. Pero mis ocupaciones provocó solamente la Presidencia.

—¿Te contó algo el señor Puelles respecto a la «batalla» de La Romareda?

—Nos dijo que la prensa reflejaba pálidamente lo ocurrido y que cuando vuelva —se ha quedado para completar los detalles— nos ampliará noticias.

—¿Hay fechas para la gran final?

—Tendrá que ser después del Mundial de Inglaterra. El mes de julio vendrá a Palma el Secretario del General el amigo Albarrán, y entonces sabremos cosas concretas.

La Federación Balear de Fútbol siempre es noticia.

LORENZO RIPOLL

## A PESAR DEL 3-0, OPTIMISMO EN LA PLANTILLA DEL AT. BALEARES

### «AL MENOS CONFIO EN UN PARTIDO DE DESEMPATE» (VALLS)

### «LO MEJOR DEL AT. SEVILLA SON LOS VOLANTES» (SANTI)

Mañana, el Atlético Baleares debe decidir su continuidad —o su eliminación— en la liguilla de ascenso a Segunda, en el partido frente al Atlético Sevilla. Tres goles son mucha diferencia para sentirse optimistas. Dejemos que opinen sobre el particular dos protagonistas.

SANTI TEMA A LOS VOLANTES

ayer, hablamos con uno de los jugadores más caracterizados del Club: Santi.

—¿Por qué perdisteis por tantos goles?

—Los andaluces tuvieron suerte

—¿Por que?

—Ellos aprovecharon casi todas las ocasiones de gol. Y nosotros desaprovechamos dos. Concretamente, fallaron sendos remates Tauler y Santi.

Ferragut, Tauler, Santi y Busillo.

—¿Lo mejor del At. Sevilla?

—Un volante y sus interiores.

—¿Si no se trata de un equipo potente, ¿cómo explica el 3-0?



en dos tantos. Nosotros desaprovechamos dos ocasiones de marcar. El partido pudo terminar con ventaja mínima. Pero el fútbol tiene estas cosas.

—¿Cómo ves la eliminatoria?

—Sinceramente, confío al menos en un tercer partido.

—¿Acaso los andaluces no son buenos?

—Forman un equipo joven, que corre mucho. Pero les venceremos. Observe que su defensa no parece muy sólida.

—¿Lo mejor del adversario?

—La línea de volantes.

—Lima, operado de apendicitis, es una baja inesperada. ¿Preocupado mucho?

—La baja de un jugador en una plantilla reducida siempre es lamentable. Confío en que su puesto sea bien cubierto por Busillo.

—¿Quiénes jugarán?

—Quincecos; Irlés, Calatayud, Sancho; Candela, Paco; Bordoy,

—El Atlético Baleares, desde que lo entreno, jugó el partido más flojo en campo contrario.

—¿A qué lo atribuye?

—Seguramente al fuerte calor. La temperatura, en la sombra, era de 35 grados.

—Son muchos grados...

—Así fue.

Como ven, optimismo no falta. Que se confirme.

L. RIPOLL.

## Exodo bilbaíno a Madrid

### Para presenciar la final de Copa

Bilbao, 27. — Entre 25.000 y 30.000 vizcainos se desplazarán mañana a Madrid para presen-

ciar la final de la Copa del Generalísimo entre el Atlético de Bilbao y el Zaragoza. La cifra no

está dada conforme a una estimación caprichosa, sino que es producto de diversos sondeos efectuados entre las agencias de viajes de esta ciudad, la Secretaría del Club bilbaíno y entre las peñas y círculos de aficionados.

Calculando —entre desplazamientos, localidades para el encuentro y estancias en hoteles de este gran contingente de seguidores— un gasto medio de dos mil pesetas por persona resulta que esta final de 1966 supondrá para la afición de Vizcaya un desembolso de 50 ó 60 millones de pesetas. Las caravanas de autobuses —alrededor de doscientos— empezarán a salir mañana sábado a primera hora, para continuar las salidas a lo largo del día. Por la noche saldrán también, como ya se ha informado, varios trenes especiales.

## EL SABADELL, VICTIMA DE UN ACCIDENTE

### Resultaron heridos el masajista y los jugadores Izaola y Sertucha

Sabadell, 27. (AMF). — El accidente del Sabadell, se produjo —según ha referido a un redactor de AMF el Delegado del Club, Francisco Valdeperas— entre ocho y nueve de la noche, en Alhama de Aragón.

Mañana, se propone el Sabadell, entrenarse en el campo del Fontvedra, a cuyo efecto ha solicitado a dicho club, además que le preste a su masajista para el partido del domingo.

Al parecer descarriló el tren tango Barcelona-Madrid y el coche donde iban los jugadores salió desplazado unos cien metros y fue a parar a una vía muerta, en donde estaba una locomotora que quedó empujada en el vagón de los jugadores del Sabadell.

Ramón Antonell, masajista del equipo, resultó con fractura de una pierna. Ángel Sertucha, defensa central, resultó también con varias lesiones en las piernas y no se sabe aún si se ha producido alguna fractura. Ignacio Izaola, capitán del equipo, resultó con cortes profundos en una rodilla. Los heridos quedaron internados en el Sanatorio «Fleming» y los demás pudieron luego desde la estación de Ariza, continuar viaje llegando a Madrid a las tres de la madrugada.

A las diez y media de la mañana, en avión, con dirección a Vigo ha salido de Madrid el Sabadell, llegando a Marín a las 1,30 de la tarde.

Fuente: entrenador del equi-

## HOY, FUTBOL NOCTURNO

### Mallorca-Preston en el «Luis Sitjar»

#### Y un interesante telonero

Esta noche, tendremos fútbol en el Estadio Luis Sitjar. A las siete, se enfrentarán los juveniles del Club San Felipe y el Mallorca.

Y a las ocho y media, el equipo titular del club decano se enfrentará al Preston North End, F. C. de la Segunda División de Inglaterra.

Se disputará un trofeo donado por Fred W. Pontin.

Han sido convocados todos los jugadores de la plantilla mallorquinista.

El Preston empató a un gol en el amistoso celebrado anteayer con el Constancia. Se trata de un equipo que practica el clásico fútbol inglés: rápido y duro.

PEPE VALLS Y SU ILUSION

El entrenador es otro de los que cree que el Atlético Baleares seguirá adelante.

—¿Por qué?

—Porque ganaremos al menos por la misma diferencia que nos ganaron a nosotros.

—¿Fue justo el resultado?

—No.

Los muebles para su despacho o para su oficina acierte comprándolos en

**VIVES MUEBLES METALICOS**

SONI y Monteros 56 - 58 • Teléfono: 35177

LINEA - FUNCIONALIDAD - CONFORT - CALIDAD

# VICTORIA ITALIANA EN LA DECIMA ETAPA DEL «GIRO»

## PERO JULIO JIMENEZ SIGUE LIDER

### LA VICTORIA DEL BARSA, A LO GRANDE

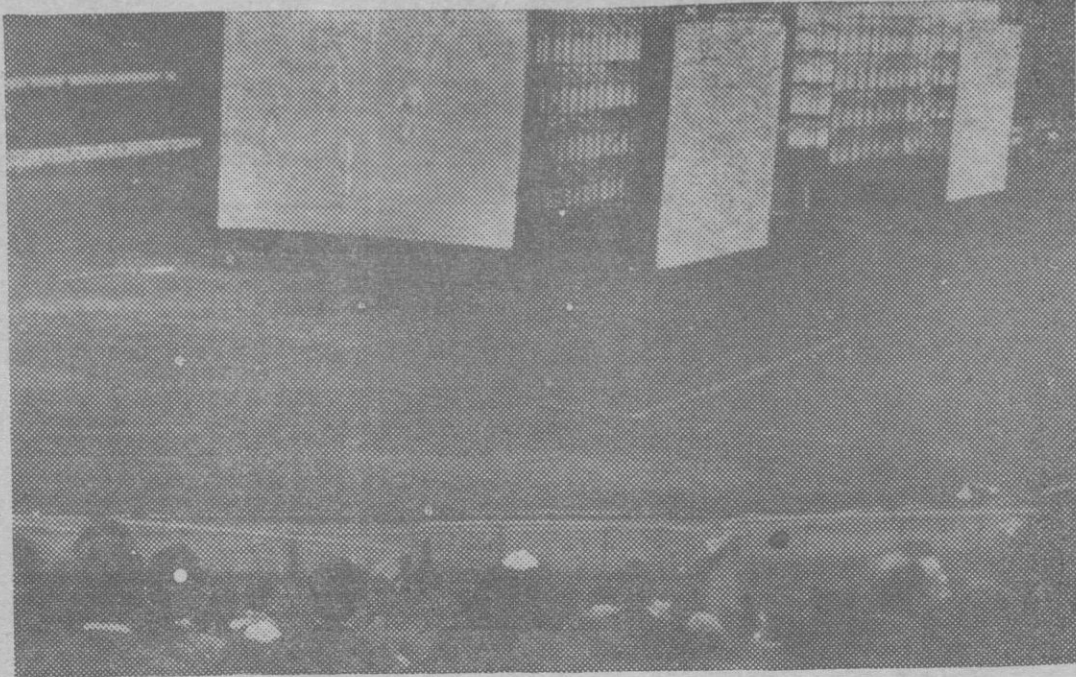
Giulianova, 27. Alfm. — El italiano Zandegu ha ganado la décima etapa de la Vuelta Ciclista a Italia, con 222 kilómetros desde Campobasso a esta ciudad en el tiempo de 6-29-18, con una media de 34,956 kph.

El español Julio Jiménez continúa líder de la prueba.

Después de Zandegu se clasificaron con el mismo tiempo Baso Taccone, De Rosso, Bitossi, Da Dal, Dancelli y Marcoli, todos de Italia, 9. Altig, Alemania, mismo, 10. Vicentini, Italia, mismo.

La clasificación general de la Vuelta Ciclista a Italia, después de la décima etapa, es la siguiente:

1. JULIO JIMENEZ, (España), 51 h. 40 m. 09 s.
2. De Rosso, a 43 s.
3. Taccone, a 58 s.
4. Motta, a 1-15
5. Adorni, a 1-26
6. Balmanion, a 1-30
7. Zilioli, a 1-38
8. Bitosi, a 1-56
9. Altig (Alemania), a 3-13
10. Gimondi, a 3-26
11. Maurer (Suiza), a 3-38
12. Zandegu, a 4-20
13. Anguelil (Francia), a 4-34
14. Polidori, 51-45-14
15. Passuello, 51-45-20
16. Schiavon, 51-45-26
17. Battistini, 51-45-57
18. Mugnaini, 51-46-30
19. Fontana, 51-46-42
20. Maino, 51-49-43.



LONDRES. — Gigantescas pantallas de televisión llevaron hasta el campo del Chelsea, el encuentro semifinal de la Copa de Ferias entre el Barcelona y el Chelsea. Ganó el Barcelona por cinco goles a cero. — (Telefoto Upi Cifra).

## COPA PRESIDENTE III DIVISION MANACOR-SOLEDAD

### EN «SON MALFERIT»

Mañana domingo a las 11:30 horas se jugará en el campo de Son Malferit el correspondiente partido de la Copa Presidente de III División, en el cual se enfrentarán los equipos del Manacor y Soledad.

El Soledad, que está aprovechando esta competición para ir sometiendo a prueba a varios jugadores con miras a la próxima temporada, hará debutar al guardameta Serra hasta hace poco titular del Santa Catalina y al medio volante Bibiloni procedente del San Felipe, elementos ambos que pueden resultarle muy útiles al conjunto azulgrana.

También tenemos noticias que el Manacor ha venido dando entrada a gente nueva en sus filas y el pasado domingo frente a un conjunto inglés, el once toji-

blanco causó una magnífica impresión. Parece que el anuncio de la ansiada reforma en la Tercera División, ha hecho despertar a nuestros clubs, que la próxima temporada buscarán una clasificación lo más alta posible para entrar en la nueva estructuración.

### Don José Fandos, nuevo directivo del Mallorca

Anoche nos comunicaron desde el Real Mallorca que también ha ingresado en la Junta Directiva del Mallorca, don José Fandos Abad.

## «ESTADIO BALEAR»

DOMINGO, DIA 29 DE MAYO A LAS 5'— TARDE  
PARTIDO PROMOCION A II DIVISION

### SEVILLA ATL. - ATL. BALEARES

A LAS 3'— TARDE: PARTIDO PRELIMINAR

## PARTIDOS PARA MAÑANA

PROMOCION II DIVISION  
A. Baleares-Sevilla Atco.  
a las 17, Estadio Balear.  
Copa Presidente

Soledad-Manacor  
a las 11:30, Son Malferit.  
Camp. 1ª Regional

Grupo "A"  
Sta. Catalina-Sóller  
a las 17, La Salle.  
San Javier-Andraitx  
a las 15, Estadio Balear.

Grupo "B"  
España-Constancia  
a las 17:30, Lluçmanor.  
Llosetense-At. Alaró  
a las 17, Lloseta.

Grupo "C"  
San Marcos-Margaritense  
a las 17, Sineu.  
Montuiri-Manacorense  
a las 9:30, Montuiri.  
Camp. Adheridos

Grupo "A"  
Molinar-Arenal  
a las 10:15, Molinar.  
At. Rafal-Poniente  
a las 17, Rafal.  
Nidda-Bellavista  
a las 10, Antoniana.

Grupo "B"  
Son Cotoneret-La Real  
a las 10, La Salle.  
Fase Final Primav. Juv.

Mallorca-San Felipe (hoy)  
a las 19, Luis Sitjar.  
Patronato-Constancia  
a las 16, Son Malferit.  
Copa Presidente Juvenil

Grupo "A"  
Soledad-San Pedro Sóller  
a las 10, Son Malferit.

Grupo "B"  
S. Pedro Palma-Sta. Eulalia  
a las 17:15, Alcazar.  
Sóller-At. Rafal  
a las 17:30, Sóller.  
Amistoso

Binisalem-Mallorca  
a las 17:30, Binisalem.

Hoy, 40 págs.



Siguen barajándose nombres relacionados con el nuevo entrenador del Mallorca.

Habrà sorpresas. Quizá el domingo ya pueda publicarse su nombre.

A lo mejor estará de espectador en el amistoso de esta noche.

Es deseo de la Directiva del Mallorca que el nuevo entrenador sea presentado a la plantilla, antes de las vacaciones, para que los jugadores puedan seguir los métodos lógicos durante el período de descanso.

Otro éxito de la Federación Balear de Fútbol: celebrar en Palma la final del Campeonato del Mundo de Fútbol Militar.

Habrà otro entradón en el "Luis Sitjar".

En el Estadio Balear se trababa mucho para cortar el césped. Ha crecido mucho.

Los jugadores parecen todos convencidos en eliminar al Sevilla Atlético.

Y los del Sevilla Atlético están convencidos de que eliminarán al At. Baleares.

El entrenador de los andaluces es Domenech, que fué interior del Sevilla.

Buen elemento.

El Barcelona ha llegado a un acuerdo con el Valencia para la transferencia del jugador Pesudo.

El interior del club deportivo Lugo, Fontella, ha sido traspasado al Real Zaragoza. Tiene 22 años y ha sido uno de los jugadores más destacados del primer equipo de la Tercera División.

MOSCARDON



## ESTADIO LUIS SITJAR

HOY SABADO, 28 DE MAYO DE 1966  
A LAS 19'— horas: Partido Juvenil

### SAN FELIPE - MALLORCA

A LAS 20'30 h.: Interesante partido amistoso internacional

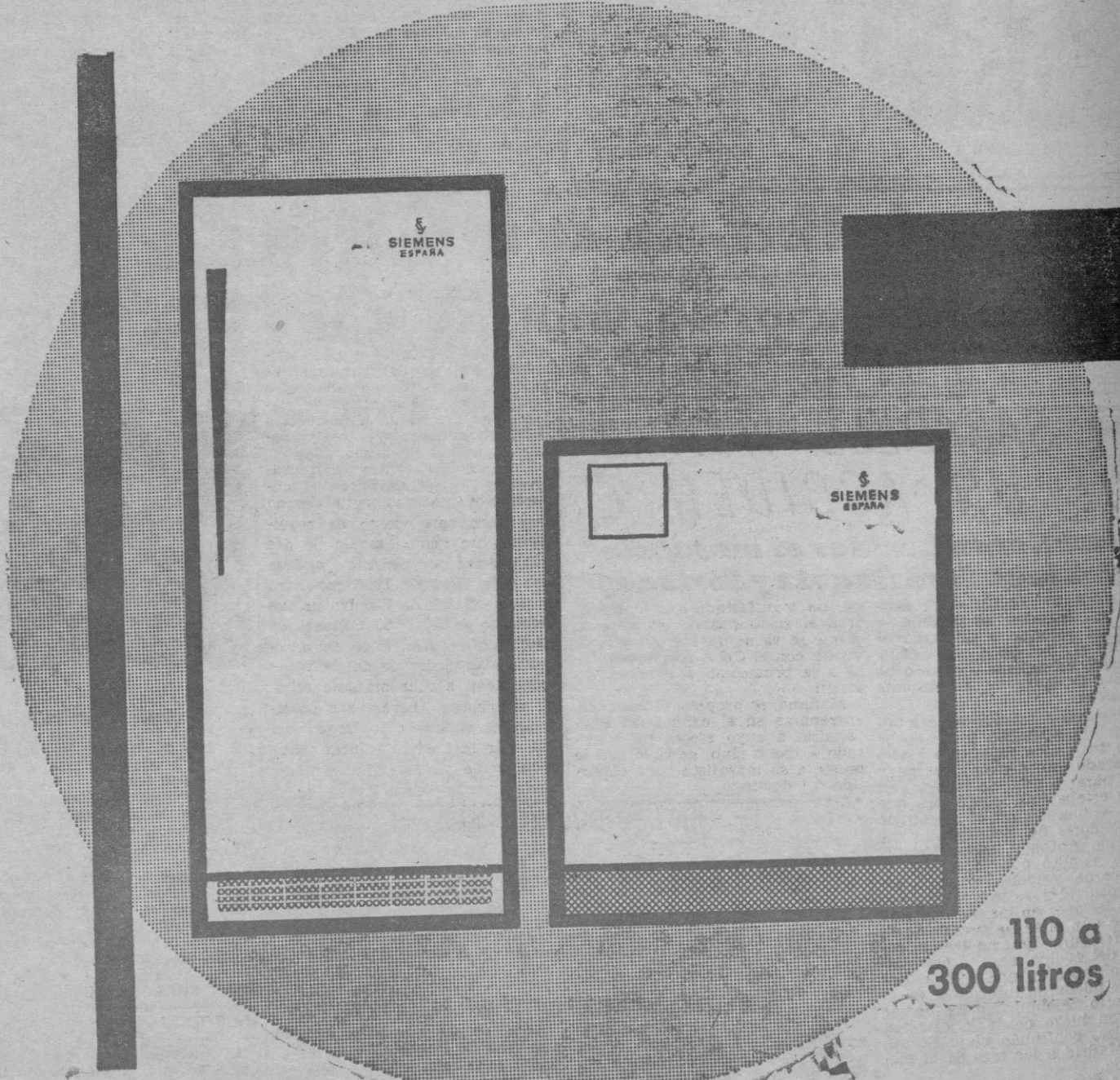
## PRESTON NORTH END F. C. REAL MALLORCA

Se disputará un valioso Trofeo donado por FRED W. PONTIN DE PONTINENTAL ESPAÑOLA

NOTAS: 1.º - Partido de abono. Se procederá al arranque del balón n.º 26 del talonario correspondiente.  
2.º - Venta de entradas en el local del Club y sitios de costumbre. — PRECIOS POPULARES.

¡Si quiere algo mejor...  
un SIEMENS!

Dos líneas de frigoríficos, dos formas que satisfacen todos los gustos y necesidades.  
Una técnica avalada por una firma universal.



SIEMENS ESPAÑA

110 a 300 litros

¡En SIEMENS puede confiar!

## BALONCESTO

PARTIDOS Y ARBITROS PARA HOY

TORNEO "BODAS DE PLATA DEL PATRONATO" II DIVISION

A las 21: Palma - Patronato Sres. Amengual y Bennisar. - Martínez.

JUVENILES

A las 21: Hispania - Palma. Sres. Rigo. - Payeras. Los partidos Hoac - Molinar de II División y Carmelitana - Molinar, de Juveniles, se jugarán el día 31, o sea el próximo martes.

## HIPICAS

### ESCASO HANDICAP Y CALIDAD EN EL PROGRAMA DE MAÑANA EN «SON PARDO»

#### Carreras de «Feria» en Manacor

EL PROGRAMA DE FERIA DE MANACOR

El programa que mañana se desarrollará en «Son Pardo» está integrado por siete carreras con un total de 76 inscripciones. El

máximo interés de la primera reside en la presencia de dos ejemplares de la nueva generación que competirán con otros más veteranos. Se trata de prometedores trotones: Jaguar y Jamaquina, clasificados ambos en el matinal «Premio C.O.S.A.» marcando una media sobre 1'41" indicadora de su clase. También hay en esta carrera las novedades de Homero II y de Impar. En la segunda carrera las novedades corren a cargo de Ivan Kid y Gallarda, que debutan en una categoría cuyo arranque ha sido modificado. El atractivo de la tercera reside en que los doce inscritos saldrán en un handicap de 40 metros y por estar combinado a base de caballos que pueden marcar medias entre 1'32" a 1'30". En la cuarta prueba hay mucha calidad ya que el arranque real podemos considerar que es de 1'29" figurando ejemplares como Pharis y Breda que pueden registrar 1'26". La quinta prueba tiene verdadera categoría estelar ya que su arranque real es de 1'27", por lo menos, y figuran ejemplares como Oroso y Nadgy que bien podrían registrar 1'23". La sexta es la del TRIO; tiene un arranque real no inferior a 1'31" y los once ejemplares inscritos están separados únicamente por 40 metros. En la prueba estelar figuran 10 inscritos separados por 40 metros y está formada por trotones que han marcado, recientemente medias kilométricas entre 1'24" a 1'22".

Como se ve y tanto por la calidad como por la cantidad de los participantes estamos ante uno de los mejores programas de la temporada. La primera carrera se lanzará a las tres y media.

#### UN PROGRAMA DE IBIZA

Tenemos en nuestras manos el programa desarrollado en Ibiza el día 15 de mayo último. En él vemos dos nombres nuevos: los de Ganador y de Elios. Si nuestros datos no fallan el primero es un producto de Verticille, nacido en Ibiza. El programa está formado por cinco carreras, con un total de 36 inscripciones. Se nota que Vendaval está en buena forma ya que ha recuperado su título de «crak», que compartía con Baco y se ve que los jóvenes Innato e Iemanja continúan progresando, ya que la segunda sale a 20 metros de Krivolack y el segundo a 30.

#### LA «DIADA» DE 1951

Sucedió el 20 de mayo de 1951: Primera carrera: Quinto, 42"-7; Orense, 44"-8; Mercurio, 43"-1. Segunda: Quepidán, 39"-2; Mercurio, 42"-5; Orense, 43"-4. Tercera: Quivalito, 38"-4; Onix, 35"-5; Marconi, 39". Cuarta: Parsifal, 34"; Luna Clara, 32"-1; Jan, 35". Quinta (Premio Sindicato Vertical de Ganadería): Riverita, 46"; Rumania II, 47"-8; Río, 47"-8; Risa y Rinorta. Sexta: Onix, 37"-6; Nerón, 38"-3; Quintín, 37"-6. Séptima: Jan, 35"-3; Quirante, 36"-9; Quintero, 36"-9. Octava: Montaraz, 33"-2; Pampero, 33"-2; Jafat, 36". Novena: Rango Mai, 32"; Larruza, 32"-9; Mozart, 33"-2. Décima (Gran Premio Nacional): Royal, 38"; Rogelia, 38"-1; Robín, 43"-2; Resorcina, 44"-4. Undécima: Osnago, 29"-9; Juez, 32"; Petronio, 29"-6. Número de inscritos: 120. Potros inscritos: 24

#### LAS CARRERAS DE FERIA DE MANACOR (1951)

Sucedió en Manacor el 27 de mayo de 1951: Primera carrera: Quimera, 44"-8; Moruno, 46"-3; Japón, 48"-7. Segunda: Cupilón, 42"-5; Quivalito, 42"; Quirola, 43". Tercera: Pamela, 38"; Pedralín, 40"; Marconi, 40"-8. Cuarta: Robinsona, 50"; Riverita, 49"-4; Río, 51"-2. Quinta: Parsifal, 36"-4; Pomponius, 34"-7; Pitúsín, 36"-6. Número de inscritos: 34.

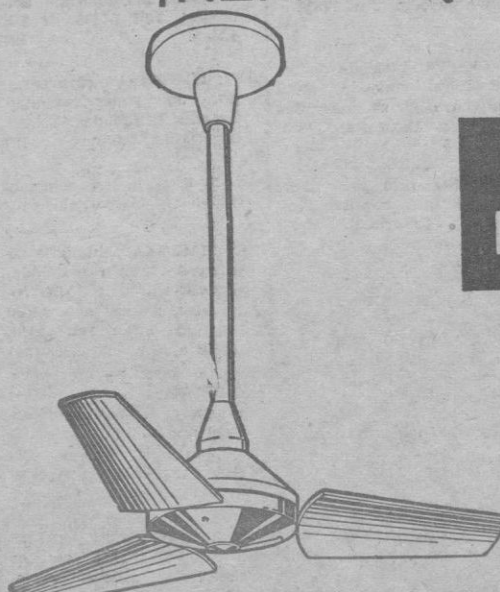
CENTAURO

¡REFRESQUE SU VERANO...!

CON

# VENTILADORES FOIX

FUNCIONALES  
POTENTES  
DECORATIVOS



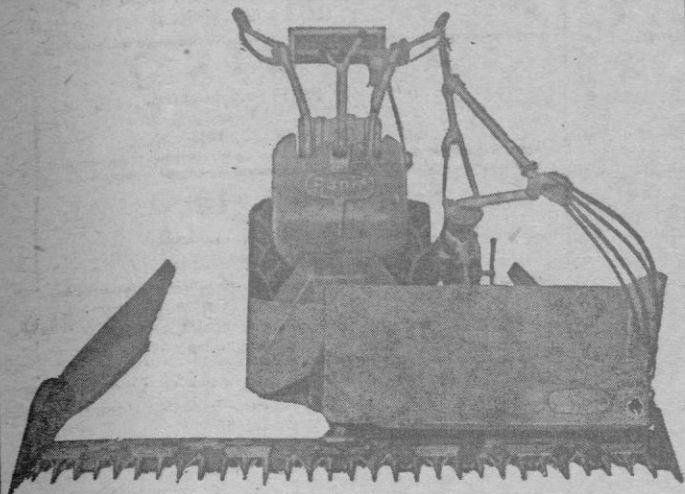
MAXIMA CALIDAD PORQUE CADA FOIX 1966 PASA POR 600 CONTROLES

## Comercial CRUELLAS

LE OFRECE LA

### MOTO SEGADORA:

IDEAL PARA ALFALFA, FORRAJES, TRIGO, MAIZ Y CAMPOS DE DEPORTES



### RAPID con motor LOMBARDINI 8 HP

A CUATRO TIEMPOS. CON DISPOSITIVO RECOGEDOR DE HIERBA.

Arco de la Merced, 29 - 31 - 33. - Teléfono 16262 PALMA DE MALLORCA



## MÁS AGUA Y MÁS PRESION

EN CUALQUIER FABRICA, HOTEL, CHALET, PISO O URBANIZACION, CON LOS FAMOSOS GRUPOS A PRESION...

# RIAC

SENGILLOS

FUNCIONAMIENTO GARANTIZADO

AUTOMATICOS

FACIL INSTALACION

SILENCIOSOS

MINIMO CONSUMO



Grupo Riad montado con los famosos grupos electrobombas GMOM y EHM GUINARD

## GUINARD, S. A.

Barcelona: Plaza Narciso Oller, 9 - Tels. 227 24 78 - 228 19 35  
Madrid: Calle Méjico, 4 - Teléfono 255 64 19

Representante:

### CASANOVAS Y ROCA

Protectora, 19 - Tel. 135 33 - PALMA DE MALLORCA



# «Pequeños Anuncios»

**DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras**  
**MIERCOLES A SABADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras**

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
 y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
 telfs. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA INMOBILIARIA

### Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

**★ VENDO** piso en calle Aragón, 130 m<sup>2</sup>, recibidor, cocina con galería, baño completo, 4 habitaciones, dos dobles y sala-comedor con 20 m<sup>2</sup> de terraza, mucho sol, y vista al mar; 650.000,- ptas. Facilidades.

**★ VENDO** piso lujo estrenar en Paseo Mallorca, 5 habitaciones, 2 baños, aseó, terrazas, etc.; 1.750.000,- pesetas. Facilidades y convenir.

**★ VENDO** apartamentos en construcción 1.<sup>a</sup> línea y terminados a 60 metros playa. Dos y tres años facilidades.

**RIBAS DE REYNA**  
 AGENTE INMOBILIARIO  
 Pl. Gomilla, 1. Tel. 34395

**COMPRARIA** terreno, zona Deyá.

**COMPRARIA** chalet junto al mar, en Puerto de Andraitx.

**VENDO** magnífico chalet en Bonanova; dos plantas, jardín, garaje, vistas al mar. (15)

**TRASPASO** bar, por no poderlo atender; zona turística, con vivienda. Facilidades y pago. Informes: DOLS, San Miguel, 87. Teléfono 16334. (19)

**COMPRARIA** casa y pisos bien situados y construidos, ensanche, bonificables, contado Díaz Ag. Inmobiliario San Miguel, 124. (17)

**VENDO** solares en Son Armadans, Eusebio Estada, Camp Redó y otras situaciones. DIAZ, Ag. Inmobiliario, San Miguel, 124. (18)

**Oliver maleu**  
 Agente Inmobiliario  
 Jaime III, 135, 3.  
 Telf. 21726

**VENDO** o cambiaría negocio en marcha, sitio turístico, con solar o vivienda. Informes esta Administración.

**¡FAUSTO B. DE MIRABO!**  
 AGENTE INMOBILIARIO  
 Mercado, 9, Entlo. (junto iglesia San Nicolás)  
 COMPRAS - VENTAS ALQUILERES  
 TRASPASOS

### Casas y Pisos

**COMPRO** pisos cambiando por solares. Tel 13194 y 11. (10)

**VENDO** pisos terminados, travesía Blanquerna tres y cuatro dormitorios, baño, aseó. Informes: Platería, 33. (14)

**SEÑORA QUIERE UN PISO... SI, LLAVES EN MANO TORRE BONVILLE OFRECE:**

Apartamento dos habitaciones y trastero y pisos de dos, tres, cuatro y cinco habitaciones. Posible visitar sábado tarde y domingo mañana.  
**BARTOLOME VAQUER RAMIS.**  
 Tomás Forteza, 137, entlo. Teléfono 21872.

**VENDO** pisos de 30.000 a 100.000 ptas entrada Agencia Quetglas Brossa 6 1. Teléfono 12603. (15)

**VENDO** magnífico piso en Avenida Jaime III, con todas las comodidades. Agencia Quetglas Brossa 6 1. Tel 12603. (16)

**VENTA** de pisos Pons y Jerez, 15. Vestibulo tres dormitorios, sala comedor, baño, cocina, galerías, aseó, ascensor. Entrega inmediata. Contado y Plazos.

**FISOS** de intermediario vendemos cocina, recibidor, aseos, lavadero y mediana. 100.000 entrada, resto 4.888 mensuales y veintidós Jaime III, 135. (17)

**SANMAK III**  
 Plaza Mayor 48. 1.

**VENDO** pisos con facilidades 4 dormitorios Tel 15221. (10)

### VENTA DE PISOS A LARGOS PLAZOS

en varias zonas de la Ciudad • entrada de 50.000 a 100.000 ptas • Informes De 7:30 tarde a 10 noche en Calle General Ricardo Ortega 107 • 21745

**OCASION** vendo tienda de comestibles, mucha clientela, con vivienda; gran porvenir. Reina M.<sup>a</sup> Cristina, 101. (15)

**VENDO** piso en Son Gotíou Nou. Informes: Primer bloque A, 1.<sup>o</sup>, 1.<sup>a</sup>, letra A. (14)

**VENDO** ático, zona Plaza de Toros, con 130 metros de terraza Agencia Quetglas Brossa, 6. 1.<sup>o</sup> Teléfono 12603. (18)

**EN MAL PAS DE ALCUDIA**  
 vendo chalet de unos 120 m<sup>2</sup> edificados y 700 m. de solar con abundantes pinos agua canalizada, electricidad, etc. 950.000 pesetas. Informes teléfono 15352 de 10 a 12 y de 5 a 7

### Solares y Terrenos

**SOLAR** en Ca'n Pastilla, con planos para 12 apartamentos, edificado hasta la 2.<sup>a</sup> planta. Daría facilidades. Informes: Teléf. 53091. (13)

**SOLARES** en Playas Arenal frente al mar. Vendo algunos lotes con facilidades. ROSSELLO, Avda Alejandro Rosselló, 103. (17)

**SOLARES:** Uno en Camp Redó de 500 m<sup>2</sup>, formando esquina. Otro en «El Forti» de 1.157 m<sup>2</sup>, que da a dos calles. Vendo con facilidades. ROSSELLO, Avenida Alejandro Rosselló, 103. (20)

**SOLAR** 576 m<sup>2</sup>, vendo, en Ca'n Pastilla. Informes: Teléfono 23954. (10)

**EN VIA ARGENTINA**, vendo solar de 400 m<sup>2</sup>. Gayá, calle Rubí, 29, 1.<sup>o</sup>. (13)

**JUNTO HOTEL NEPTUNO** (El Arenal), vendo solar de 5.600 m<sup>2</sup>, buena inversión. Gayá, calle Rubí, 29, 1.<sup>o</sup>. (17)

**VENDO** 25.000 metros en Cala Millor, apropiado chalets; gran vista al mar. También cambiaría por pisos. Héroes de Manacor, 132. De 2 a 5. (24)

**OCASION UNICA:** Vendo solar Magalluf a 37<sup>e</sup> ptas metro, muchos pinos 1.500 m<sup>2</sup> Pl. Santa Catalina Thomas 51. (18)

### URGE VENDER

Parcela de 1.345 m<sup>2</sup> en Santa Ponsa muy bien situada con vistas al mar hace esquina y forma semicírculo, precio muy interesante y facilidades pago. Informes: R. Oliver Santo Domingo, 18 1.<sup>o</sup> (mañanas) Tel 23204

### EN VALLDEMOSA

vendo solar de unos 1.200 m<sup>2</sup> por 600.000 ptas, magnífica situación y agua canalizada Informes teléfono 15352 de 10 a 12 y de 5 a 7

### Traspasos

**TRASPASO** tienda comestibles con vivienda, buena inversión, alquiler bajo CARDELL, Plaza San Antonio, 65.

**TRASPASO** local comercial, apto para cualquier negocio entre Avenida y Puerta de San Antonio, calle Paseo de Maneu, 30, 32, 34. 20.

**TRASPASO** negocio perfumería zona Jaime III, alquiler barato, local apto cualquier negocio. Tel. 17535. (14)

**SE TRASPASA** tienda de comestibles, vivienda, renta antigua, céntrica, magnífica situación Informes: 14385 de 3 a 4. (16)

**TRASPASO** local para negocio, 50 m<sup>2</sup>, esquina Juan Bauzá - Beatriz de Pinos 53. Informes: mismo domicilio. (16)

**POR NO PODER** atender traspasaría tienda ultramarinos, zona turística, buena venta. Clientela, facilidades pago Razón: Teléfono 17382. (17)

**TRASPASO** céntrica tienda confecciones niños. Poco alquiler Informes: Teléfono 16893. (14)

**SE TRASPASA** tienda de calle Misión. Detalles: ROSSELLO, Avda. Alejandro Rosselló, 103. (12)

**TRASPASO** bar bodega, céntrica. Informes: Ferragut, Calle Hostales, 6. De 4 a 7 tarde. (14)

**TRASPASO** local espacio, sitio céntrico. Informes: San Juan, 22, bajos. (11)

**TRASPASO** céntrica tienda confecciones niños. Poco alquiler Informes: Teléfono 16893. (14)

**SE TRASPASA** tienda de calle Misión. Detalles: ROSSELLO, Avda. Alejandro Rosselló, 103. (12)

**TRASPASO** bar bodega, céntrica. Informes: Ferragut, Calle Hostales, 6. De 4 a 7 tarde. (14)

**TRASPASO** local espacio, sitio céntrico. Informes: San Juan, 22, bajos. (11)

**TRASPASO** céntrica tienda confecciones niños. Poco alquiler Informes: Teléfono 16893. (14)

**SE TRASPASA** tienda de calle Misión. Detalles: ROSSELLO, Avda. Alejandro Rosselló, 103. (12)

**TRASPASO** bar bodega, céntrica. Informes: Ferragut, Calle Hostales, 6. De 4 a 7 tarde. (14)

**TRASPASO** local espacio, sitio céntrico. Informes: San Juan, 22, bajos. (11)

**TRASPASO** céntrica tienda confecciones niños. Poco alquiler Informes: Teléfono 16893. (14)

**SE TRASPASA** tienda de calle Misión. Detalles: ROSSELLO, Avda. Alejandro Rosselló, 103. (12)

**TRASPASO** bar bodega, céntrica. Informes: Ferragut, Calle Hostales, 6. De 4 a 7 tarde. (14)

**TRASPASO** local espacio, sitio céntrico. Informes: San Juan, 22, bajos. (11)

**TRASPASO** céntrica tienda confecciones niños. Poco alquiler Informes: Teléfono 16893. (14)

**SE TRASPASA** tienda de calle Misión. Detalles: ROSSELLO, Avda. Alejandro Rosselló, 103. (12)

**TRASPASO** bar bodega, céntrica. Informes: Ferragut, Calle Hostales, 6. De 4 a 7 tarde. (14)

**TRASPASO** local espacio, sitio céntrico. Informes: San Juan, 22, bajos. (11)

**TRASPASO** céntrica tienda confecciones niños. Poco alquiler Informes: Teléfono 16893. (14)

**SE TRASPASA** tienda de calle Misión. Detalles: ROSSELLO, Avda. Alejandro Rosselló, 103. (12)

### INTERESA LOCAL EN TRASPASO

ZONA COMERCIAL, CENTRICO.  
 MINIMO 250 METROS CUADRADOS.  
 DARSER INMOBILIARIA, S. A.  
 CALVO SOTEL, 96.

### Alquileres

**ALQUILO** piso amueblado a matrimonio sin hijos, afueras Palma. Informes: Coronel Beorlegui, 70. (Secar del Real). (16)

**FISOS** amueblados alquiler CARDELL Plaza San Antonio 43.

**INTERESAN** pisos para alquiler con o sin muebles CARDELL Plaza San Antonio 85. (13)

**PARTICULAR** alquiler piso Paseo Marítimo, nuevo amueblado, teléfono, dos terrazas vista puerto, junto Hotel Mirador Teléfono 11087. (18)

**EN COLONIA SAN JORGE** alquiler apartamento amueblado, zona tranquila. 20 metros playa. Informes: Telf. 124. Campos. (16)

**ALQUILO** piso céntrico, nuevo. Informes: Alzubide Siete Esquinas, 11, pral. Teléfono 22313. (12)

**ALQUILO** espléndida villa en Palma Nova, 75 m<sup>2</sup> playa, 3 dormitorios, 2 baños, jardín, etc., gran confort, libre junio, julio y Septiembre. Agencia ALZINA Jaime II, 32. (27)

**ALQUILER** de sillas y mesas tablado, tallado, etc. Calle Pasaje, de 11 a 1. (14)

**CA'N PASTILLA** locales para tiendas, muy buena situación Razón: Teléfono 41150. (11)

**ALQUILO** piso amueblado. Valls. Aroo de la Merced, 7. (10)

**OPORTUNIDAD:** arriendo o traspaso pensión. Valls. Aroo de la Merced, 7. (11)

**SE ALQUILA** apartamento amueblado, dos habitaciones, Paseo Marítimo. Teléfono 22436. (10)

**ALQUILO** apartamento confortable, espacioso, con jardín; junto hotel «Cristina», Playa Arenal. Teléfono 13175 - 16785. (14)

**ALQUILO** apartamento magnífica vista a la bahía 3.500 ptas.; dos dormitorios. FINCAS RIERA JAUME, Conde Salent. 47. (18)

**NECESITAMOS** viviendas amuebladas A.B.E.N.C. FERNANDEZ Plaza Santa Catalina Thomas 51. (11)

**ALQUILO** apartamentos pisos y chalets, FINCAS SAN MIGUEL, 121. (10)

**NECESITAMOS** viviendas con y sin muebles. ALPARILLA, INMOBILIARIA Berengario Tornamira, Teléfono 26858. (13)

**PROPIETARIOS** AGENCIA FERNANDEZ ofrece servicios de clase alquileres Plaza Santa Catalina Thomas 51. (14)

**ALQUILO** chalet nuevo en Santa Ponsa, amueblado. Telf. 15221. (10)

**ALQUILO** vivienda amueblada, bajos. Fray Luis Jaime, 46. Palma. (10)

**CA'N PASTILLA** alquiler tiendas. CARDELL, Plaza San Antonio, 65. (19)

**ALQUILO** local cerca Archiduque local. Informes: Tel. 50444. (10)

**ESPLENDIDO** piso alquiler por temporada en Plaza Blanquerna. Informes: Ja-fuda Cresques, 11, bajos. (13)

**OCASION:** alquiler piso amueblado lado Estudio Balear, soleado, a estrenar. Teléfono 14806. (12)

### ALQUILO

DESPACHOS EN PLAZA MAYOR. PRECIOS INTERESANTES. INFORMES: TELF. 12300.

### NECESITAMOS LOCAL

DE UNOS 1.000 m<sup>2</sup> PARA GARAGE OFERTAS JUAN ALCOVER 98

### Fincas

**OPORTUNIDAD UNICA:** Pisos tres dormitorios, dos baños, ascensor por 299.000 ptas. al contrato 50.000 a los seis meses 60.000 a la entrega llaves 60.000 y resto a largo plazo PIZA Velázquez 6. Entlo.

**APARTAMENTOS EN EL ARENAL** dos dormitorios, ascensor desde 450.000 pesetas PIZA Velázquez 6.

**SOLARES:** En zona de Cala Ratiada agua y electricidad desde 200 ptas m<sup>2</sup> facilidades PIZA Velázquez 6.

### SAN AGUSTIN: URGE

vender chalet semi-amueblado, a 100 metros de mar; tres dormitorios, jardín, terrazas y garaje. 1.200.000 ptas. SOL-LAMAS, General Mola, 6. (25)

**VENDO** chalet Bonanova, muy sano, bellísima vista todo Palma, Calamayor; jardín muy bueno; dos calles, asfaltadas; siete habitaciones, todo moderno afección. Precio gana, 1.350.000. Informes promotorio: Calle Dos de Mayo, 54. (30)

**OCASION** vendo 2 chalets gemelos en Palma Nova, cada uno 3 dormitorios, 2 baños etc., jardín, garaje. Amueblados Solar 600 m<sup>2</sup>. Agencia ALZINA Jaime II, 32.

**cerveza PRIPPS**  
 satisface al bebedor

# «Pequeños Anuncios»

**DOMINGOS Y MARTES: A 2'00 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras**  
**MIÉRCOLES A SÁBADOS: A 2' ptas. palabra - Mínimo 10 palabras**

**Se reciben en: Agencias de Publicidad**  
**y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por**  
**telés. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)**

## BOLSA INMOBILIARIA

### Fincas

**VISOS:** En calle Aragón, Avda. Reyes Católicos, desde 300.000 ptas. Facilidades. PIZA. Velázquez, 4.

**INVERSIONISTAS:** Ocasión, 3 pisos entrega 1<sup>a</sup> de Agosto, renta líquida 8'8 %. Se venden. Informes: Teléfono 31864, de 2 a 4. (20)

**COMPRARIA ático,** piso; imprescindible vista bahía. **APARVILLA,** INMOBILIARIA. Teléfono 26859. (10)

**VENDO local,** 220 m<sup>2</sup>, en calle Beatriz Pinós, 30, 3.ª. 2.ª. Informes: Beatriz Pinós, 30, 3.ª. 2.ª. (15)

**VENDO dos locales comerciales,** 90 m<sup>2</sup>, en calle 331, núm. 3 (El Rafal); posible unión. Entrada por local, 67.000; resto 2.770 mensuales, en 11 años. Razón misma finca, 4.ª piso. (30)

**VENDO entresuelo centro de Palma,** cerca Plaza Mayor. Informes: calle Gabriel Carbonell, 32. Telf. 26472. (15)

**VENDO local pequeño** en calle Alférez Oleza Gual, 29. Razón: San Rafael, 245. Puseyo. Telf. 27562. (16)

**VENDO finca urbana con bajos comerciales** en Ca'n Pastilla. Facilidades pago. Informes: Teléfono 22458. (14)

**VENDO pisos con ascensor,** Reyes Católicos, 85. Informes: en la obra o Café Sels puertas. (18)

**COMPRARIA rústicas,** regadío y secano. **APARVILLA,** INMOBILIARIA, Berengario Tornamira, 31. Teléfono 26859. (12)

**APARTAMENTOS tres personas,** amueblados, cétricos, jardín, tranquilos, soleados, semi-lujo; 4.500 ptas. **APARVILLA,** INMOBILIARIA. Teléfono 26833. (16)

**VENDO chalet en La Rábita** de Campos. **FINCAS SAN MIGUEL,** 121. (11)

**VENDO tres casas de payés** a cuatro km. del mar; todas juntas o separadas; con 1.000 m<sup>2</sup> de solar. **FINCAS SAN MIGUEL,** 121. (23)

**VENDO varios echalets en La Cabaneta;** vista al mar; desde 350.000 a 900.000 pesetas. Máximas facilidades. **FINCAS SAN MIGUEL,** 121. (20)

**VENDO piso junto campo "Tenís"** de Valls. Arco de la Merced, 7. (11)

**VENDO pisos y áticos,** de tres a cinco habitaciones. Llaves en mano; 25 % entrada y resto facilidades. **Bartolomé Vaquer,** Tomás Forteza, 137. Telf. 1872. (23)

**VENDO, alquiler local 35 m<sup>2</sup>.** Vendo: calle Capitán Crespi Coll, 79. (11)

**OCASION vendo piso,** Obispo Maura. Facilidades. Reina María Cristina, 101. (10)

**TIENDAS Ca'n Pastilla,** vend. Facilidades. Situación inmejorable. **BOVER,** Flaminio Mayor, 45. (11)

**PERMUTARIA por finca rústica** espaciosa principal, centro comercial Palma, convertible despachos; añadiría varios inmuebles más; todo libre y efectivo. Informes: Archiduque Luis Salvador, 35. Droguería. (24)

**VENDO, alquiler local comercial con vivienda.** Ausias March. Tel. 52019. (10)

**CALA MAYOR: URGE vender local** por trescientas treinta mil ptas. **SOL-LAMAS,** General Mola, 6. (15)

### Hipotecas

**HIPOTECAS sobre toda clase** de fincas urbanas y rústicas; reserva y rapidez **CABREER,** Sindicato, 158, entlo. De 11 a 1. (20)

**NECESITO cantidades de 100.000 ptas.** a 600.000 pesetas, en primeras hipotecas. **FINCAS SAN MIGUEL,** 121. (15)

**PRESTAMOS hipotecarios:** concedemos todas cuantías. Buenas condiciones **BELTRAN,** Velázquez, 6. (10)

## OTRAS SECCIONES

### Hospedajes

**ALQUILO habitación,** con terraza para chicos, con baño. Informes: Telf. 53861. (11)

**HABITACIONES,** solo dormir; baño. Precio razonable. General Riera, 38, 5.ª. (10)

**ALQUILO habitación dormir,** Plaza San Antonio, 27, 4.ª. 2.ª. (10)

**ALQUILO habitación para señorita** o caballero. Teléfono 34366. (10)

**SEÑORITA desea pensión completa casa particular,** sería. Tel. 31439, horas oficina. (11)

**HABITACION con derecho a cocina,** matrimonio sin hijos. Obispo Maura, 89. (11)

**GENOVA, alquiler apartamento,** amueblado; confortable, tranquilo. Precio razonable. Teléfono 12997. (10)

**ALQUILO habitación céntrica.** Para informes: Teléfono 52926. (10)

**ALQUILO habitaciones,** solo para dormir. Llamar: Teléfono 11806. (10)

**SE ALQUILA habitación para dormir caballero.** Teléfono 11747. (10)

**SE ALQUILA habitación confortable** junto a la plaza Gomila, para dos señoritas, para informes: llamar al Tel. 25401, de 6 a 7 de la tarde. (25)

**ALQUILO habitación caballero,** sexto piso, nuevo, cuarto de baño. Informes: calle Femenías, 81. (13)

### Varios

**SE NECESITA señorita con idiomas.** Informes: Teléfono 16765. (10)

**CONSTRUCCIONES,** reformas y trabajos de albañilería, rápidos, presupuestos. Telf. 28687. (10)

**CONSTRUCCION de pozos y minas.** Informes: Teléfono 39022. (10)

**REPARACIONES T.V.,** servicio permanente a domicilio por técnicos especialistas. Teléfono 13167. (11)

**INSTALACIONES y Reparaciones eléctricas y fontanería.** Telf. 61003. (10)

**CLINICA Veterinaria Dr. Susca,** Peluquería Canina, Peluquera Catalina, calle Marina 6. Tel. 23963 (13)

**MODAS JUANITA ROJAS,** MIMOSA. 1<sup>a</sup> oficialas. Santo Domingo, 39. Domicilio particular: Conquistador, 24, 1.ª. (14)

**IMPRESOS de toda clase,** copias multicoalista Entregas en 46 horas. **Imprenta Perí Caró,** 89, Sta. Catalina. Teléfono 51492. (18)

**BLANQUEO pinturas** FUR Casa Pepe. San Magín. Teléfono 30034. (10)

**VÍAS URINARIAS,** Antón Alomar, especialista en enferme de vías sexuales. **Blenorragia Sífilis Mucosidad y Piel** Lorenz Vicens, 3 (encima Banco Exterior España), sin dicato 19% (encima Café Iriquet) Teléfono 12664

**ACOMETIDAS,** instalaciones eléctricas, bobinajes, reparaciones. Presupuestos gratis. Servicio urgente en hoteles. Telf. 60518. (13)

### EXCURSIONES - AUTOPULLMAN

**TIERRA SANTA - ROMA - Lourdes - PARIS - Londres - PORTUGAL - AUSTRIA - NORTE ESPAÑA - ANDORRA - ESCANDINAVIA ESPECIAL - HOLANDA - SUIZA.** Informes y reservas: **VIAJES GONZALEZ** Avda. Jaime III, 63. Telf. 25523 12906

### POSTALES VISTAS MALLORCA COLOR

**ESCUDO DE ORO**  
LA POSTAL QUE DA PRESTIGIO A SU ESTABLECIMIENTO.  
Representante exclusivo para Mallorca **N. MOLINET.**  
Luján, 15 - Telf. 23119 13453 Palma.

### Enseñanzas

**REPASOS Bachillerato,** Peritaje. Idiomas. Contabilidad. Mecanografía. Taquigrafía. Academia **STELLA.** Teléfono 12530. (11)

**INGLES, FRANCÉS.** Grupos nocturnos. Clases particulares. (Antiguo Seminario). Telf. 14514. (10)

**MATEMATICAS bachillerato,** clases particulares, repaso cursos. Teléfono 24650. (10)

**IDIOMAS.** Urge señorita profesora, experta, enseñanza inglés. Preferible nativa dominando español. Costa y Llobera, 42. Telf. 23394. (17)

**ESCUELA AUTOMOVILISTA BONED.** Ofrece a los aspirantes a conductor, su nuevo servicio único en España hasta la fecha de prácticas nocturnas. Informes: Telf. 15417 y 27064. Costa y Llobera, 46. (30)

**TRADUCCIONES y correspondencia** en inglés y francés. Precios módicos. Teléfono 17785. (11)

**INGLES, francés.** Reválida. Repasos Bachillerato y Comercio. Cultura general. Colegio: calle Antonio Ribas, 120. Tel. 13629. (16)

**REVALIDAS preparación completa,** económica y eficiente. Félix Maravillas, 11. Teléfono 52894. (11)

### Pérdidas

**EXTRAVIDAS el pasado lunes** tres cajas de bolas de Carretera Soller a Carretera Son Serra. Gratificarse: calle Nave, 1. Son Serra. (30)

**PERDIDA CARTERA** practicante, entre Cruz Roja y Terrazo. Gratificarse devolución: Telf. 25634. (12)

### Confecciones

**SE AJUSTAREMOS a la medida actual en traje o abrigo único.** Margaleida Olea (Paseo Generalísimo 70, P. 2.ª. Poma. (38)

**SU LLAVE de piso, moto o coche en un minuto.** FRAU. Servicio Oficial Lambretta. Gral Riera, 58.

**FOR 2 PTAS.** m2. al mes guardamos sus alfombras. Benma. Telf. 50057. (12)

**RECOGIDA.** Limpieza. Conservación alfombras. Teléfono 50057. Benma. (10)

**LIMPIEZA sofás,** butacas, sillas a domicilio. Benma. Telf. 80057. (10)

**CUARTOS DE BANO ROCA,** en instalaciones Palma. Teléfono 15231. (10)

**ORQUESTAS - CONJUNTOS** musicales, tríos, cuartetos, acordeonistas, artistas variedades, etc., cadena de Orquestas Radio España. Herrera, 2, Vía Portugal, 25. Tel. 12510 y 17635. (22)

**ABONAMOS 1 a 4 ptas** por cada bombilla fundida o rota comprando una nueva. Radio España. Ballester, 3. Herrera, 2. (20)

**GANARA 500 diarias** vendiendo maquinitas calculadoras miniatra. Son maticas. Suman, restan, multiplican, dividen. Enviamos una contra reembolso de 191'50 para probar venta. Precio venta público: 271 ptas. Exclusivas. Burgo. Sección 9. Apartado. 1.219. Barcelona (34)

**GANE HASTA 10.000 pesetas** mensuales en su ratos libres, cultivando champiñones en su casa. Exito extraordinario. Compramos producción a altos precios. Escribir a: «MONI BLANCO» Avda. Generalísimo, núm. 281. bis BARCELONA-13. (32)

**SI ALGO NO MARCHA BIEN en su vida privada.** Consultenos. I B I. Conde Salient, 47. Telf. 24182. (Sólo cartas). (18)

## Compras

**COMPRO puertas muebles** y trastos viejos. Alfarera, 9. Tel 15747 y 25194 (12)

**COMPRO libros antiguos** y modernos, españoles y extranjeros. Piel Jimos (19)

**COMPRO corteza encina** fábrica. Gaspar Sabater. Portuny, 5. Telf. 31. Esporlas. Sábados: Bar Cristal, de 9 a 12. (18)

## Ventas

**NINGUN artículo usado** podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa.

**VENDO conservado.** Adosados; mesas, sillones; bar; buen estado; barato. Urgente. Héroes de Manacor, 203. (14)

**VENDO habitación matrimonio,** completa, como nueva. Informes: Pedro Alcántara Peña, 51, 3<sup>a</sup>, 1<sup>a</sup>. (13)

**VENDO dos máquinas,** tricótar y rematadora. Informes: Juan Maragall, 234. Teléfono 23758. (12)

**OCASION vendo nevera tres** puertas completas, 4 casetas playa, vestuario, 75 namacas playa, una caseta desmontable, un mostrador; todo perfecto estado. Razón: calle 290, núm. 131. Teléfono 35498. (26)

**VENDO tocador peluquería,** tres espejos, portátil. Peluquería JOSEFINA. Blanquería, 95. (10)

**MESA redonda,** sillera antigua, sofá, seis sillas. Teléfonos 11389-12064. (10)

## BOLSA DEL MOTOR

### Motocicletas

**LAMBRETTAS** a estrenar y usadas. Todos los modelos. Grandes facilidades de pago en FRAU - Servicio Oficial Lambretta. Gral. Riera, 58.

### Automóviles

**SEAT 1.400 C** matrícula P.M. nuevo, vendo con facilidades. Telf. 12901. (11)

**PARTICULAR vende D.K.W.** Modelo 1.000, Sedan, cuatro personas, matrícula P.M., muy moderno, extranjero. Precio ganga. Calle Dos de Mayo, 54. (18)

**EN VENTA Isetta** descapotable, toda prueba, 15.000 ptas. Incluido seguros. Informes: Avenida Antonio Maura, 13. (15)

**GRUAS SALAS Héroes** Manacor 23 25 Teléfono 12052 y 14953 (11)

**VENDO Seat Versailles** con permiso para S.P. Soller, a toda prueba, precio 105 mil. Informes: Tel. 13082, tardes o dejar recado para hora. (22)

**PARTICULAR, vendo Fiat 1.400,** deportivo, como nuevo. Verlo Garaje LA ISLA, Patronato Obrero. (13)

**PARTICULAR, vendo Seat 1500,** a estrenar. Verlo Garaje LA ISLA, Patronato Obrero. (12)

**VENDO Citroen B-14;** muy barato y buen estado. Calle Patronato Obrero, 58. (13)

**VENDO coche americano,** paratísimo; año 1957. Teléfono 16210. (10)

**SE VENDE Seat 1.500** nuevo, particular a particular. Telf. 32513; 1'30 a 3 horas. (16)

**GARAJE COMERCIAL LAS COLUMNAS,** Plaza García Orell, 19. «Plaza Columnas». VENDE: Jeep Willysi-Vias, motor Perkins, 17 H.P., tracción única y doble con reductora. Varios modelos; Trimak, varios modelos; Seat 1.400 C; Simca 1.500, lujo, estrenar; Seat 1.400, furgoneta; Isectro barato; Vespa 125 e.e. Cambios. Facilidades pago. (47)

**GARAJE CERVANTES,** Padre Bartolomé Pou, 69. Teléfono 53801. **VENDO:** Seat 1.400; Seat 1.400; Triumph descapotable, año 1949; Hillma, 1956, cuatro puertas, con radio; Renault 4/4; Baililla; Ford, 8 H.P.; Austin, 7 plazas. Motos: Vespas; Lambrettas. Facilidades de pago. (33)

**SIMCA 1.000** a estrenar. Facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

**SEAT 600-D** a estrenar. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

**SEAT 600-D impecable.** Facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

**SEAT 1.500 impecable.** Facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

**COMPRO al contado,** coches nuevos o usados. Automóviles PONS. Aragón, 52. (11)

**GORDINI impecable.** Facilidades pago. Automóviles PONS. Aragón, 52. (10)

**GARAU AUTOMOVILES:** Vendo sin estrenar **SEAT 1500 y 600 D Garage BALMES** Eusebio Estada 126 (17)

**COMPRO Seat 600;** pago al contado. Calle Patronato Obrero, 59. (13)

**RECIBIMOS su coche usado** por cuenta cambio nuevos coches. Agencia **RENAULT MANACOR.** (12)

**GARAU AUTOMOVILES:** Vendo Mercedes 220 impecable año 1958, P.M. 84.933, facilidades Eusebio Estada, 126. (14)

**GARAU AUTOMOVILES:** Vendo 600 D usados, estado inmejorable, color a elegir. Eusebio Estada, 126. (10)

**VENDO Citroen 2 H.P.** Berlina, muy buen estado. Informes: Costa y Llobera, 43 (13)

**ALQUILER coches** 300 ptas. diarios. Vendo Simca 1.000, 1.500 y 1.400. Admito cambio, facilidades pago. **Garage Seguí.** Telf. 60252. (19)

**VENDO Renault 4 L** o cambio con 600 D serán, P.M. Telf. 15594. (11)

**SEAT 1.500,** perfecto estado, toda prueba. Vendo, **Garaje DIA y NOCHE,** Pont y Monteros, 65. (15)

**COMPRO adjudicación Seat 1.500 y 600 D.** Tel 52170. (10)

**LANCHAS exclusiva** en Mallorca, diferentes y únicas. exposición y venta: **Garau Automóviles Eusebio Estada, 126.**

**AUTOMOVILISTA: Confección** instalación de la radio en su coche a Talleres Oliver Avda. Alejandro Roselló (11)

**GARAU AUTOMOVILES.** Vendo Volkswagen, impecable. Eusebio Estada, 126. (10)

**PARTICULAR vendo Citroen Tiburón.** Informes: Caro, 70. Teléfono 31446. (10)

**VENDO Seat 600; Seat 1.400;** moto Derbi 65. **GARAJE JAIME,** Héroes Manacor, 249. (12)

**PARTICULAR vende coche sport,** americano. Reina María Cristina, 101. (10)

**COMPRA VENTA automóviles,** al contado y largos plazos a convenir: Varios 600 D, exentos impuestos; 1.500; 600, ocasión; Simca 1.000; 1.400 C; Diesel; 1.400 B; Citroen Stromber; furgoneta Romeo Perkins; Baililla; Ford, pequeño; Vespas ocasión. Grandes facilidades. Reina María Cristina, 101. (41)

**COMPRO automóviles** nuevos y usados; máximos precios, al contado. Reina María Cristina, 101. (13)

**PARTICULAR vende o cambia** Simca 1.000 por Gordini. Reina María Cristina, 101. (12)

**PARTICULAR vende Mercedes 190** año 60. Informes: Calvo Sotelo, 198. (10)

**ALQUILER sin chofer** desde 280 ptas. día. Ausias March, 40. Telf. 52731. (12)

**GARAJE SAN ANTONIO,** Avda. General Primo Rivera, 18. Vendo con facilidades: 1.400 C, barato; Ondine, P.M.; Dauphines, varios; Fonidae, motor gordini; Siata 1.000; motor Nardi; 600, P.M.; Vespa, barata. (26)

### VENDO TAUNUS 17M-63

**ESPLENDIDO ESTADO**  
**RAZON: Rellen - Ausias March, 40**



# Los Anuncios»

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
tel. 21745, 31177 y \*35940-1-2 (3 líneas)

## OTRAS SECCIONES

### Ventas

SE VENDEN dos cincos: ras Olivetti y una ag. y gstradora «Regina» interiores: Plaza Navegación 14. Teléfono 35950 (16) Mercado, 9. (11)

OCASION!! Industria tuada a tres km Palma. vende. Abstenerse curioso e intermediarios. Escríbeme núm. 55.535 esta Administración.

EXTRANJERO vende bonita perra setter, irlandés o ven: precio regalo. que pueda tenerla bien padre Bartolomé Pou, 8. Ático derecha. (21)

NEVERAS FAGOR en instalaciones Palma. Herrería 101. 15221. (10)

VENDEMOS pista baile moderna. Informes Hotel San Carlos. Porto-Pl. (10)

CACHORRO pastor alemán policía, se vende. Teléfono 33897. (10)

METALICAS SANDA modelo Beatriz de Pinos 136 Oficinas Merced 31. País 18482

VENDO piano antiguo estado impecable. Informes: Muñoz 13. (10)

VENDO peluquería señoras punto céntrico. Informes: Siete Esquinas, 8. Teléfono 24448. (11)

### Náutica

VENDO lancha 23 palmos, motor 15.000 pesetas. Marina Club Ca'n Pastilla (11)

SE VENDE lancha 6'30 metros señora dos literas, aseo motor interior Evinrude. Teléfono 52748 De 20 a 22 horas (19)

EMBARCACIONES en fibra de vidrio. Gaviota y ascador, de 3 mts Lobo de Mar y Recife de 3'60 mts. motor y vela. Honderos, 57. (24)

MOTORES JOHNSON Dardier, Rosselló y Cazador 44 Barcas y motores JOHN-SON Dardier, Rosselló y Cazador, 44 Servicio Oficial JOHN-SON Dardier, Rosselló y Cazador, 44 Servicio Técnico JOHN-SON Dardier, Rosselló y Cazador, 44 (32)

COANSA. Motores marinos «Volvo Pentax» Cruceros «Coroneta» Lanchas y botes de vela, desde «Casca» a cruceros Automóviles, compra y venta Capitan Salom. 13 Tel. 53333. (26)

BRITISH SEAGULL. El mejor fuera orda del mundo Simplex y seguros Garantía a la vista en recambios y asistencia técnica Honderos, 57 (22)

SE VENDE lancha motora 5'50 m. largo con cabina, 2 literas, motor volvo enta 110 HP. muy equipado. casco de madera, perfecto estado. Ptas. 250.000 con facilidades. También interesaría cambio por velero. Tel. 30896 (mañanas). (33)

(392) CARPINTERIA necesita operarios Calle San Rafael núm. 287 (10)

(2210) HOTEL cinco km de Palma, necesita mujer trapalatos y camarera comedor. Informes Teléfono 60008 (14)

(2187) SE NECESITA aprendiz para peluquería, urgente Peluquería MAYFAIR calle Bartolomé Ríutort, 9, 1.º Ca'n Pastilla (Frente Bar Picadilly) (18)

(1717) PELUQUERIA M-LADY necesita aprendiz adelantada, calle Pátima 14 Telf. 31462 (10)

(2204) HOTEL LANGELINIE precisa botones 14-16 años. Informes: Cabo Martorell Roca, 26, enfrente Hotel Lis Telf. 30005 (17)

(2197) PRECISASE media oficial adelantada peluquera y una ayudanta, zona turística Tel. 60259, de 10 a 15 (16)

(2204) NECESITO joven trabajar ayudante almacén ultramarinos, desees trabajo estable. Abstenerse prueba empleos Capitan Cortés, 79 (15)

(2200) FALTA chico de 16 a 18 años para mostrador Kiosko Ferrocarril (11)

(2005) SE NECESITA media oficial y oficial Peluquería de señoras GLORY calle Pasaje Ca'n Curt, 44, oajos (16)

(2180) SEÑORITA para trabajos oficina, nociones mecanografía Tel. 13168. Horas oficina (10)

(2229) DEPENDIENTE Ultramarinos y aprendiz, se necesita en Colmado Colón, Sto. Domingo, 15. (12)

(2225) FALTA conductor Vespa de 25 a 30 años y aprendiz comercio en Casa Vidal, Pasaje Maneu, 15 (17)

(2203) ASPIRANTE auxiliar administrativo y aprendiz de dependiente electrodomésticos y material eléctrico, precisamos en Eléctrica RAMBLAS, calle Navarra, 25 (18)

(2223) HOTEL de 1.ª B, necesita dos limpiadoras. Informes: Teléfono 25, de Palma Nova. (13)

(2228) SE NECESITA botones Hotel «Rígel» Paseo Marítimo. (10)

(2224) SE NECESITA aprendiz. Muebles LA CIGÜENA, calle Mora, 7. (10)

(52) SE NECESITA oficial para peluquería caballeros, en peluquería ANTONIO, calle Blanquerna, 88, Palma (13)

PERFUMERIA, Cosmética, Papelería, amplia gama importación. Rep. representantes se precisan, historial y teléfono a Lista de Correos, PALMA Román Ayala. (18)

127- Senecesitan Oficiales lampistas JAIME SALAMANCA Seate Catalina (1)

(1992) PELUQUERIA de señoras necesita buena oficiala, buen sueldo, zona turística. Avda. de los Pinos núm. 57 Ca'n Pastilla (18)

(1653) SE PRECISA retocador o señorita y ayudante laboratorio. Inmejorables condiciones. Fotografía Rul-lán (12)

(2178) SE PRECISA auxiliar caja y mozo droguería. Informes: Casa Juliá Anselmo Clavé 1 (10)

2033-CHICO de 14 años para recados. Solo mañanas de 8 a 3 1/2. se precisa en Modelos DAN, Pl. Mayor 45. Tel. 14778 (11)

(2189) INTERESAN aprendices taller oro y plata San Miguel, 73, entlo (10)

(2150) PELUQUERIA señoras necesita oficiala 1.ª Informes: Bellot, L. 2.º. Teléfono 33633 (11)

(2159) SE NECESITA cajista, primera o segunda en imprenta Metropol. Juan Bañá, 122. (18)

(2026) SASTRERIA LLOBET-SENET necesita pantalones y pieceras, trabajo fino y bien retribuido. Presentar muestras. Tous y Maroto, 15 (18)

(1921) URGE media oficiala y aprendiz Peluquería Magdalena, calle San Jaime, 19 (11)

(715) IMPORTANTE empresa precisa chóferes 1.ª, edad máxima 33 años, sueldo y comisión. Presentarse: tardes de 6 a 8, calle Uetam, 60, Palma. (21)

(2040) NECESITAMOS señorita hablando francés e inglés, para oficinas, estará bien retribuida. Informes: calle Joaquín María Bover, 63 Telf. 21270 (19)

(1964) SE NECESITAN mecanógrafa y botones. Gestoría SAMPOL, Plaza Duvar, 20 Informes por las mañanas (14)

(2035) SE NECESITA tapicero bien retribuido, calle Doctor Ferrán, núm. 141. Telf. 53544 (12)

(1990) SE NECESITA sirviente todo estar con informes. Matías Montero, 68 para (11)

(2230) Comandancia de Obras de Baleares SE PRECISA CHOFER PARA CONducir CAMION. Avenida General Primo de Rivera. (10)

1559 - MECANICOS camiones motores Desei. Necesita Importante Empresa Para Informes dirigirse calle Juan Alcover 98 SR MULET De 17 a 19 horas (10)

NECESITAMOS oficiales ajustadores Tte. Sánchez Bilbao, 202 (10)

(1695) SE NECESITAN medias oficiales y chicas que sepan coser a máquina Sastrería Modelos DAN calle San Miguel, 44. 1.º Teléfono 14820 (10)

(1717) LA FILADORA Se necesitan oficiales para taller de sastrería (10)

(1712) CRISTINA MODAS Se necesitan primeras oficiales. Ayudantas y aprendizas. trabajo todo el año. Informes: Cristina Modas Jaime III 37, entlo Teléfono 15879 (10)

(1652) ALTAN aprendices y ayudantes Cafetería KAIS Plaza Reina (17)

(2174) SE NECESITAN dos aprendices de barman para la barra. Informes: «Bar Estadio», calle Rafael Rodríguez Méndez, 68 (17)

(2152) PELUQUERIA de señoras ROSMA necesita 1.ª oficiala y aprendiz. Teléfono 24431. Calle Casa España, esquina Sindicato (16)

(1966) JUBENSA, peluquería de caballeros, necesita oficial Borne, 62 (10)

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación, los trabajadores que necesiten, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.ª Ley de 10-2-1943) Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION

### Desean Trabajo

SE OFRECE señora con buenos informes para trabajar jornal, de 9 a 3 tarde. Informes: Telf. 33073 (17)

SE OFRECE lampista fontanero; servicio urgente a domicilio. Telf. 51486 (10)

(133) OFRECESE joven empleado; dispone tardes libres Cultura general; vehículo propio; carnet 1.ª conducir. Interesados escribir al núm. 45.007 de este periódico (20)

DOS CHEFS de cocina ajenos buscan trabajo en Hotel. Escribir: 55519 esta Admón. (13)

OFRECESE matrimonio: el jardinero; ella quehaceres de la casa. Juan Alcover, 140, 5.ª, tercera. (14)

TAPICERO, trabajos a domicilio; trerosillos, fundas, cortinajes. Telf. 23279 (10)

SE OFRECE chófer carnet 1.º Antonio Alzamora calle Mercado, 9, 3.º (10)

ADMINISTRATIVO idiomas español, francés, italiano, conocimientos contabilidad, desea empleo empresa. Hotel. Agencia Viajes o comercio. A. Escalante Juanito Valls, 16 (20)

### CENTRO EXCLUSIVAS ISLEÑAS, S.A.

Le ofrece la oportunidad de un máximo beneficio en sus diversas secciones comerciales. técnica y electrotécnicas, si reúne las debidas condiciones. Apartado 29. MANACOR

# Hoy, 40 páginas

## BOLSA DE TRABAJO

### Ofrecen Empleo

(2177) HACEN falta tres chicas edad 21 a 30 años, para trabajo de fábrica, buena retribución. Casa Jaquino Capitán Cristóbal Real, 119. (21)

(2220) REPRESENTANTES asunto fácil. Imprescindible visita. ramo hostelería, precisamos. Ramón Beltrán, Velázquez, 5. (12)

(2217) SE PRECISA auxiliar administrativo. Viñaza, 26 (10)

(2156) SE NECESITA joven para reparto de café que sepa conducir moto. Pelaires, 6. (13)

(2216) ALMACEN de Pinturas precisa chico, empleo de porvenir. Inútil sin Certificado Estudios primarios. Preferible conozcan algo del ramo. Reserva para 30 locados. Razón en Radio Balear. San Miguel, 151 (29)

2218-BUSCAMOS URGENTE BOTONES Tendrá sueldo ordenanza. Se le facilitará scooter. Trabajo mañanas y tardes. LUIS FLA MARGARIT graduado social, Archiducado Luis Salvador, tres.

(2216) HOTEL SARATOGA Paseo Mallorca. Necesita calefactor fontanero y electricista. (10)

(2211) SE NECESITAN cuatro operarias para fábrica. Trabajo todo el año. Informes: calle Murillo, 56, Santa Catalina. (16)

(855) DOS PERSONAS necesitan una sirvienta, dormir en la casa. Jaime II, 32. (10)

(2209) SE NECESITA ayudante de mostrador. Bar Lisboa, Plaza del Olivar, núm. 7. (12)

2025 - PLAZA DE PROMOTOR VENTAS ELECTRODOMESTICOS Y MAQUINARIA INDUSTRIAL COMPLEMENTARIA. Con experiencia, dinámico y buena presencia. Servicio Militar cumplido. Inútil sin referencias. Concertar entrevista Telf. 21840 - 21841. Máxima reserva colocados.

1853 - SE NECESITAN ayudantas taller alta costura. Informes: Mitzon, calle Tous y Maroto, 6 y 8

ALTA COSTURA FRANCESA Necesita oficiales, ayudantas, aprendizas y una señorita hablando inglés, para salón. Calle Tous y Maroto 21 (Frente Correos)

2014 - IMPORTANTE EMPRESA PRECISA, ASPIRANTES DE OFICINA DE 16 A 18 AÑOS. INUTIL PRESENTARSE SIN REFERENCIAS. BEATRIZ DE PINOS 142

2186-ELECTROMOVIL C/. Aragón, 8 Ciudad. PRECISA BUENOS INSTALADORES ELECTRICISTAS

2214-PEONES SE PRECISAN IMPORTANTE EMPRESA, OFICIO FACIL DE APRENDER. Dirigirse a: Teniente Lizasoain, 38.

2219 - NECESITASE meritorio oficina, edad 14 a 16 años. Llamar al teléfono 23849.

2214-ADMINISTRATIVO PRECISA IMPORTANTE EMPRESA. Edad 24 a 28 años. - PREFERIBLE TITULADO. Dirigirse a: Teniente Lizasoain, 38.

## «LA ROSA BLANCA, S.A.»

Precisa para su «Stand» en la FERIA DE MUESTRAS señoritas buena presencia. Presentarse al Jefe de Ventas en las oficinas de la Fábrica calle Protectora n.º 33.

Para Vd. guarda muchos saludos de Escocia su botella de Whisky

Responda a ellos, y saludese Vd. mismo, poniendo en su vaso Whisky Long John

# Long John

EL WHISKY ESCOCES NOBLE CON TAPON IRRELLENABLE

Representante en exclusiva para España: **conservas ibéricas, s.a.** - Génova, 9 - Madrid - Teléfono 219 26 00

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA ESTA ZONA EN PALMA DE MALLORCA: Roberto Gaya Arnamy - Velázquez, 28 - Telf. 11032 y 21400.

# El mensaje de paz alemán, bien acogido por Rusia

## Pero no hay que ser optimistas

Bonn, 27. — (Del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo, por telex) — Al comentar ante los periodistas la visita de despedida que le ha hecho al Canciller Erhard el Embajador soviético saliente, señor Smornov, que ha sido relevado por el experto en cuestiones de desarme, Simeon Tsarapkin, el portavoz oficial Von Hase ha declarado que la República Federal está decidida a proseguir el diálogo con la Unión Soviética, recientemente iniciado en torno a las propuestas contenidas en el mensaje de paz del Gobierno Federal y a la respuesta del Gobierno de Moscú a dicho mensaje. Según Von Hase, los dirigentes soviéticos acogieron con interés la idea de una renuncia a la violencia propuesta en la nota de paz cursada hace unas semanas por el Gobierno alemán a más de cien países.

de los depósitos de armas atómicas en toda Europa y la creación de un sistema equilibrado de seguridad europea. Tomada en bloque, la contestación soviética es una repetición de los tópicos de la propaganda comunista de las acusaciones ya conocidas en la que además la división de Alemania en tres —la República Federal, la Alemania Oriental y el Berlín Occidental— se da como definitiva.

Sin embargo, en este ovillo de acusaciones y reproches, el Gobierno de Bonn cree haber descubierto un punto interesante. Lo que los diplomáticos llaman "un dato positivo".

Contrariamente a las respuestas de los gobiernos polaco y checo, el soviético toma en serio la declaración oficial alemana de renuncia al empleo de la fuerza. Aunque quizá no tenga mucho valor efectivo esta coincidencia germanorusa en un solo punto, es en ella en la que el Gobierno alemán quiere centrar, como ha declarado Von Hase, todos sus esfuerzos para un entendimiento con la URSS. Pero, ¿qué entienden los rusos por renuncia a la fuerza? Sencillo esto: la retirada de los americanos de Europa, el desarme de la República Federal, la legitimación internacional de Pan-kow y la conversión del Berlín Occidental en una entidad autónoma de la República de Bonn, la cristalización del "statu quo" europeo y la creación de una amplia zona desmilitarizada en el centro del viejo continente que llevaría consigo, o poco menos, después de la defeción de Francia, la desaparición de la Nato.

### MISA ESPECIAL DE FLAMENCO

Washington, 27 (Delegación de Efe). — Javier Cugat ha entregado al Cardenal Spellman un disco de una Misa especial de flamenco celebrada en la Catedral de Toledo.

El disco lleva una inscripción en oro que dice: «Del pueblo español a Su Eminencia el Cardenal Spellman. El disco va dentro de una carterita con fotografías de la Catedral toledana».

En realidad, la respuesta del Gobierno soviético al mensaje de Bonn del 25 de marzo no se presta a grandes optimismos. En sustancia, el Gobierno Federal había propuesto la reducción progresiva

# Italia de ará de ser un escollo para la integración de España en el MEC

## Sólo Bélgica queoará en la oposición

### Importante labor de Ullastres en Roma

ROMA, 27. (Del corresponsal Pyresa, Ismael Medina, por telex). — En el marco de sus funciones como Embajador de España ante el Mercado Común, lleva varios días en Roma el señor Ullastres. Antes de esta prieta y entiendo que positiva etapa romana nuestro Embajador ante el poderoso club económico estuvo en Bonn, en París y en La Haya. La posición de la República Federal Alemana respecto a una eventual vinculación de España a la restringida y restrictiva Comunidad Europea es de sobra conocida. El Gobierno alemán, en efecto, no ha enido ninguna reserva manifestaría con afirmativa claridad de París sabemos también que apoya la opción española, aunque con exteriorización menos estrepitosa que Bonn. El Gobierno de La Haya parece haber comprendido también los términos reales del problema es decir, los del mutuo interés en un terreno práctico y estará de acuerdo con sus dos otros socios, dentro de los cauces de tradicional mesura del país de los canales y las fabulosas empresas internacionales que allí llaman «cabezas de agua». ¿Cuál será en una mañana más o menos inmediato la posición de Italia?

Los sectores conocen al Embajador Ullastres de cuando era Ministro de Comercio Recordarán el tono lectoral y pedagógico de sus charlas por televisión. Sabía de cir las cosas amargas sin violencia y poner lastre a los excesivos optimismos. Durante más de una hora hemos estado con él los corresponsales españoles en una charla amistosa, casi una amigable tertulia, interrumpida por la inapelable frontera horaria de la visita al Presidente del Gobierno, señor Moro.

No se lo que a estas horas hablarán Moro y Ullastres sobre España, sobre Italia y sobre el Mercado Común, aunque me imagino una conversación pausada, tranquila, reflexiva y con las cartas contadas sobre la mesa. Pero, soy seguro de que Ullastres nos diría a la salida casi exactamente lo que esta tarde después de haber visitado en tres días a siete Ministros (Restivo, de Agricultura; Rubiniacci, de Investigación Científica; Tolloy, de Comercio Exterior; Pieraccini, del Presupuesto; Fanfani, de Asuntos Exteriores; Colombo, del Tesoro; Andreotti, de Industria) tras de haber conversado con los presidentes de las dos grandes y poderosas confederaciones Agrícolas dialogado con asesores y técnicos de las distintas ramas de la economía tratado con los primeros hombres de la industria y dedicado extensas sobremesas a las planas mayores del partido liberal y de la democracia cristiana. Nos diría Ullastres:

Estamos cargados de razones y cuando se nos escucha, éstas se abren paso. En Italia hemos podido explicar abiertamente nuestros argumentos y ante ellos hemos encontrado la lógica comprensión que lógicamente debe existir entre dos pueblos que tienen intereses comunes. En el último período, la realidad ha hecho desvanecerse en buena parte el tópico de la oposición entre las economías de nuestros países que son inevitablemente complementarias de una manera que en Italia en la misma o mayor medida que los otros países del MEC. España ha evidenciado su buena disposición para integrarse en el Mercado Común mediante una amplia política de liberación de las importaciones de las que se han beneficiado sustancialmente los países de la zona, con los que nuestro país realiza el mayor porcentaje de su comercio exterior. Si las puertas de Mercado Común no fueran una mejor predisposición hacia España nuestro país se vería obligado inevitablemente a revisar esa política. Y no llevada de ningún espíritu de represalia, sino por imperativo de supervivencia. Si nuestro país no se beneficia de las ventajas internas del MEC, será insostenible para el conjunto europeo. Hay buena disposición, existe una mutua cordialidad, se dan razones prácticas de relación, nada impide que pueda haber acuerdo sobre temas de mutuo interés para los dos pueblos.

Nunca me ha sido fácil resumir a profesor Ullastres. Pero no haber sintetizado la dirección de su pensamiento y de sus respuestas, sino con fidelidad litera al menos con exactitud de intención sin embargo, el deber del corresponsal es ir más lejos de la natural cautela del diplomático. Y bien merece la pena valorar la visita del Embajador de España ante el Mercado Común en el contexto de acaso los más amplios contactos y a más alto nivel que tuvo sostenido en el curso del viaje a los cuatro países de la comunidad a los que hasta ahora se ha atendido sus gestiones directas. Italia pasaba por ser después de Bélgica, el principal escollo a la integración de España en el Mercado Común. ¿A qué se debe entonces el aparente cambio de frente que evidencia el número y el nivel de los encuentros sostenidos por Ullastres? Me parecerían aventurado afirmar que se han modificado sustancialmente las posiciones de valoración política. E incluso llegó a suponer que eran precisamente razones políticas las que endurecían el diálogo hace un año y ahora lo hace más transitable. El Mercado Común es un club de intereses económicos donde los problemas políticos son generalmente marginales, son si se quiere, el indispensable mero que que endulza o desfigura el pastel.

temible la política de liberación. La hará prohibitiva el desnivel de la balanza de pagos. La industria italiana, en particular el alzar unas fuertes barreras en un país hacia el que Italia dirige un conjunto muy sabroso de exportaciones: Más de doscientos millones de dólares el último año.

Estos son, a mi parecer, los verdaderos términos del diálogo entre España e Italia y, en general, entre España y el Mercado Común. En Ullastres, Profesor de Economía y durante varios años Ministro de Comercio, habrán encontrado un excelente expositor, como ven, el problema está muy lejos de las ideologías, son habas contadas, que importa mucho contar al pueblo italiano y al pueblo español.

# EL MINISTERIO ITALIANO DE INSTRUCCION, INSOLVENTE

Roma, 27. (Efe) — El Ministerio italiano de Instrucción Pública se ha declarado insolvente para pagar ocho millones de liras cantidad a la que ascienden los gastos de indemnización a los familiares de un alumno de la escuela elemental de Meda, al que otro compañero le clavó un puntero en un ojo. El episodio ocurrió hace trece años y dió lugar a un

proceso. La sentencia fue declarada firme en primero de enero de enero de este año.

El Ministerio en una carta a su abogado comunica la imposibilidad de pagar los ocho millones de liras que estableció la sentencia, porque "los fondos del Ministerio para gastos de pleitos e indemnizaciones están presupuestados este año en seis millones".

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Don Juan Sastre Salamanca

(EMPLEADO JUBILADO DE TALLERES ISLEÑOS, S.A.)  
 Que falleció ayer, día 27, a la edad de 75 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: esposa Rosa Serra; hijas Magdalena y Catalina; hijos políticos Baltasar Bibiloni y Bartolomé Martínez; hermano Benito; nietos y demás familiares al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, hoy, a las seis de la tarde, en la iglesia parroquial de la Encarnación, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: calle Angel Guimerá 62, 2.º No se invita particularmente.  
 El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Don Juan Sastre Salamanca

Que falleció ayer, día 27, a la edad de 75 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

La Razón Social «Talleres Isleños, S.A.» (TAISSA) y personal de la misma al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, hoy, a las seis de la tarde, en la iglesia parroquial de la Encarnación, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: calle Angel Guimerá 62, 2.º No se invita particularmente.  
 El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Don Juan Coll Mut

(MAESTRO ALBAÑIL)  
 Que falleció ayer, a la edad de 62 años, en Lloseta, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: esposa Magdalena Comas Fiol; hijos Margarita y Miguel; madre política Magdalena Fiol; hijo político Francisco Servera; hermanos Guillermo, Miguel, Bartolomé y P. Jorge, T. O. R. (ausente); nietos, primos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias, funeral y conducción, hoy, a las ocho de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Lloseta por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente.  
 Casa mortuoria: calle José Ferragut, n.º 7 («Ca'n Colometa»). -- LLOSETA.  
 El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis y Administrador Apostólico de Menorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

CHILE

## 18 muertos y 30 heridos en un accidente de avión

Santiago de Chile, 27. (Efe) — Diez y ocho muertos y treinta desaparecidos es hasta ahora el saldo del violento temporal que azotó el sur de Chile durante los últimos días.

Afortunadamente no se registraron brotes epidémicos por haberse realizado días antes una vacunación masiva.

ACCIDENTE DE AVIACION

Bonn, 27. (Efe) — Se ha producido otro accidente con un avión a reacción «F-104-Starfighter» que hace el número 55 desde que las Fuerzas Aéreas alemanas fueron dotadas con este tipo de avión de fabricación norteamericana hace cinco años.

No se sabe la suerte que corrió el piloto.

Treinta pilotos militares han perdido la vida en accidente con estos aviones y la cuestión es motivo de controversia política en el país.

Créditos a España para autopistas y RENFE

DEL BANCO MUNDIAL

Washington, 27. (Delegación de Efe). — El Banco Mundial y el Gobierno español mantienen contactos para conocer las posibilidades de un préstamo a España por parte de dicho Banco, de cuarenta millones de dólares, destinado a la construcción de la autopista del este, que enlazará Barcelona con Murcia, aparte de la financiación de dicho Banco para la modernización de la «Renfe», entidad que puede recibir también nuevas cantidades con el mismo fin.

El Banco Mundial ha contribuido a la realización de los proyectos de la autopista que enlazará la Junquera con Barcelona, facilitando el tránsito de Francia a España en la zona este de la Península.

España no ha utilizado todavía más que una pequeña parte de las cantidades que le han sido concedidas como crédito por el Banco Mundial.



# Edesa

Asegura el Servicio Técnico en todos sus aparatos.  
 Teléfono 12503

## Aviso de Compañía Trasmediterránea, S. A.

A partir del próximo domingo, día 5 de Junio, serán iniciados los servicios dominicales en las líneas BARCELONA y VALENCIA

BARCELONA a PALMA:	«Ciudad de Barcelona», a las 11.00 horas «Ciudad de Burgos», a las 23.00 horas
PALMA a BARCELONA:	«Ciudad de Burgos», a las 11.00 horas «Ciudad de Barcelona», a las 23.00 horas
VALENCIA a PALMA:	«Ciudad de Granada», a las 10.00 horas
PALMA a VALENCIA:	«Ciudad de Granada», a las 22.00 horas

Datos de Menorca, 27 de Mayo de 1966

CONSEJO DE MINISTROS

CASTIELLA INFORMO ACERCA DE LAS NEGOCIACIONES SOBRE GIBRALTAR

Madrid, 27. (Pyresa).— Referencia de lo tratado en el Consejo de Ministros celebrado hoy, en el Palacio de El Pardo, bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado:

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Decreto por el que se suprime la desgravación fiscal a la exportación para los envíos de mercancías que se efectúan desde la Península e Islas Baleares a las provincias de Ifni y Sahara...

ASUNTOS EXTERIORES

Informe sobre las negociaciones hispano-inglesas para resolver el problema de Gibraltar. Propuesta de autorización para la firma del acuerdo comercial entre España y Grecia...

JUSTICIA

Acuerdo por el que se remite a las Cortes proyecto de Ley por el que se suprime la limitación establecida en el apartado C) del número 2 del Artículo tercero de la Ley de 22 de julio de 1961 sobre derechos de la mujer...

SE MODIFICAN LAS TARIFAS DE CORREOS Y TELEGRAFOS

AMPLIACION DE LOS CUPOS DE VIVIENDAS PROTEGIDAS

REGULACION DE LAS GARANTIAS A LOS CARGOS ELECTIVOS SINDICALES

Normas para la Campaña Cerealista y subvenciones a los agricultores

Proyecto de Ley para permitir a la mujer su ingreso en la carrera Judicial

EJERCITO

Decretos de personal MARINA

Decreto por el que se dispone el traslado de los restos mortales del Almirante don Salvador Moreno Fernández al Panteón de Marinos Ilustres...

HACIENDA

Decreto por el que se crea la aduana principal de Madrid y se dictan normas para la implantación de aduanas interiores...

la exigibilidad de clasificación previa a los contratistas de obras del Estado GOBERNACION

Decreto por el que se modifica el párrafo segundo del artículo 169 del Reglamento de Funcionarios de Administración local...

OBRAS PUBLICAS

Decreto sobre Delegaciones Provinciales del Ministerio de Obras Públicas Decreto por el que se dictan normas reguladoras del arbolado de las carreteras...

EDUCACION NACIONAL

Decreto por el que se nombra Presidente del Patronato del Museo Arqueológico Nacional a don Joaquín de Navascués y de Juan...

TRABAJO

Decreto por el que se regula el régimen de garantías de los trabajadores que desempeñan cargos electivos de origen sindical...

INDUSTRIA

Decreto por el que se declara

zona de preferente localización industrial el área del Campo de Gibraltar (Cádiz). Informe sobre situación de la coyuntura industrial en el pasado mes de abril...

Decreto por el que se regula la campaña cerealista 1966-1967, y moción relativa a subvenciones a los agricultores en dicha campaña...

SECRETARIA GENERAL

DEL MOVIMIENTO

Informe sobre la primera Asamblea de Trabajadores del Campo Informe sobre la reunión de la Comisión Permanente del Congreso Sindical...

AIRE

Acuerdo por el que se remite a las Cortes Proyecto de Ley por la que se reorganiza el Patronato de Casas del Ramo del Aire

COMERCIO

Informe sobre el mercado de productos alimenticios. Informe sobre el comercio exterior. Informe sobre la situación de la balanza de pagos...

INFORMACION Y TURISMO

Informe sobre presentación de la Exposición Nacional de Recursos Turísticos (Expotur) en Bremen, La Haya y París.

VIVIENDA

Decreto por el que se modifica el artículo quinto del Reglamento de Viviendas de Renta Limitada de 24 de junio de 1955...

MINISTRO SIN CARTERA

COMISARIO DEL PLAN DE DESARROLLO

Informe sobre evolución de la situación económica Informe sobre indicadores de coyuntura. Informe sobre ejecución del programa de inversiones públicas...

EN MADRID

Garaje y aparcamiento propios habrán de tener los edificios de nueva planta

Madrid, 27. (Pyresa). — Por acuerdo unánime del Ayuntamiento madrileño, en su sesión celebrada esta mañana, bajo la presidencia del Alcalde, señor Arias Navarro...

impresiones con los periodistas para comentar las incidencias de la reunión municipal.

Respecto al problema de la circulación, y a propósito de la nueva medida, el señor Arias Navarro anunció que, para el próximo otoño, serán adoptadas medidas de orden restrictivo para la circulación interior...

La medida trata de paliar el gravísimo problema del aparcamiento de vehículos en la vía pública. Madrid está, prácticamente convertido en un garaje.

Terminada la sesión plenaria el Alcalde mantuvo un cambio de

Ampliación a la referencia

MADRID, 27. (Pyresa). — «Las negociaciones sobre Gibraltar han entrado en una fase de diplomacia tradicional y confidencial, y debemos respetar este carácter»...

El señor Fraga recibió a los periodistas a la una y media de la madrugada, para ampliarles lo tratado en el Consejo de Ministros celebrado hoy. Destacan, además del informe del señor Castiella sobre Gibraltar...

Esta Ley consigue la aspiración tantas veces expuesta con interés y acierto por la Sección Femenina Con ella se deroga la limitación establecida para el acceso de la mujer a los cargos de Magistrados, Jueces y Fiscales de la Administración de Justicia...

Indicó el señor Fraga que a propuesta del Ministro de Trabajo, y atendiendo a una reiterada petición del Consejo Sindical y del Consejo de Trabajadores, se había aprobado un decreto por el que se regula el régimen de gestión de los trabajadores que desempeñan cargos electivos sindicales...

Sobre la modificación de determinadas tarifas de correos y telegramos, el señor Fraga señaló que estas no habían sufrido alteración desde 1959, sin tener por ello la debida correlación con los actuales precios de otras explotaciones similares...

El tráfico de estos servicios con utilización más racional de los mismos. En las nuevas tarifas postales se han respetado las bonificaciones que existen para los libros, ampliándose a los editados en países de la misma área bilométrica...

Los Ministros de Hacienda y Vivienda dijo más tarde el señor Fraga— han presentado un Decreto conjunto por el que se amplían los cupos de vivienda en 50.000 subvencionadas y 25.000 de renta limitada, grupo primero. Se abre una nueva línea de crédito oficial destinada a la construcción de 15.000 viviendas, por entidades sin ánimo de lucro...

El Ministro de Industria —manifestó seguidamente el señor Fraga— presentó al Consejo el informe sobre la coyuntura industrial correspondiente a abril. La demanda de bienes industriales se mantuvo a los niveles de meses anteriores. Estos niveles de demanda aseguraban a las empresas del sector industrial un período medio de actividad de cinco meses...

A propuesta del Ministro de Agricultura se aprobaron 34 Decretos declarando de utilidad pública la concentración parcelaria de zonas pertenecientes a diferentes comarcas y provincias, además de otro relativo a la Ordenación rural de la Comarca de Lerma (Burgos) que afecta a 58 términos municipales y a un total de 173.000 hectáreas.

Se refirió más tarde el señor

Fraga a la aprobación de una orden, a propuesta de los Ministros de Agricultura y Comercio, persiguiendo la línea emprendida de establecer unos precios de garantía a las producciones ganaderas, con la doble finalidad de mantener una estabilidad en los precios y de orientar a la producción. Se regula el precio mínimo de garantía del ganado bovino en sus dos clases principales, añojo y vaca, fijándose para los años en 63 y 66 pesetas kilogramo canal limpia...

El Gobierno —añadió el Sr. Fraga— escuchó con especialísima atención un informe del Sr. Castiella sobre su viaje a Inglaterra con motivo de las negociaciones sobre Gibraltar, expresando su felicitación al Ministro y colaboradores por su gestión, y adoptando una serie de acuerdos sobre el desarrollo económico y social del Campo de Gibraltar. Se procedió a una nueva redacción del Decreto sobre la urgencia de todas las obras del Campo, haciéndolo aún más apropiado, no limitándose a los expedientes de expropiación, sino apoyando la contratación directa en los casos en que fuera deseable...

El Consejo —dijo posteriormente el señor Fraga— escuchó asimismo informes del Ministro de Comercio sobre su viaje a Centroamérica, y de varios Ministros sobre su viaje al Sahara. Terminada esta ampliación, se formularon varias preguntas al señor Fraga. Indicó que la petición del Sindicato de Marina Mercante sobre buques extranjeros se refería a la preferencia de los barcos de nuestro pabellón para el transporte de productos de importación, y que las negociaciones con Francia sobre la construcción de una central nuclear estaban en pleno desarrollo.

«GEMINI 9», APLAZADO

Cabo Kennedy, 27. (Efe). La misión espacial del «Gemini nueve», tripulada por dos astronautas, que iba a realizarse el próximo martes, ha sido aplazada, por lo menos, en 24 horas, para disponer de más tiempo para la preparación del cohete «Atlas».

ITALIA, 1 ESPAÑA, 0

EN FUTBOL JUVENIL Belgrado, 27. (Alfi). — Italia ha vencido a España por un gol a cero, en partido de semifinales del torneo de Fútbol Juvenil de la UEFA.

El primer tiempo finalizó con empate sin goles, y a los 12 minutos de la segunda parte marcó Petrini, delantero centro italiano, el gol de la victoria de su equipo. El partido ha sido de excelente calidad y con dominio alterno, porque si los italianos tuvieron varias ocasiones de marcar, también los españoles, llegaron repetidamente con peligro al área italiana.



COMPANIA ESPANOLA DE CAPITALIZACION Avda. José Antonio, n.º 70. — Madrid (13) Sorteo mensual de amortización de Títulos Mes de Mayo. Símbolos premiados:

Y-208, A-505, L-300 Q-799, U-329, Z-380, I-528, CH-564, K-181, P-411. GARANTISE LA FORMACION DE UN CAPITAL Y PRUEBE FORTUNA 10 VECES MENSUALES Solicite información: DELEGACION: PLAZA MAYOR, 48, 2.º E.

LAVADORAS BRU



EN TODA ESPAÑA SERVICIOS DE ENTRETENIMIENTO Y CONSERVACION En PALMA MALLORCA Alferez Diaz de Toledo, 7 Tel 527.50

Advertisement for 'SIDER' shirts. Includes text: 'PIDA CAMISA SIDER GRAN VESTIR Y SPORT en las mejores camiserías' and a logo with a star and the word 'Sider'.

**EQUIPO INTELLECTUAL**

Habría sabido usted contestar a estas preguntas?

Cuarta fase del concurso intelectual patrocinado por LIBROS «ERESO» que finalizará el día 31 del corriente mes de mayo. Por cada pregunta clave correctamente respondida se concederá un punto. El lector que mayor número de puntos alcance al final de la fase será el ganador del lote de libros de la colección «RENO», de Plaza y Janés, que nos concede el patrocinador del concurso LIBROS «ERESO».

**AJEDREZ**

(1) ¿De qué país procede el juego de ajedrez?

**SOPA DE AJO**

(2) ¿A qué época se remonta la sopa de ajo? (Pan, aceite cocido y ajo).

**ENSALADA DE FLORES**

(3) ¿En qué país es un plato corriente la ensalada de crisantemo?

**ALMAS**

(4) En qué país existe la creencia de que todas las personas tienen varias almas?

**RESPUESTAS**

(1) Vino de la India a Europa a través de los árabes, quizás en las épocas de las Cruzadas. — (2) Es una de las comidas prehistóricas ibéricas. — (3) En el Japón. — (4) Los esquimales del norte de Groenlandia creen que todas las personas tienen varias almas.

**PREGUNTA CLAVE**

¿Dónde nació y en qué año don Miguel de los Santos Oliver?

Respuesta ...

Nombre y domicilio del concursante ...

**OCHO ERRORES, OCHO**

**ORIGINAL**



**MODIFICADO**



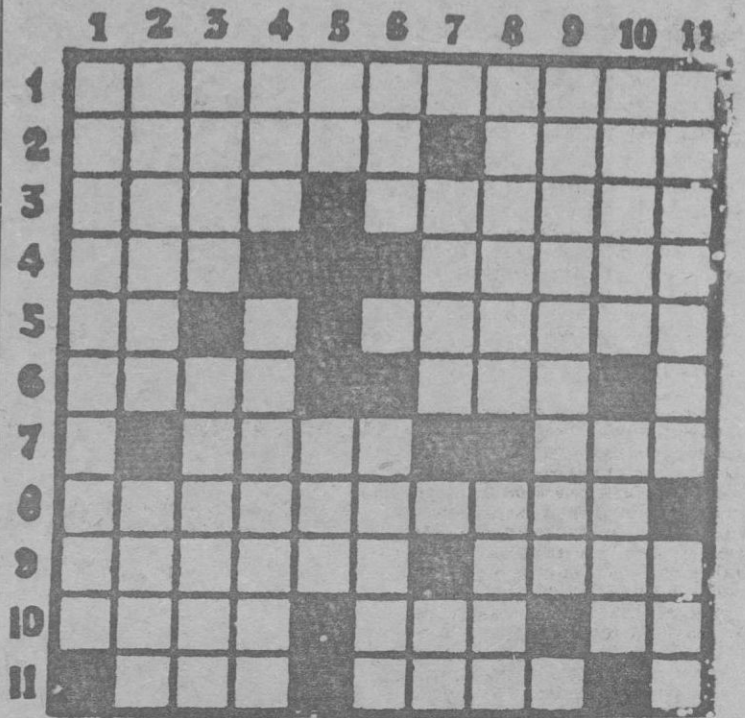
HALLAR EN EL SEGUNDO DIBUJO OCHO MOTIVOS QUE LO DIFERENCIAN DEL PRIMERO.

**CHIQUITO**

LA CASA MEJOR SURTIDA EN COCHECITOS PARA SU BEBE Avda. JAIME III, 72

Lea «BALEARES»

**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES:** 1: Estrellas agua, polvo. Consonante; 1º. Al de la pantalla; 2: Nombre, en revés, provincia española. Fieras; plural. De poca importancia; 3: De elevado precio. Idioma; 4: Fiera. Junta dos escudos; 5: Letra. Consonante. Amontonad; 6: Al revés, eleva. Idem, marchará. Vocal; 7: Vocal. Unidad de superficie. Al revés, licor; 8: Naturales de la antigua Constantinopla; 9: Descendiente de Aram, hijo de Sem. Al revés, suceso; 10: Al revés, valle. Impar. Nota; 11: Al revés, preposición. Idem, sin compañía. Vocal.

**VERTICALES:** 1: Golpeaban las aves con el pico; 2: Al revés, dejaré el cargo que tengo. Acudirán; 3: Al revés, tamiz. Nombre; 4: Hija de Cadmio. Al revés, Congreso y Senado; 5: Letra. Letra; 6: Emplea. Vocal. Sin acento; 7: Consonante. Molusco. Vocal. Al revés, artículo; 8: Al revés, ondúle el pelo. Noveno; 9: En plural, movimiento giratorio del aire.

**SOLUCION**

1: Peluche. 2: Ireme. Letra; 3: Caro. Ale- ras; 4: Oca. Acosta; 5: Te. S. man; 6: Al revés, alic. Idem, Arad; 7: A. Area. Al revés, ron; 8: Bizantinos; 9: Arameo. Al re- ves, caso; 10: Al revés, Aram. Nom. SI. 11: Al revés, con. Idem. Cola.

**BON JOUR**

LIMPIEZA DE APICERIAS SIN DESTAPIZAR Y ALFOMBRAS PROCEDIMIENTO PRO SEK TEI 31851



—No sé dónde puede estar, señor Smith. Al dar las ocho, le di un empujón y le dije: «Pepe, ya es hora de levantarse para ir a la oficina.»

—Creo que el director quiere verle.

(De «Sunday Mirror».)

**ACCIONES DE EDITORIAL MALLORQUINA, S. A.**

Se compran pagando todo su valor Informes: Gestoría Oliver - San Miguel, 36

**ANIMALES FLOTADORES CASA CODINA**

JUNTO BORNE-PALMA Galerías Avenida, 14 General Mola 22 PALMA

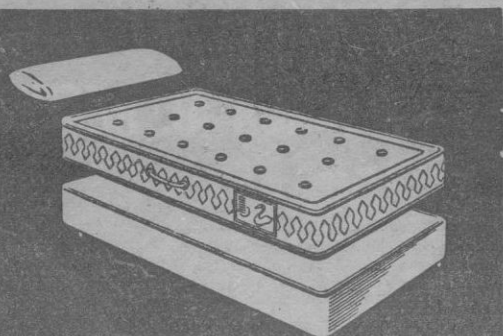
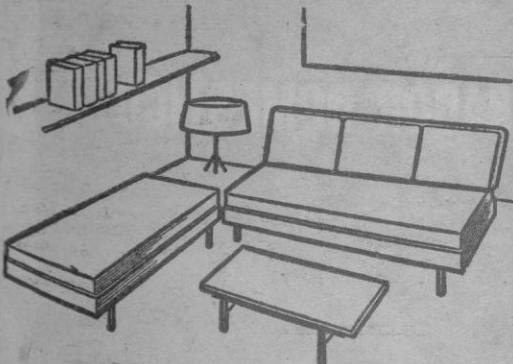


**MAÑANA DOMINGO**

Mañana, domingo. Día de campo, de descanso, de tranquilidad, de aire puro, en el que buscamos, lejos del rutinario trabajo, esparcimiento y paz. Hoy, usted, piensa en mañana. Porque mañana será un día feliz, grato de recordar, de volver a vivirlo. Lleve consigo una máquina de fotografiar y...

fotografíe con negra vivirá dos veces

negra es otro producto de NEGRA INDUSTRIAL, S.A.



de DIA... **jose**

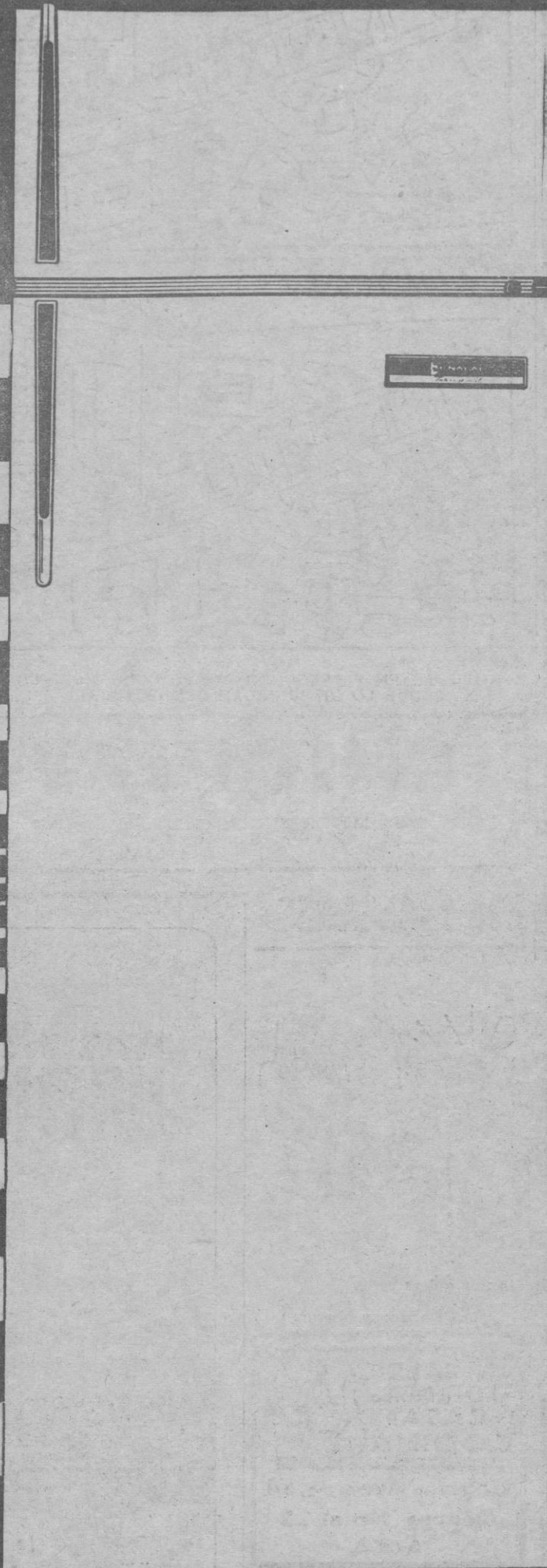
de NOCHE... **FLEX**

SURTIDO COMPLETO DE ARTICULOS FLEX

UNICO COLCHON DE MUELLES SIN NUDOS

**jose** DISTRIBUIDOR **FLEX** SAN MIGUEL, 40

muy  ien



MOD. - B. 300

## REFRIGERADOR BENALAL

LA FABULOSA TECNICA DEL FRIO INDUSTRIAL APLICADA AL REFRIGERADOR DOMESTICO

### 2 CANALES DE FRIO

Congelador regulable desde - 18° a - 32°  
Refrigerador tropical regulable  
Aislamiento "micro-térmico"  
Descongelación totalmente automática  
Compartimiento de mantequilla a doble temperatura  
Contrapuerta iluminada  
Amplia y total capacidad útil  
Importado totalmente  
Garantía 7 años

# BENALAL

# HOY, DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

**AYUDE A SUS OJOS Y ELLOS LE AYUDARAN**

## Cualidades que requiere el conductor

### CONSEJOS RELACIONADOS CON LA VISION

¿Cuan frecuente es oír al conductor que sobrevive a un accidente estas o parecidas palabras: no vi al niño que se cruzó, no vi la señal de parada, no vi al otro vehículo!... El sabe bien que muchas veces debió ver.

La buena conducción requiere buena visión y ésta habrá de adaptarse a las posibilidades del vehículo (superficie del parabrisas, ángulos muertos), al perfil de la carretera, a las circunstancias atmosféricas y a todas las que surgen y varían en cada momento.

Dentro del sentido de la vista el conductor ha de poseer:

1º - Sentido de las formas. - Medido por la agudeza visual que permite ver lo mismo un poste indicador, que un lejano vehículo. Precisamente esa visión lejana tiene más valor en nuestro caso que la agudeza para la visión próxima o sea, la necesaria para lecturas, trabajos manuales, etc.

2º - Campo visual. - Permite no sólo ver aquello donde se concentra la vista, sino lo que hay o puede surgir por los lados. Al conductor le es indispensable esta visión panorámica para apreciar obstáculos laterales, imprevistos móviles que pueden adelantarse en el campo de la conducción, al tiempo que valorar posibilidades de adelantamientos o cruces con la necesaria seguridad propia y ajena.

Este campo visual con valor de 180º en el visivo normal, se estrecha a medida que la velocidad aumenta.

La capacidad de visión periférica puede comprobarse fácilmente con esta sencilla prueba: sentado o de pie ante una ventana o situado en un espacio libre se mira a lo lejos, al infinito, mientras se colocan los brazos extendidos en cruz con las palmas de las manos abiertas mirando hacia abajo y los pulgares separados. Muevanse entonces los pulgares sin dejar de mirar hacia el frente y compruébese que se ven aquellos y sus movimientos. Es lo normal. Si le es necesario llevar los brazos ha-

cia adelante unos 10 cm. para ver el movimiento de los dedos, acuda cuanto antes al especialista oftalmólogo.

3º - Percepción de profundidad. - Con ella se valoran distancias entre el propio vehículo y otros objetos, en especial cuando son móviles. Esta cualidad y habilidad se perfecciona con el hábito de conducir y es capaz de ser mejorada acudiendo a maestros especializados.

4º - Visión binocular. - Debe verse igual con un ojo que con el otro (aunque sean necesarios cristales graduados) así la imagen lograda será única, clara y con relieve. Si en algún momento aunque sea pasajero se ven borroso o doble, hay que acudir al especialista de la visión.

5º - Resistencia al destumbramiento. - El destumbramiento es provocado por defectuosa iluminación de carreteras, por faros de vehículos que se cruzan, por luces interiores mal estudiadas, por la luz viva y prolongada de los días luminosos. El caso más interesante para nosotros es el producido por la irrupción brusca en el campo visual de una luz viva; esto produce, durante unos cuarenta segundos, una grave disminución de la agudeza visual que puede llegar a verdadera ceguera durante unos cinco segundos y supone, marchando a 70 km. recorrer casi una centena de metros a ciegas y ver mal durante muchos más metros. La fragilidad visual al destumbramiento obliga a no conducir durante la noche y a hacerse tratar por el especialista oftalmólogo.

6º - Adaptación a la oscuridad. - Todo conductor durante la noche y en zonas no iluminadas, sin otro apoyo visual que el cono de luz propia, tiene menor agudeza visual que durante el día; su perímetro visual se estrecha, el sentido cromático se hace casi nulo, aparece una miopía hasta de una dioptría y, como natural consecuencia de lo expuesto, la «esterosis» o sea, la capacidad de apreciar y valorar velocidad, volumen y distancias se ve dificultada. La condición nocturna ha de ser por tanto más lenta y prudente y si la dificultad es grave no deberá conducirse de noche, aparte de consultarse con el especialista de la visión. El conductor debe saber que ha de ver más allá de la zona iluminada por la luz propia, esto es en la penumbra que precede y rodea a la zona luminosa.

### CONSEJOS RELACIONADOS CON LA VISION

1º - Mirar a lo lejos y mantenerse erguido, dominando todo el campo posible.

2º - Observar el panorama lateral y en él, los objetos fijos y móviles comprendidos en unos 200 metros por delante de su vehículo en la ciudad y en unos 500 metros en la carretera, manteniendo la necesaria distancia del posible vehículo precedente y estando siempre atento para hacer saltar la vista sobre cualquier punto del panorama que requiera especial atención.

3º - Mover los ojos con cierta frecuencia mirando cerca, lejos, a los lados, y hacia atrás por el retrovisor aunque nadie nos siga. De esta forma, podrá adaptarse a la necesidad de cada momento y no fatigará su vista. Siempre que las circunstancias lo permitan aprovechará las paradas para cerrar los ojos. La mirada fijada largamente sobre un vehículo precedente es grave vicio y se paga con el accidente.

4º - No envararse ni encajonarse, esto es, vigilar el conjunto de la escena como principal actor de ella adaptándose y apoyándose en los tres requisitos precedentes.

5º - Hacer notar la presencia propia y no tomar determinación alguna (doblar, adelantar, girar, etc.) sin haber dado motivos y tiempo para que los otros actores (conductores, peatones) nos vean y valoren la intención.

### OTROS CONSEJOS

a) No olvidar que a partir de los 45 años la visión se determina y debe ser observada periódicamente y corregida si es preciso.

b) Si la luminosidad diurna es fuerte, pueden utilizarse gafas de cristal ahumado con un 25 por 100 de absorción y mejor, polarizadas ya que evitan los molestos reflejos, pero no gafas de cristales coloreados cualesquiera.

c) Que durante la noche debe prescindirse de estos tipos de gafas.

d) Que no es aconsejable conducir portando lentes bifocales o lentillas.

e) Que la montura de toda gafa debe ser cómoda y con varillas laterales o patillas estrechas y altas para que no estorben la visión lateral.

f) Que el alcohol bebido sin moderación, entre otros peligros, tiene el de estrechar el campo visual.

g) Que si se aplican pomadas o colirios en los ojos, se debe preguntar si bajo sus efectos se puede conducir.

h) Que el parabrisas y cristales deben mantenerse limpios y que dentro del campo visual no deben existir adornos brillantes.

i) Que los documentos u objetos decorativos no deben ocupar parte alguna de los cristales del vehículo.

No olvidar, en fin, que hay defectos visuales cuya investigación y valoración requieren aparatos y técnicos especialistas que encontrará en los Institutos Nacionales de Psicotecnia.

FERNANDO PIEDROLA GIL  
Asesor Médico de la Jefatura Central de Tráfico



A propósito del «Día Internacional sin Accidentes»

Leyendo las estadísticas de los accidentes de tráfico se queda uno sobrecogido. Los muertos y los heridos por esta causa, en los últimos años, se pueden equiparar a las bajas producidas por una enorme y cruenta guerra. Desgraciadamente son tantos los miles, que podríamos decir que la carretera se ha convertido en un río de víctimas humanas.

Si consideramos, además, que un tanto por ciento subidísimo de ellas, se debe exclusivamente a imprudencias o a conducir en malas condiciones, tenemos que concluir que la responsabilidad de los que cogen el volante tiene que ser educada en un sentido mucho más agudo de sensibilidad cristiana. Si, tienen que sentir mucho más hondo el amor fraterno muchos de los que llevan en sus manos las vidas ajenas, ya que en ocasiones no sólo se ventila un bien temporal sino aún su salvación eterna.

Yo pediría reflexión acerca de aquellos casos en los que no sólo hay que llamar al médico, sino también al sacerdote. Y, en la imposibilidad de hacerlo, sintamos la obligación de ayudar espiritualmente a las víctimas, en la medida de nuestras fuerzas.

Creo que si todos los que usan la carretera llevarán bien frenado el amor propio, no tendrían que frenar violentamente tantas veces para escapar a peligros inminentes.

Y qué duda cabe que el sentido de responsabilidad nos debería llevar, al menos, a obedecer las órdenes de tráfico, que tan detalladamente han sido estudiadas para el bien de todos!

A este propósito decía Pablo VI a los participantes en el Diálogo Internacional sobre moral en carretera (2-X-55): «Hasta que el usuario de la carretera no considere su responsabilidad a la luz positiva y alentadora, que encuentra en los valores superiores e imprescriptibles de la conciencia su verdadera justificación, no se podrá conseguir la ansiada moralización».

Y, para terminar, quiero haceros patente a vosotros los conductores y los caminantes, que contamos con mis oraciones el «Día Internacional sin Accidentes» y todos los días del año.  
RAFAEL, Obispo de Mallorca

**PHILIPS**  
**AUTORADIO**  
MODELOS 1965  
UN NUEVO ENCANTO  
MUSICAL  
DISTRIBUIDOR  
Casa José Buades  
PLAZA ROGERIO, 3  
Teléfono: 1707 (línea única)

**PARA SU SIMCA 1.000**

**AUTOMOVILES COLL**  
Arturo Rizzi, 40 - PALMA  
SE ADHIERE  
AL DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

Gestoría **BIBILONI**  
Se adhiere al  
**DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES**  
Recomendando prudencia a todos sus clientes  
PLAZA ESPAÑA, 85 TELEFONO 23612

**Comercial**  
**CRUELLAS**  
Concesionario de  
**Motocicletas**  
**GUZZI**  
Se adhiere al  
**DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES**

**M O S A**  
Distribuidor Oficial de los productos  
**Barreiros**  
**SIMCA - 1.000**  
y  
**Dodge - Dart**  
Se adhieren al  
**DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES**



# HOY, DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

## EL FACTOR SEGURIDAD PREDOMINARA EN LOS COCHES USA DE 1967

LOS CONDUCTORES INEXPERTOS RESPONSABLES DEL MAYOR NUMERO DE ACCIDENTES

9 MILLONES DE COCHES SERAN VENDIDOS EN EE. UU. DURANTE 1966

49.000 norteamericanos muertos durante 1965 en accidentes de tráfico

La industria norteamericana del automóvil se prepara para establecer una nueva marca mundial con sus modelos 1967 —cuya presentación en el mercado será el otoño— ya que, de acuerdo con los sondeos realizados, se espera una venta de 9.000.000 de coches durante el período de 8.700.000 establecido en 1966.

Esta afortunada perspectiva no constituye precisamente un anticipo en el marco de las grandes innovaciones puesto que por resultar siempre muy costosas son reservadas para los años menos prósperos, cuando son introducidas a fin de estimular las ventas.

Unque en el aspecto mecánico no se verán en los modelos de otoño cosas nuevas, si nos anuncian la primera presentación ge-

neral de elementos de protección cuyo proceso culminará en el curso de los próximos años en un auto de seguridad «perfecto», seguridad que según opinión de los fabricantes deberán proporcionarles los propios automovilistas.

Porque del análisis de las 49.000 muertes de tráfico registradas el año pasado en los Estados Unidos, ha resultado que 32.700 se produjeron dentro del vehículo motorizado: choques, volteretas, caídas en precipicio, etc., y las restantes por atropellos a peatones, ciclistas, motoristas, etc.

El 90 por ciento del total se debió a conductores inexpertos, temerarios o bajo la influencia del alcohol, y a defectos del vehículo el 10 por ciento restante de ahí que la inspección policiaca del co-

che sea obligada en Norteamérica una vez al año.

Este mismo estudio ha demostrado que las empresas dedicadas al servicio de pasajeros en los aeropuertos y estaciones de ferrocarril en grandes autos colectivos con conductores seleccionados, no arrojaron el menor accidente en 320.000 kilómetros de recorrido.

En este orden de cosas, todos los coches USA, tuño 1967, presentarán 16 de los 17 dispositivos de seguridad impuestos por la General Services Administration para uso del Gobierno Federal. Según indicamos oportunamente en estas columnas, los elementos de seguridad anunciados incluyen el freno doble, volante plegable, techo reforzado, puertas, esquinas y delanteras acolchonadas, cintu-

rones, amortiguadores en el para-choques, cubiertas planas más adherentes y pared aislante del motor para casos de incendio. Algún coche especial pesará también equipado con periscopio que ofrecerá amplia visibilidad hacia atrás.

El elemento decimoséptimo de seguridad que llevarán también los autos gubernamentales de 1968 es el purificador de gases del tubo de escape ya obligado por el Estado de California. Este dispositivo tiene como es sabido por objeto limitar la cantidad de monóxido de carbono que emiten los coches, contaminando la atmósfera a extremos muy peligrosos, especialmente en las grandes ciudades industriales, de ahí que su instalación será obligatoria por orden federal en todos los coches norteamericanos a partir de los modelos 1968.

Por lo demás, la nota destacada de los modelos 1967 será su tendencia a la línea deportiva, con la presentación del «Panther» (Pantera) de Chevrolet, del «Cougar» (Puma) de Lincoln Mercury (Ford), y de «El Dorado», de Cadillac.

El «Panther» y el «Cougar» vienen a competir con el «Mustang» (Especie de potro) de la propia Ford, que ha constituido uno de los grandes éxitos de la producción automovilista contemporánea como lo prueba el hecho de que fabricado para una venta calculada en 200.000 unidades, el pasado año después de su presentación en el mercado ésta llegó a un millón. El precio de cada uno de ellos es de 2.416 dólares (144.960 pesetas).

Con su «El Dorado», la Cadillac introduce en el mercado una nueva línea de coches, original aunque con el mismo motor, desde su modelo «La Salle» fabricado antes de la segunda guerra mundial. Sin embargo, no obstante la novedad, se duda tenga una venta superior a las 25.000 unidades debido quizá a su precio de 7.000 dólares (420.000 pesetas) un tanto elevado para esta clase de modelos.

## ¡CONDUCTORES, PEATONES! PRIMERO MIRAR

### Atención a todos y a todo

Las estadísticas revelan que casi todos los accidentes de tráfico están motivados por faltas de atención, por distracciones, tanto de peatones como de conductores.

En el año 1965 se produjeron en España 48.807 accidentes de circulación con víctimas, de los cuales 23.315 ocurrieron en carretera y 25.492 en zona urbana.

36.370 personas resultaron heridas en los accidentes de carretera y 2.234 muertas, de las cuales 246 eran menores de 15 años.

En las ciudades, la cifra de heridos en accidentes de circulación ascendió a 31.871 y la de muertas a 564 de los cuales 72 eran niños.

En total: 2.798 muertos y 68.241 heridos.

debe respetar la preferencia del peatón.

«Si la circulación es demasiado intensa, lo que obligaría a hacer esperar al peatón un tiempo excesivo, los pasos están provistos de señales eléctricas que son, si exceptuamos los pasos elevados o subterráneos, aquellos que mejor protegen al peatón. Es doloroso comprobar que el respeto a las luces de estos semáforos está demasiado en relación con la intensidad del tráfico, y cuando éste desciende, el peatón desprecia su seguridad por unos segundos de adelanto. A menudo, basta que haya un imprudente, para arrastrar consigo una masa de peatones que estaba dispuesta a obedecer la señalización.

Ultimamente se van extendiendo en nuestras ciudades los llamados pasos «cebra» que pueden ser muy útiles para cruzar la calzada, pero también bastante peligrosos. Desgraciadamente se utilizan a menudo como una solución económica para hacer atravesar la calzada a los peatones cuando por ser la circulación de vehículos o de peatones excesiva, ya no se pueden admitir estas soluciones de circunstancias y entonces no es respetado ni por unos ni por otros. Deben ser bien visibles para no engañar al peatón sobre su seguridad, pues si no van acompañados de luces intermitentes, a menudo no son localizados por los conductores. Por su parte el peatón debe recordar que un vehículo necesita un tiempo para detenerse y si el peatón se lanza a cruzar por el paso «cebra» cuando el conductor no tiene espacio para detener el vehículo, la garantía real e incluso legal de la «cebra» es nula para protegerle.

Fácil de recordar y de cumplir es por lo tanto la legislación y las normas que han de seguir los peatones para su seguridad, con ellas se les garantiza el atravesar las calzadas sin peligros y sin interferencias, todo lo cual no debe impedir al peatón que actúe con la máxima prudencia, aún en los casos en que le asista el derecho y adopta las medidas que compensen las deficiencias ambientales.

# Electrica Española

Costa y Llobera, 15 - Teléf. 15341

**CASA ESPECIALIZADA EN SEÑALIZACIONES**

DISTRIBUIDORA DE

**Enclavamientos y Señales, S. A.**



# LA ESCUELA CHOFERES VIDAL

Calle Aragón, 15-1.º-2.ª - Teléfonos 15523 - 27119 - PALMA  
Calle General Mola, 8 - Teléfono 161 - FELANITX


SE ADHIERE A LA CAMPAÑA DE LA JEFATURA PROVINCIAL DE TRAFICO DEL

## DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

**Y RECOMIENDA UNA MAYOR PRUDENCIA**

ADOLFO ECHEVARRIA

VEA EL NUEVO VELOMOTOR



4 velocidades más repris  
FACILIDADES DE PAGO  
DISTRIBUIDOR:

**Casa SASTRE**

Plaza España, 98 - PALMA

**GESTORIA**

# BELLVER

se adhiere al

## DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

Recomendando prudencia a todos sus clientes

PLAZA GARCIA ORELL, 32 - TELEFONO 23612

# TIRELLI

ACONSEJA

# PRUDENCIA



# CASA DARDER

SE ADHIERE AL

## «DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES»

# HOY, DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

## LEYENDO EL CODIGO

### UTILIZACION DE LOS INDICADORES DE DIRECCION

Consultada la Jefatura Central acerca del criterio uniforme que debe imperar en cuanto a uso de indicadores de dirección en adelantamiento por lo que a vehículos de reducido volumen, tales como bicicletas, se refiere, se ha resuelto:

Estimase sobre la materia en si, no solamente lo preceptuado en el apartado d) del artículo 147 del vigente Código de la Circulación, sino cuanto determina el b) del 25 del mismo texto legal, para que de la conjugación de ambos preceptos, poder deducir la exigibilidad del empleo de los citados indicadores.

En efecto, si la dición del primero de los citados artículos inclina a pensar que el uso de tales dispositivos es obligatorio tan sólo en los casos de giro —al que no puede equipararse la pequeña desviación objeto de la consulta— no es menos cierto que todo cambio de dirección que suponga el abandono de la trayectoria seguida por un vehículo debe ser anunciado.

En consecuencia de lo expuesto, se considera que el uso del indicador de dirección izquierdo es obligatorio en todos los casos, para advertir el adelantamiento, aunque sea pequeña la desviación que la maniobra exige.

Por el contrario, una vez finalizado el adelantamiento no es necesario advertir con el indicador derecho que el automóvil vuelve a ocupar su derecha. Por excepción de la norma anterior, será obligatorio el uso del indicador derecho, si un automóvil que circula por una carretera con varias vías de la misma dirección pretender pasar desde la que ocupa a otra situada a su derecha.

## La vista es la que conduce

Los años perjudican la visión como otros aspectos del estado físico del individuo. Las encuestas han demostrado también que el límite en el que deben establecerse revisiones al respecto los constituyen los 45 años. Es lógico pues deducir que, a partir de entonces, es cuando debe ejercerse una mayor frecuencia en las revisiones médicas.

### MEDIDAS DE SEGURIDAD,

#### NO DE RESTRICCIÓN

El tema que hemos tratado es necesariamente ingrato, si se mira como posible amenaza a muchos permisos de conducir. Pero es también un llamamiento a la seguridad colectiva. Además, las

restricciones que puedan suponer la aplicación de un control de la visión en los conductores son mucho menos excluyentes de lo que a simple "vista" parece. La mayor parte de los casos pueden resolverse acudiendo al especialista.

Puede argüirse con razón, y ya hemos aludido a ello, que hay otros muchos factores que hacen peligroso el conducir, pero ¿Es por ello menos desdeñable el de la visión? A veces sucede que la víctima del accidente circulaba bien a velocidad prudente y poseía idóneas facultades físicas y condiciones temperamentales para ser un buen conductor. Pero sufrió las consecuencias de la imprudencia o errónea confianza en sus condiciones que poseía el conductor del coche que le embistió.

## OBLIGACION DE LLEVAR GAFAS

En Suiza, los candidatos cuya agudeza visual no sea suficiente más que con el uso de gafas, estarán obligados, cuando conduzcan, a llevarlas y estar provistos de un par de ellas en reserva. Las personas bizcas que conduzcan un vehículo, estarán obligadas a llevar gafas protectoras que no se cubran de vapor en caso de hielo o niebla.

#### DOS GAFAS PARA CADA CONDUCTOR

En Israel, cada conductor que

lleve gafas viene obligado a hacerse fotografiar con ellas, ya que esta foto debe acompañar al permiso de conducir.

Luego se les obliga a tener en su vehículo unas gafas de recambio. Si no las tiene, en caso de control, no escapará a la sanción correspondiente.

#### DENUNCIAS Y SANCIONES

Durante el pasado mes de enero han sido formuladas 33.282 denuncias con un promedio diario de 2.686.

La provincia en que se ha registrado el máximo de denuncias ha sido Barcelona con el 38,8% del total y la que menos, Guadalupe con el 0,55%.

En el mismo mes de 1965 se formularon 73.610 denuncias.

GESTORIA ESCUELA DE CHOFERS  
Cladera Carrió Riover

Se adhieren a la campaña de la Jefatura Provincial de Tráfico en el Día Internacional sin Accidentes

GESTORIA y AUTO-ESCUELA

## LLEONART

COOPERAN CON LA JEFATURA DE TRAFICO EN EL DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

SERVICIO DIESEL Y ELECTRICO  
BARTOLOME MAS MARTI



Taller de reparación, montaje de equipos inyección eléctricos. Venta de los productos de la ROBERT BOSCH G.M.D.H. de STUTTGART (Alemania) y los fabricados en España con licencia Bosch.

Juan Alcover, 50 - Tel. 15821  
Capitán Cerdá Muntaner, 8 - Tels. 12643 - 16225  
LES RECUERDA  
EL DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

Lea «BALEARES»

Motocicletas **BULTACO**  
Ciclomotores **PEUGEOT**

SE ADHIEREN AL  
DIA INTERNACIONAL  
SIN ACCIDENTES

COMERCIAL

**ALBONS**



JUAN ALBONS BENNASAR

A. Gral. Primo Rivera, 29-31

Gral. Ricardo Ortega, 3 al 11

Teléfono 21742 (3 líneas)

## LA CASA MINACO

y sus representadas, se adhieren al

DIA INTERNACIONAL  
SIN ACCIDENTES

Y recomiendan a los poseedores de vehículos de sus marcas y a los usuarios de las vías públicas en general, extremen las medidas de prudencia, colaborando de esta forma a la mayor brillantez y efectividad de este

DIA INTERNACIONAL  
SIN ACCIDENTES

Hoy, 40 págs.

EL NUEVO

## SEAT 850

EL COCHE DE ACTUALIDAD

Precio: 80.000 pts.

SIN INCLUIR IMPUESTOS



PODRA ADMIRARLO EN

## FERRÁ Automóviles

AVDA. A. ROSSELLO, 45 - 47 TEL. 24332 - 24234 - PALMA

SE admiten solicitudes y facilita el pago del anticipo

SEAT

1500

850

800

600 - D

## FERRÁ

Automóviles S. A.

AVDA. REY JAIME I, 43 45 - TEL. 545 - INCA

EL DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES  
EN COLABORACION CON LA JEFATURA PROVINCIAL DE TRAFICO

# HOY, DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

## INSULAR MOTOR

Distribuidor Oficial de

### MOTO **DUCATI**

Ofrece sus modelos de Motocicletas y Velomotores con facilidades de pago y cambios.

Servicio y Ventas: Viñaza, 67 al 71-T.º 21634

SE ADHIERE AL DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES



MERCEDES-BENZ

Y

### AUTO-FRENO OLIVER

LE RECUERDAN EL DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

En el mundo entero, más de un millón de automovilistas han escogido el



# 2 CV

Infórmese en **BIBILONI S.A.** Agente exclusivo Aragón, 26 Tel. 17304

SE ADHIERE AL DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

## Las multas de tráfico y su defensa

Toda persona que participa en el tráfico vial, ha de sujetar su actuación a una serie de limitaciones impuestas por las normas que regulan las distintas situaciones que se producen en la circulación por las vías públicas. El fin de estas obligaciones no es otro que establecer un orden dentro del cual cada individuo pueda ejercitar sus derechos subjetivos en tanto en cuando no dañe los derechos de las demás perso-

nas que utilicen ese bien público que es la vía.

Para el cumplimiento de las obligaciones impuestas por las normas que regulan la circulación, la Administración, encargada de velar por el bien común y el respeto a las normas, tiene en mano un poder coactivo, que se traduce en la imposición de sanciones que pueden llegar desde la multa coercitiva hasta la retirada de los permisos de conducción. Pero el usuario sancionado por una supuesta infracción de tráfico no se encuentra indefenso ante la acción administrativa. La propia Administración ha establecido un sistema por medio del cual el supuesto infractor puede defender su derecho contra los actos sancionadores de la misma.

Por el especial interés que ofrece estos derechos y por el reconocimiento que, en general, existe sobre el procedimiento que hay que seguir para ejercitarlos, nos inclinamos por hacer una somera explicación de los trámites a seguir por quienes consideran injusta una sanción impuesta por la Autoridad Gubernativa.

### PLIEGO DE DESCARGOS

El procedimiento sancionador se pone en marcha en el momento de la denuncia formulada por el Agente de Tráfico, y desde este momento, también, se pone en manos del denunciado el arma con la que se podrá defender de la acción administrativa encaminada a la imposición de una sanción o de ésta si ya le fue impuesta y no fuera correcta. A partir de la notificación la persona denunciada puede en un plazo de quince días, presentar un escrito dirigido al Gobernador Civil de la provincia en que se cometió la supuesta infracción, que es la autoridad en quien reside la potestad sancionadora. En este escrito se alegarán cuantas cuestiones se estimen convenientes para la defensa.

El Gobierno Civil, por medio de la Jefatura de Tráfico de la Provincia, dictará una resolución que ha de ser notificada personalmente al interesado en la que se impondrá la sanción o se decretará la improcedencia de la misma.

### RECURSO DE ALZADA

Pero aún se establece otro instrumento de defensa contra la

resolución definitiva del Gobernador Civil, en el caso de que el interesado la crea improcedente: el recurso de alzada.

Este recurso ha de dirigirse al Director General de la Jefatura Central de Tráfico, y puede presentarse ante ésta o cualquiera de su organización provincial o en una estafeta de Correos en el plazo de quince días a partir de la notificación anterior. Como requisito previo ha de hacerse el depósito del importe de la sanción en la Caja General de Depósitos del Ministerio de Hacienda o en la Caja de la Jefatura Provincial de Tráfico. El resguardo del depósito deberá acompañarse al recurso de alzada.

La Jefatura Central de Tráfico, por medio de su Sección de Recursos y Legislación estudia el caso que se plantea en el recurso y pide informes según proceda a las Jefaturas de Obras Públicas, Industria, a la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil y a cuantos organismos o personas estime conveniente para la total aclaración de la situación discutida. Estudiados a fondo todos y cada uno de los fundamentos legales y situaciones de hecho, el Director General de la Jefatura Central de Tráfico, dicta resolución en la que se confirma la sanción o se revoca la resolución an-

terior. Dicha resolución será notificada al interesado con indicación, en caso de revocación, de que puede retirar del lugar donde hizo el depósito el importe del mismo.

Con este último acto termina la acción y competencia de la Administración y, por lo tanto, no da lugar a nuevo recurso ante ningún órgano administrativo, si bien se abre la posibilidad de interponerlo en vía contencioso-administrativa ante la autoridad judicial, que, en su caso, dictaría sentencia definitiva.

Los diversos pasos de este procedimiento que hemos explicado en forma rápida, vienen reseñados al dorso de los boletines de denuncia o al final de las distintas notificaciones. Las Jefaturas Provinciales de Tráfico informan de cuanto se solicite a este respecto.

Se puede apreciar una clara intención por parte de la Administración Pública, de evitar por todos los medios los posibles abusos de poder, dando posibilidad a los particulares de impugnar los actos de la Administración ante las propias autoridades que lo dictaron, ante sus superiores jerárquicos o en último término ante los Tribunales de Justicia.

### TRIMAK PARA SU PEQUEÑO TRANSPORTE



Concesionario Exclusivo para Baleares

### GARAGE COMERCIAL LAS COLUMNAS

Pl. García Orell, 19 - 20  
Teléfonos: 21800 14135  
SE ADHIERE AL DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

### ESCUELA DE CONDUCTORES

## PIZA

Se adhiere al DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

RECOMIENDA UNA MAYOR PRUDENCIA

ESCUELA AUTOMOVILISTICA

## PIZA

Velázquez, 6 - Teléfono 17740

## RENAULT

CON SUS

FRENOS DE DISCO



EVIT MUCHOS ACCIDENTES

### ESCUELA DE CHOFERS

## SEDANO

SE ADHIERE A LA CAMPAÑA DE LA JEFATURA PROVINCIAL DE TRAFICO EN EL DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

VELAZQUEZ, 25 - TELEFONOS 16585 - 21713



### BOMBA PRAT

CAUDAL DE AGUA ES CAUDAL DE ORO

BADALONA-BARCELONA-VALENCIA-ZARAGOZA-SEVILLA-MADRID-BILBAO-LA CORUÑA

## BALNEARIO FONT-SANTA

CAMPOS DEL PUERTO

ABIERTO DESDE EL 1 DE JUNIO

INFORMES: ESCRIBIR SR. ADMINISTRADOR

# HOY, DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

## ZONA AZUL

### Es conveniente no descuidar la colocación de discos horarios

Es frecuente que un vehículo se estacione en la Zona Azul y cuando ha sido denunciado el conductor diga al Policía que se ha olvidado de colocar el disco.

—Es imposible que el Agente sepa lo que hay de cierto en ello o no, por lo tanto nunca existiría denuncia.

—No se puede uno descuidar?  
—Claro, pero es que la falta más frecuente es el olvido del disco, si esto se diese en una persona que desconozca la ciudad no tendría nada de extraordinario, pero la inmensa mayoría son matrículas PM.

—¿Están bien delimitadas las Zonas Azules?  
—En la Prensa salieron planos sobre ello e incluso se repartieron unas octavillas los primeros días de la implantación, además hay discos señalando dónde comienza y termina.

—¿No se podría ser más benevolentes en las denuncias?  
—Desde el momento en que se implantó la Z. A. fue con el solo objeto de dar más facilidades de aparcamientos a los conductores que tuviesen necesidad de comprar o efectuar pequeños estacionamientos de una hora; sus resultados son patentes, pero si se tuviese una tolerancia volveríamos a lo anterior y no habría manera de aparcar en el Centro de Palma. Es por bien de todos.

### EL AGENTE ANULA LAS SEÑALES DE TRAFICO

Un conductor al ver cómo el semáforo señala el rojo, se extraña de que el Agente le haga señales para que pase.

—¿No es preceptivo el pararse ante una señal de prohibición?

—El Agente puede anular, por medio de señales, un semáforo, bien sea porque la densidad del tráfico sea tan grande que interese descomprimir una vía o porque haya ocurrido un accidente. Aquí prevalece la señal del Policía de circulación sobre los semáforos, que también es posible pudieran tener una avería mecánica.

—¿Y en los pasos cebras, no tienen preferencia los peatones?

—Aquí tenemos el mismo caso que el anterior; si existe en ese momento un Policía, que de paso a los vehículos, los peatones tienen que obedecerle, quedando por lo tanto anulada la señal de paso cebrado en aquel momento. Cuando el policía no esté, entonces queda de nuevo restablecida la preferencia de la señal en el pavimento.

## ¡Ojo a los discos de prohibición de giros!



En nuestra ciudad se han colocado recientemente los siguientes discos de señal de prohibición de giro:

1.— En la calle Conquistador, frente al Circulo Mallorquin, para los vehículos que procedentes del Lirico quisieran entrar en las calle Tous y Maroto.

—¿Por qué?  
—Para evitar que todos los que suben la fuerte pendiente se encuentren detenidos por un solo vehículo que al girar a la izquierda de ceder el paso a los que desciendan por la cuesta.

Si los que preceden al auto detenido también tienen que hacerlo, se forma una larga hilera y el reanudar la marcha cuesta trabajo.

2.— En la Plaza de Santa Catalina Thomás, para los que procedentes del Teatro Principal quisieran girar hacia la iglesia de San Nicolás.

—¿Motivo?  
—El girar a la izquierda y debido a la corriente de vehículos procedentes de la Plaza Pío XII, hace que se detengan, por falta de espacio, todos los que le preceden; a veces la cola llegaba hasta el Instituto de Previsión.

3.— Calle Sindicato, junto a la farola frente a la Plaza de San Antonio. Giro prohibido a los vehículos procedentes de Velázquez y que se dirigían a las Avenidas.

—¿Por qué se ha colocado?  
—Para evitar un verdadero lazo que se formaba alrededor de la farola y que al tener, en ciertos momentos, preferencias todos estrangulaba el tráfico. Hoy, con el disco, tienen que dirigirse los procedentes de Velázquez en dirección a la Puerta de San Antonio y salir por donde está situada la fuente de Versailles en las Avenidas.

AUTO-ESCUELA

# RIBAS

Se adhiere al

## DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

Recomendando prudencia a todos sus clientes

Plaza España, 85 - T. 23612

## BARTOLOME ANTICH ROS

Gestor Administrativo Colegiado

SE ADHIERE AL

## DIA INTERNACIONAL SIN ACCIDENTES

San Felipe Neri, 44 - E°. Tel. 22520



—¡Es la guerra!

(Del «Diario de Barcelona».)

## Hoy, 40 págs.

Usuarios de vías públicas, peatones y conductores, colaborad en la campaña «Día Internacional sin Accidentes», para que esta jornada sea una fecha memorable.

Es una sugerencia de INCA, S. A. Concesionarios de COCA-COLA y FANTA.

# La Sociedad General de Tranvías Interurbanos de Palma de Mallorca S.A.

## Se adhiere con todo entusiasmo al «Día Internacional sin Accidentes»

Al propio tiempo hace pública declaración de agradecimiento a Autoridades y Agentes de Tráfico, que con su vigilancia, la diligencia mostrada por nuestros conductores y el favor que nos ha dispensado el Altísimo, sigue manteniéndose tan bajo el índice de accidentes de tráfico de esta Empresa de Transportes públicos

# Una gran conquista de la ciencia

## La industrialización del frío para la conservación de los alimentos

El uso de la nieve, guardada en ventisqueros, y pozos, para enfriar y conservar los alimentos, es antigua costumbre. En España, uno de los hombres que tuvo unas ideas muy claras y cabales sobre la oportuna utilización de la nieve en los meses de primavera y estío fue un valenciano llamado Francisco Luis de Castellví quien, en el siglo XVI y más concretamente en el año 1549, dió a conocer el resultado de los experimentos de un sistema para enfriar el agua y otros líquidos gracias a las nieves caídas en el invierno.

Es común creencia que algunos conventos disponían de grandes subterráneos que se empleaban, entre otras cosas, para conservar mejor la nieve.

Todavía en el siglo pasado, comerciantes había en Madrid, que almacenaban en pozos, en los pueblos de la Sierra, la nieve, que luego transportaban a la capital, en los meses de calor, utilizando los medios más rápidos de la época, que serían lentísimos para nosotros.

Sin embargo, la utilización comercial del hielo no fué posible hasta la segunda mitad del siglo XIX. La primera máquina de refrigeración se construyó en 1849, pero como sus resultados no fueron todo lo prácticos que era de esperar, se paralizaron los proyectos de producción en serie y solo algunos años después, en 1879, consiguió Linde alcanzar esa meta, de la fabricación artificial del hielo.

A partir de entonces, progresivamente en el discurrir de los años, muchos alimentos que no se podían transportar a determinadas regiones alcanzaban éstas. El pescado empezó a consumirse en regiones de tierra adentro; pues antes, se podría en el camino irremediablemente.

Con ello, la salud pública se vió libre de lo que había constituido una constante amenaza en el discurrir no solo de los años sino también de los siglos. El número de intoxicados por ingerir alimentos en mal estado disminuyó de un modo portentoso. Las enfermedades del aparato digestivo dejaron de ser la pesadilla de los médicos.

Naturalmente, la fabricación del hielo no había de ser la meta final de este progreso científico. Era solo la primera parte de este avance. En España se instalaron fábricas de hielo, desde un principio, con patentes inglesas y alemanas. Otra conquista aún más importante fué la construcción de sistemas frigoríficos tanto en las grandes industrias, como en los silos de refrigeración de frutas; como en los medios de transporte.

De ahí que, en 1951 se creara el Centro Experimental del Frío, dependiente del Patronato "Juan de la Cierva", del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Había de ser una importantísima contribución al I Plan de Red Frigorífica Nacional perfeccionado en 1948.

La importancia adquirida por el Centro Experimental del Frío le exige el contar con más amplias instalaciones. De ahí que se construya en la Ciudad Universitaria edificios cuyo coste total se elevará a los cincuenta millones de pesetas. Allí trabajan farmacéuticos, veterinarios, químicos, ingenieros... Constará dicho Centro con veintidós cámaras frigoríficas y tres túneles de congelación, aparte el laboratorio a bajas temperaturas donde se pueden conseguir los 273 grados bajo cero.

Labor poco conocida del gran público la que viene, calladamente, desarrollando el Centro Experimental del Frío y de la que se beneficia la Industria y la Agricultura. En consecuencia, la economía nacional.

Entre los trabajos de investigaciones que han alcanzado mayor resonancia figuran los efectuados para la conservación de fresón por congelación; la preparación, tratamiento y conservación frigorífica, a largo plazo, del espárrago, de la alcachofa y de la judía verde; los tratamientos frigoríficos de la carne de cerdo; el de conservación por el frío de la naranja; los antibióticos como complemento del tratamiento frigorífico de las aves, etc. etc.

De la competencia y eficacia del Centro Experimental del Frío baste decir que también empresas y organismos extranjeros requieren su colaboración. Uno de ellos, el Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos, gracias a lo cual hoy comparten, conjuntamente algunas patentes ambos países. F. R.

Aquel profeta maldito que fue don Miguel de Unamuno, escribía en 1907: «El campo ahoga a la ciudad; la masa rural es una terrible cadena que llevan en los pies los ciudadanos. Todo progreso político y cultural se embota en el campo. El ruralismo nos pierde». Y proponía soluciones para el mal: «Esto sólo se curará industrializando la agricultura, introduciendo la maquinaria en los campos y fomentando la concentración de las masas campesinas en las ciudades». Y como por aquel entonces también se polemizaba sobre los males del tránsito a una civilización de masas urbanas, don Miguel, con visos de sociólogo y economista, añadía: «Se habla de esta concentración como de un gran mal, y me parece que eso es hablar de ligero. La concentración es un efecto de la industrialización de la agricultura». Dos conceptos básicos hay en esta idea unamuniana: el lastre que representa para un país el predominio de la mentalidad «ruralista», con todo lo que esa mentalidad lleva como apoyatura: estructuras arcaicas y realidad caciquil, y con todo lo que implica esa misma mentalidad: conservadurismo reflejo del ciclo productivo de la tierra y limitación del campo de

# Concentración e industrialización agraria

visión a la extensión de la tierra propia. Había que dejar paso a la industria, no sólo para superar esa mentalidad-freno, sino para abrir mayores horizontes de bienestar económico. Era necesaria la concentración en las ciudades por exigencias políticas, pero también económicas. Ahora bien, Unamuno no atisbaba genialmente —aun no se conocía la teoría del bienestar como tránsito paulatino del sector primario al secundario y terciario— que «la concentración es un efecto de la industrialización de la agricultura». Pero se equivocaba al escribir «es» en lugar de «debería ser». Porque el tiempo nos ha demostrado que, si bien en España se cumple la ley de la concentración en las ciudades, esa concentración es ejecutivamente «un gran mal», ya que no se produce por la industrialización de la agricultura, como lo demuestra la falta de paralelismo entre el aumento de la emigración rural hacia las ciudades y el crecimiento del parque de maquinaria agrícola, de

la electrificación del campo, del consumo de fertilizantes y de la producción agraria. Tenía razón don Miguel al apuntar la necesidad de industrializar la agricultura. Pero se equivocaba al ver una relación determinista entre la concentración y la industrialización del campo. Lamentamos mucho su error, pues si se hubiera cumplido su vaticinio no veríamos hoy como mientras se concentra la industria y la gente en las ciudades a escala de capitalismo moderno, el campo sigue siendo explotado en condiciones casi demónicas. — F. C.

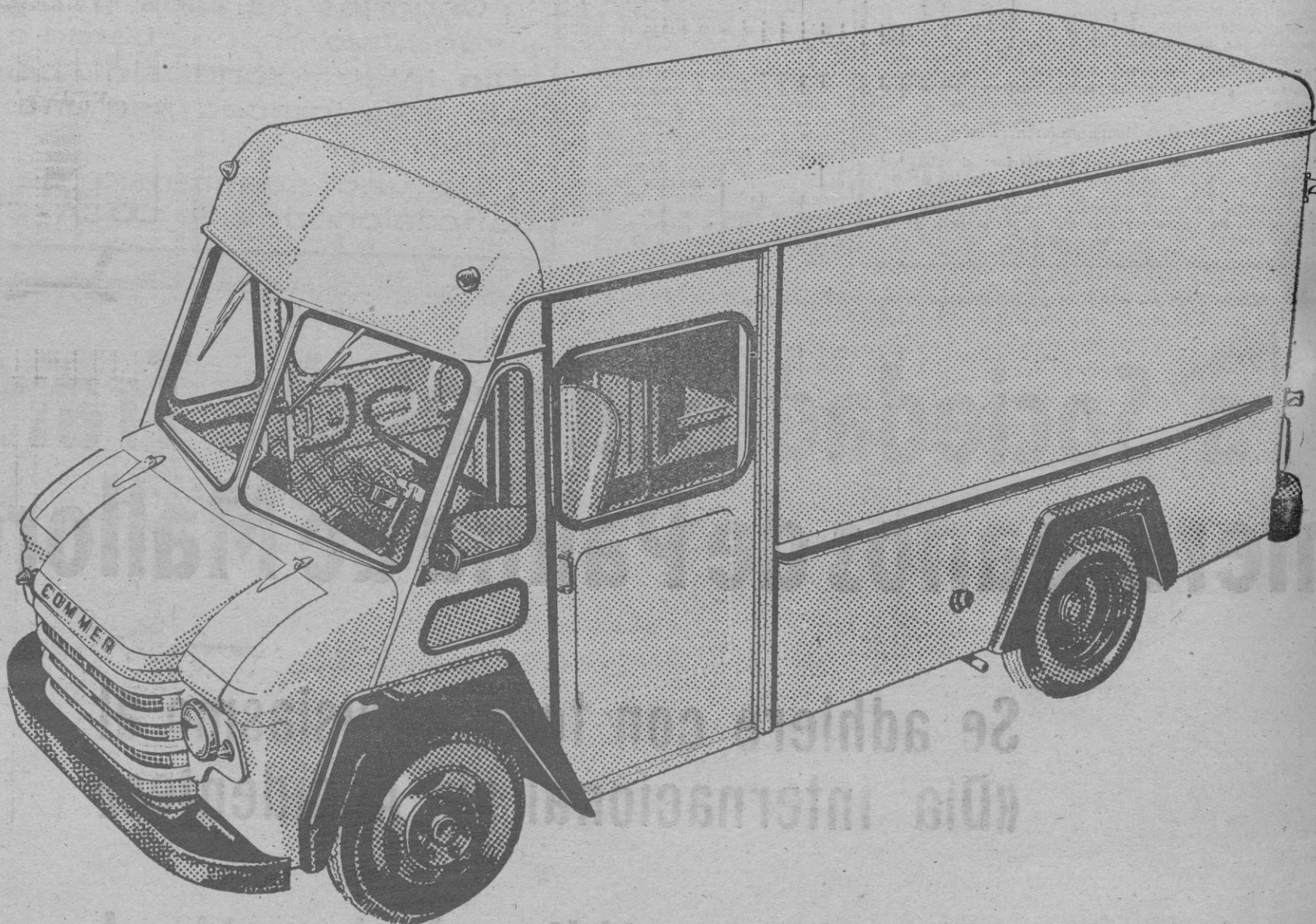
(Del «Europeo»)

## SE COMPRA

toda clase de joyas antiguas monedas y objetos de plata. ANTIGUEDADES LINARES Plaza de la Catedral 7

# COMMER SANTANA

## EL VEHICULO MAS CAPAZ Y POTENTE DEL MERCADO



**2 TONELADAS DE CARGA Y 10,13 M.<sup>3</sup> DE CAPACIDAD REAL** (DESDE EL RÉSPALDO DEL CONDUCTOR)

COMMER SANTANA cubre todas las necesidades del transporte de mercancías, garantizando seguridad y rapidez en el reparto y en la entrega. Con motor Diesel de 63 C.V., COMMER SANTANA garantiza un perfecto rendimiento. Económico de adquisición y de mantenimiento, es, por su relación Precio-Carga, el vehículo industrial que se amortiza en menos tiempo.

FABRICADO CON LA PERFECCION TECNICA QUE GARANTIZA

**METALURGICA DE SANTA ANA, S. A.**



EL VEHICULO DE MAS CAPACIDAD DE CARGA QUE PUEDE OPERAR EN LA ZONA AZUL



## El Paseo del Borne

(Viene de la página 40)  
del Estanco. En 1833, la reforma referida, dedicada a la entonces Princesa de Asturias y poco después Reina Isabel II, solo alcanzó lo que, de antiguo, se dedicaba a justas y torneos, aunque éstas, aparte la descrita de 45 años antes, ya no eran más que unos recuerdos sobre las crónicas. Se urbanizó una longitud de 586 palmos mallorquines por una anchura de cien o sean los 116 metros aproximados desde la calle de la Rosa hasta el Arco del Borne por una veintena de metros de ancho.

Llegó Septiembre de 1860 y con él la visita de la Reina Isabel II, y en su conmemoración, la Diputación Provincial de Baleares levanto el Monumento que tan poco había de durar. Ya inaugurado, se pensó en dar mayores perspectivas al Borne uniéndolo con la amplitud necesaria con la Plaza de la Reina, donde estaba el Monumento, y en una noche, la del 18 al 19 de Marzo de 1868, una multitud de obreros a las órdenes del Teniente de Alcalde Señor Billón, abrieron el Paseo tal cual es hoy por la parte del mar. Y siguiendo la acertada norma de que fuese el salón de la ciudad continuaron lo comenzado en 1833 de forma que la sociedad nalmesana de nuestros bisabuelos de nuestros abuelos y de nuestros padres que tan fácilmente avocamos nosotros ayudados por quienes lo vivieron, pudieron disfrutar de un amplio y magnífico paseo por sus alrededores.

Primero enfrente del mar. Luego cauce de la Riera en 1402 solar de horror y de desolación desviada la Riera fondo de corrales más tarde ya Patio de Armas de la Ciudad y finalmente salón y paseo el Borne es el mismo corazón de la Ciudad, cuyo latir nos interesa, siempre, a todos.


# SOLUCIONES SAVA



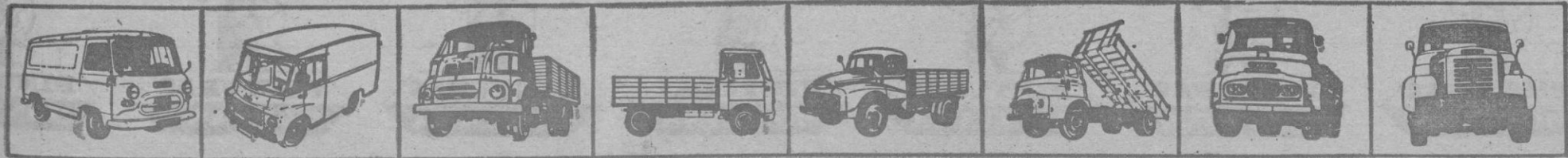
## Autocares SAVA

- Modelo A-504A = 40 plazas + conductor - motor BMC de 125 c.v.
- Modelo S-450A = 25 plazas + conductor - motor BMC de 77 c.v.
- Modelo LD-05 = 13 plazas + conductor - motor BMC de 56 c.v.



 Soluciones que adoptan, para cada problema, la mecánica más favorable y la potencia más adecuada. Soluciones SAVA para el transporte de viajeros y mercancías, en una gama de vehículos desde 850 Kgs. hasta 32 Tm. de carga.

UN **SAVA** ES JOVEN (...a un SAVA siempre le sobran fuerzas)



CONCESIONARIO PARA BALEARES:  
**DISAVA** Aragón, 2 y 4 - PALMA DE MALLORCA

# HISTORIA DEL PASEO DEL BORNE

Por RAFAEL ALCOVER



**P**REOCUPADO andaba don Francisco Dameto y Berga por las muchas dificultades que se habían presentado al organizar las fiestas de

Francisco Villalonga, don don Francisco Cotoner, don Nicolás Brondo, don Pedro Serra de Marina y don Antonio Salas. Pero sus trabajos tropezaron con serias dificultades.

vez más había de ser escenario de fiestas y desfiles.

Regia la Diócesis el Obispo don Pedro Rubio Benedicto y Herrero, de ejemplar virtud, gran predicador y muy amante de los pobres, quien desde la galería alta de la casa de don Antonio Desbrull, con el Regente y Ministros de la Real Antonio Desbrull, con el Re del Reino, esperaba la llegada de la cabalgata para presenciar el espectáculo.

El Ayuntamiento ocupaba las casas del señor Regidor Decano don Antonio Dameto y Sureda de San Martí; mientras las demás personalidades, tanto civiles, como militares y eclesiásticas, se hallaban repartidas entre las diversas casas cuyas galerías daban al Borne, o en tabladillos lujosamente decorados, levantados en la propia calle.

De reciente y admirable construcción, con amplia y bella galería repleta de invitados, destacaba el Palacio del señor Marqués de Sollerie, donde, sin duda, recordarian todos aun la gran fiesta celebrada con ocasión de haber recibido su dueño la Grandeza de España, de S. M. Carlos III, solamente seis años antes. Con toda seguridad que las fiestas que iban a celebrarse reconciliarían al dueño de la casa con el Paseo del Borne, el cual no quiso abrir sus puertas, poniendo su fachada y su zaguan frente a la calle de San Cayetano, en protesta, según parece, de que en 1742 se hubiese cumplido en tan céntrico lugar, la sentencia de muerte dictada por el Consejo de Guerra contra el Teniente del Regimiento de Dragones don Manuel Bustillo, por el sacrilego rapto de una monja.

Pero mientras van llegando desde San Francisco las cuadrillas, que al mando del Marqués de Belpuig y de don Bartolomé Desclapés y Fuster, como Maestres de Campo, han de ser el centro del espectáculo, bueno será que nos ocupemos un poco del escenario.

Fué la Riera, en su fatal avenida del 14 de Octubre de 1403 la que abrió para nuestra Ciudad el Paseo o Plaza del Borne. Don Pedro Alcántara Penya, en detallado estudio, compara el cauce del torrente antes de la avenida, en su tortuosos discurrir por entre los corrales de las casas, con el ancho espacio que quedó después de ella. Su camino fueron las Ramblas y, por delante del actual Teatro Principal y la hoy Plaza de Santa Catalina Thomás, llegaron las atrevidoras aguas, abriéndose camino por lo que luego fué el Borne, hasta el mar. Muchísimos años quedó patente el recuerdo de la tragedia, que había derribado centenares de casas y costado la vida a más de cinco mil habitantes de la Ciudad, cuyos cadáveres se fueron encontrando días, semanas y aun meses después, desde Regana hasta Iletas y aún más allá. Tres años después, el 28 de Agosto de 1406, se celebraron en la Seo solemnes oficios costeados por la Universidad de Mallorca y fueron enterrados los huesos de los cadáveres encontrados, en treinta y dos cajas, quemándose en sufragio más de cuatrocientos cirios donados por la piedad popular y cien grandes hachones aportados por la propia Universidad.

Desviada la Riera a su cauce actual, por espacio de largos años no fué el anterior camino, ensanchado por las riadas, más que un conjunto de escombros y abandono, donde

seguían dando los corrales de las casas, sobre todo de las principales, evitando "presentar el frente, zaguan y fachada a las emanaciones y peligros del inolvidable huesped". (Quadrado - Islas Baleares).

A pesar de todo ello, la parte del Borne fue, posiblemente, la que primero se utilizó, y por su situación en el centro de la Ciudad y por su amplitud, aunque era menor que el actual, en él se celebraban innumerables acontecimientos de todo tipo, especialmente justas de caballeros, que le dieron el nombre, ya que Borne es Torneo, algún auto de fe de la Inquisición, como los de 1581 y de 1645, y hasta la ejecución del Teniente Bustillos.

Su conversión en el salón que todos conocemos y ahora disfrutamos es obra del Siglo XIX y podemos agradecerse a "la Pepa", cuya proclamación en pleno paseo, además de darle el nombre de Plaza de la Constitución, hizo tomar el acertado acuerdo de que solamente habría de servir, en el futuro, para fiestas y regocijos. Pero todo esto mejor será dejarlo para otro día, en que veremos a los nobles de fines del XVIII evolucionar por el Borne, y al Borne evolucionar por la pequeña historia urbanística de nuestra Ciudad.

## EL PASEO DEL BORNE

La vistosa cabalgata iba precedida de timbaleros y clarinetos y de dos escuderos volantes que abrían camino a los cuatro Despejadores, don Raimundo Puigdorfil y Cotoner, don Jaime Juan Villalonga y Truyols, don Antonio Togores y Net y don José Desbrull y Boil de Areneros. Ninguno de los treinta y cuatro caballeros que la formaban desmerecía, no ya en su persona y en su cabalgadura, sino en el cortejo de sirvientes que los rodeaban, y con tan inusitado esplendor hicieron su entrada en el Borne por el lado de la calle de la Rosa, (hoy de Jove llanos) formados en columna, para ponerse enseguida en orden de batalla y saludar a SS. MM. Don Carlos y Doña Luisa, que, en efigie, presidían la parada.

Estas se hallaban preparadas en forma que se señalaba el camino a seguir por los "aventureros", hasta llegar a dos columnas especiales, donde se colocaron las sortijas y las cintas que tenían que tomarse con las armas. Sobre cada una de las columnas destacaban un corazón ardiente, el uno con el nombre de Carlos, el otro con el de Luisa.

Las músicas animaban el acto mientras corrían las suertes de cada "aventurero" de cada cuadrilla, y se portaron "los nobles jinetes con tal agilidad, tal gentileza, tal denuedo y tal acierto en las más de las suertes, que nada exagera ordenes de los Maestres de quantas diversiones había da-

metros de abertura de entrada, todo él ejecutado con gran lujo de cuidados detalles y rematado por el escudo de las Armas reales de España.

Los retratos de los nuevos Reyes presidían la escena desde el otro extremo de la porción vallada, entre las calles de San Felio y la del Arco del Borne, hoy, muy ampliada, avenida de José Antonio. Colocados bajo dosel con los colores de la Bandera de España, estaban rodeados de los músicos que amenazarían la fiesta.

Extraordinario hubo de ser el despliegue de tales caballeros vestidos a la entonces ya antigua usanza española, para saludar a sus Reyes, y nadie pudo saber entonces que se iniciaba uno de los reinados más tristes de nuestra historia. Fieles súbditos de la Monarquía, la clase entonces dirigente daba ejemplo de lealtad, rindiendo las armas de las justas ante sus Soberanos.

Quedaron dos Despejadores, con los Maestres de Campo dando guardia a los retratos de SS. MM. Marcharon los otros dos Despejadores a guardar la entrada, y las cuatro cuadrillas, tras diversas evoluciones, formadas nuevamente en columna, por el centro del escenario fueron a situarse una en cada ángulo del cuadrilongo vallado, desde donde, uno a uno y por riguroso turno, iban saliendo los "aventureros" a demostrar su destreza corriendo las distintas suertes.

El ancho campo que era, en realidad, nuestro Paseo, en vista de que en el mismo se había publicado la Constitución, se acordó que solamente había de ver, en el futuro, alegría y diversión. La clase que había dado la última gran fiesta el 12 de Julio de 1789, recibió un golpe de muerte, pocos años después, con la guillotina de la Revolución Francesa, pero especialmente con la extensión, como mancha de aceite, de las doctrinas de la misma, que informaban gran parte del verdadero espíritu de "La Pepa".

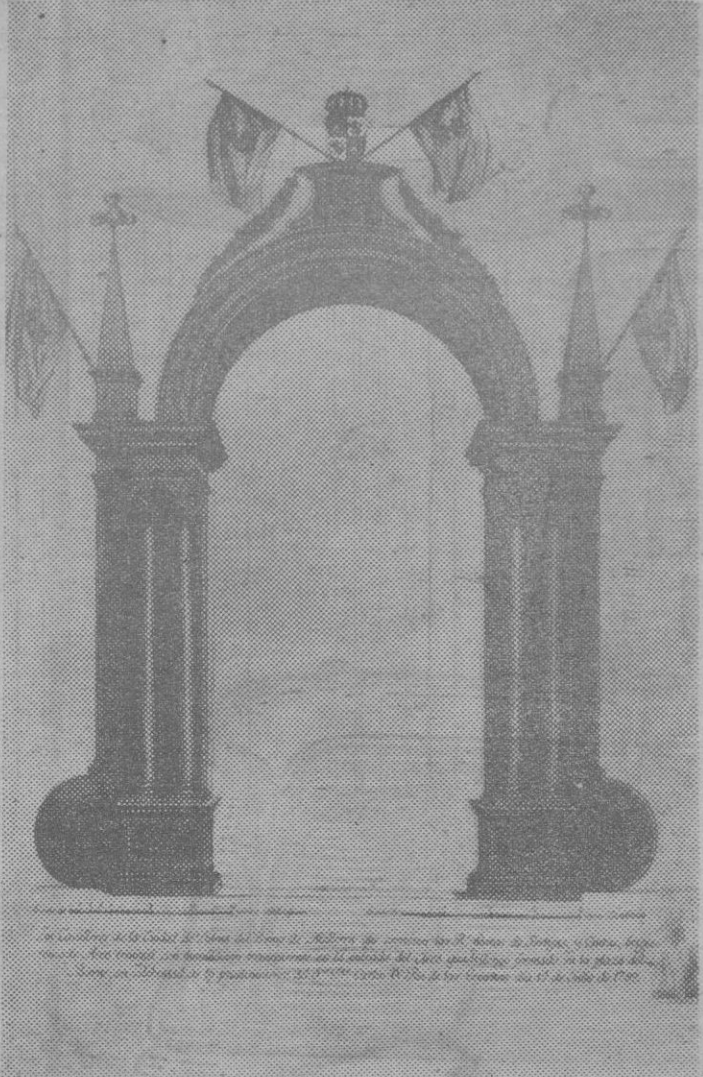
Así, pues, en nombre de ésta, en el Borne solamente podía

salir cada uno una antorcha, "con que es antiquísima, costumbre pasear la Ciudad en iguales diversiones". Al mismo tiempo se iluminaron las casas del Paseo y el Arco de entrada, para que con sus luces, "que no baxavan de mil, luciera más la bella apariencia de los mármoles que imitaba". Los caballeros, con sus antorchas, iniciaron entonces un recorrido de respeto por la Ciudad, pasando ante las residencias de las Autoridades e Inego por los conventos de monjas, que habían preparado frente a sus muros pequeños altares vivamente iluminados. Acompañaban a la cabalgata un inmenso gentío, ávido de no perder detalle de la extraordinaria fiesta y que atronaba los aires con vitores y canciones, hasta que, ya sobre las once de la noche, otra vez en el Borne, descabalgaron por fin los nobles, para asistir al convite que, en su honor, había dispuesto el señor Marqués de Belpuig, y que acabó con brindis y vivas a la salud de los Reyes.

La siguiente fiesta que se celebró en el Borne, ya destruido Carlos IV y en la guerra sostenida por España en defensa de su independencia, fue la proclamación de la Constitución de 19 de Marzo de 1812, la conocida por "La Pepa", que tantos vivas le han gritado en nuestra Patria, sin saber a quien. Con tal motivo se colocó una plaza, que se destruyó dos años después, que se volvió a colocar en 1820...

El ancho campo que era, en realidad, nuestro Paseo, en vista de que en el mismo se había publicado la Constitución, se acordó que solamente había de ver, en el futuro, alegría y diversión. La clase que había dado la última gran fiesta el 12 de Julio de 1789, recibió un golpe de muerte, pocos años después, con la guillotina de la Revolución Francesa, pero especialmente con la extensión, como mancha de aceite, de las doctrinas de la misma, que informaban gran parte del verdadero espíritu de "La Pepa".

Así, pues, en nombre de ésta, en el Borne solamente podía



la proclamación de su Majestad el Rey Carlos IV, cuando recibió la noticia de que el señor Conde de Montenegro y de Montoro se sentía indispuerto y no podía ocupar el sitio que se le había asignado en la gran cabalgata, que la Nobleza Mallorquina iba a realizar como aportación especial en tan extraordinaria ocasión.

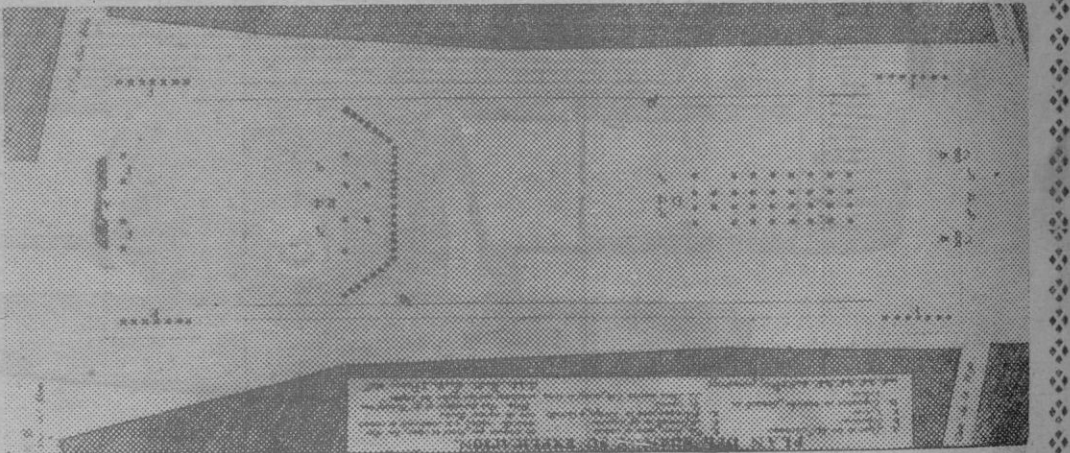
En el breve espacio de unas horas, tuvo que conseguir su traje azul, con guarniciones de cintas, plumas y cabos blancos, cual correspondía al puesto de primer caballero de la "cuadrilla azul de Aventureros", que la enfermedad del señor Conde de Montenegro le obligaba a ocupar. Y con su caballo y sus armas, acompañado de sus criados, marchó al claustro del Convento de San Francisco, donde los más escogidos caballeros se habían dado cita para organizar el desfile que les llevaría a la Plaza de Armas del Borne, donde correrían, divididos en cuatro bandos, las suertes de las sortijas y las cintas.

Doce nobles convocó el Ayuntamiento de la Ciudad, tan pronto tuvo noticia de las fechas de la proclamación del nuevo Soberano, para confiarles el encargo de organizar para el 12 de Julio de 1789, la fiesta que habían de ofrecer los de su clase y que, lógicamente, había de resultar la más lucida. Junto a los dos ya citados, estaban los Marqueses de Belpuig, de Ariany y de Vivot, y don José Puigdorfil, don Bartolomé Desclapés, don

pues las costumbres habían evolucionado y ya no era fácil encontrar verdaderos jinetes entre la Nobleza, capaces de lucirse en fiestas y torneos, otros tiempos tan frecuentes. Y, a mayor abundamiento, eran muy contados los caballos aptos, por su doma y adiestramiento, para permitir que aquellos jinetes hicieran un airoso papel.

Por fin se consiguió reunir hasta treinta y cuatro caballeros para formar el escuadrón que, con sus evoluciones y juegos, presentaría la ofrenda de su clase a su nuevo Rey. Y mientras formados en cuatro "cuadrillas", la Verde, la Azul, la Romero y la Encarnada, y precedidos de dos Maestres de Campo con vestido oscuro y guarniciones blancas, y de cuatro Despejadores con vestido amarillo y guarniciones negras, iniciaban su desfile hacia el Borne, en éste, hasta treinta y cinco mil personas, según dicen las crónicas, esperaban el espectáculo, cifra extraordinaria que demuestra hasta que punto se volcaron los pueblos sobre la capital para asistir a las fiestas, ya que la Ciudad contaba, según la Real Sociedad Económica de Amigos del País, con 31.965 habitantes en 1784.

No es difícil imaginar como todos, forenses y ciudadanos, nobles y menestrales, ricos y pobres, habrían registrado hasta el fondo de sus arcobos para encontrar sus mejores galas y lucirlas en el Paseo del centro de la Ciudad, que una



El Borne llegaba entonces solamente hasta la calle del Estanco y se había preparado para los festejos cerrando su centro, desde la calle de San Felio a la de la Rosa, con unas vallas de enrejado, pintadas de verde y de una altura algo inferior al metro y medio, con lo que se delimitaba el escenario de las justas. La entrada, como ya hemos indicado, estaba entre las calles de la Rosa y Cifre, frente al Palacio del Marqués de Sollerie, adornada con un arco de Triunfo de más de trece metros de altura, por casi seis

do la Nobleza, se llevó ésta la palma".

Ya casi anochecido, a las órdenes de los Maestres de Campo, volvieron a reunirse las cuatro cuadrillas y reanudaron las evoluciones a caballo, en forma tal, que producían vistosos dibujos al combinarse simétricamente los cuatro colores de los respectivos vestidos de cada una de ellas, hasta que, dando frente nuevamente a los retratos de los Reyes, les saludaron en despedida y de cuatro en fondo salieron por la portada del Arco de Triunfo, tomando al

haber diversión y posiblemente por eso, o bien porque los tiempos evolucionan y ya había exigencias urbanísticas, la cuestión es que en 1º de Abril de 1833 se inició su acondicionamiento en forma de salón, con sus bancos de piedra y respaldos de hierro, y se plantaron varias hileras de acacias, hoy ya hace muchos años sustituidas.

Ya hemos dicho que el Borne de que hemos hablado no tenía las mismas dimensiones que el actual, sino que alcanzaba solamente hasta la calle

(Continúa en página 38)

## LA MARCA QUE MEJOR PINTA



PIDA VD. A SU PINTOR O EN LA DROGUERIA

MONTAFIX MONTACRIL 55+ Pintura Oleo-sintética MONPROTEC MONTAMAR TROPEN Y LAS OTRAS ESPECIALIDADES

¡Haga una prueba y le sorprenderá su gran calidad y duración!